

交通運輸資料月報

Monthly Traffic and Transport Digest

二零一四年六月
June 2014

有關本刊物的查詢，請聯絡：

運輸署統計組

地址：香港灣仔告士打道7號入境事務大樓38樓3812室

電話：(852)2294 2580 圖文傳真：(852)2511 6285

Enquiries about this publication can be directed to :

Statistics Section

Transport Department

Address : Room 3812, 38/F, Immigration Tower, 7 Gloucester Road, Wan Chai, H.K.

Tel. No. : (852)2294 2580 Fax. No. : (852)2511 6285

本刊物可在運輸署網址免費下載：<http://www.td.gov.hk>

This publication can be downloaded free of charge from the website of the Transport Department : <http://www.td.gov.hk>

代號

月刊內各代號的含意如下：

#	臨時數字
*	修訂數字
§	在 ±0.5% 之內
-	零或不適用
N.A.	沒有數字

數字的捨入

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

簡稱

九巴	九龍巴士(1933)有限公司
城巴 ⁽¹⁾	城巴有限公司
新巴	新世界第一巴士服務有限公司
龍運	龍運巴士有限公司
新大嶼山巴士	新大嶼山巴士(1973)有限公司
港鐵	香港鐵路有限公司
香港電車	香港電車有限公司
機鐵	機場快線
小巴	公共小巴
綠巴	專線小巴
紅巴	紅色小巴
新渡輪	新世界第一渡輪服務有限公司
天星小輪	天星小輪有限公司

註：(1) 城巴專營 1 – 巴士專營權包括港島、新界及過海線。

城巴專營 2 – 巴士專營權包括機場及東涌線路網絡。

Symbols

The following symbols are used throughout the digest :

#	Provisional figures
*	Revised figures
§	Within ±0.5%
-	Zero or Not applicable
N.A.	Not available

Rounding of Figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

Abbreviations

KMB	Kowloon Motor Bus Co. (1933) Ltd.
Citybus ⁽¹⁾	Citybus Ltd.
NWFB	New World First Bus Services Ltd.
LWB	Long Win Bus Co. Ltd.
NLB	New Lantao Bus Co. (1973) Ltd.
MTR	MTR Corporation Ltd.
Hongkong Tramways	Hongkong Tramways Ltd.
AEL	Airport Express Line
PLB	Public Light Bus
GMB	Green Minibus
RMB	Red Minibus
New World First Ferry	New World First Ferry Services Ltd.
“Star” Ferry	The “Star” Ferry Co. Ltd.

Note : (1) Citybus –Franchise 1 Franchise for the bus routes on Hong Kong Island, New Territories and cross-harbour routes.

Citybus –Franchise 2 Franchise for Airport and Tung Chung bus network.

二零一四年六月的主要統計項目數字
Key Statistics for June 2014

乘客 **Passengers**

<p>公共交通乘客總人次(千次) Total Public Transport Patronage (Thousands)</p> <p>370 670</p> <p>公共交通平均每日乘客人次(千次) Average Daily Public Transport Patronage (Thousands)</p> <p>12 356</p> <p>與上年同月比較 Compared with Same Month Last Year</p> <p>+ 1.5%</p> <p>表Table 2.1</p>
--

隧道流量 **Tunnel Flow**

<p>過海隧道總行車架次 Total Vehicles Through Cross Harbour Tunnels</p> <p>7 573 007</p> <p>與上年同月比較 Compared with Same Month Last Year</p> <p>+ 1.4%</p> <p>表Table 3.1S</p>

領牌車輛 **Licensed Vehicles**

<p>領牌車輛總數 Total Licensed Vehicles</p> <p>690 052</p> <p>與上年同月比較 Compared with Same Month Last Year</p> <p>+ 3.7%</p> <p>表Table 4.1S</p>

交通意外 **Traffic Accidents**

<p>道路交通意外總宗數 Total Number of Road Traffic Accidents</p> <p>1 332</p> <p>與上年同月比較 Compared with Same Month Last Year</p> <p>- 6.9%</p> <p>表Table 7.1</p>
--

過境車輛 **Cross Boundary Vehicles**

<p>所有關卡過境車輛 Cross Boundary Vehicles at All Crossings</p> <p>1 249 135</p> <p>與上年同月比較 Compared with Same Month Last Year</p> <p>- 2.0%</p> <p>表Table 8.1(e)</p>
--

陸路抵港及離港總人次 **Arrivals & Departures by Land**

<p>陸路抵港及離港總人次 Total Number of Arrivals and Departures by Land</p> <p>16 919 225</p> <p>與上年同月比較 Compared with Same Month Last Year</p> <p>+ 2.5%</p> <p>表Table 8.2</p>

目錄

CONTENTS

<u>圖表</u>		<u>Tables and Charts</u>		頁數
第一組： 一些有關交通的主要指標		Section 1： Selected Key Indicators on Transport		<u>Page</u>
表 1.1	公共交通乘客人次、道路、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字	Table 1.1	Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident	1
第二組： 公共交通統計數字		Section 2： Public Transport Statistics		
表 2.1S	按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次	Table 2.1S	Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Public Transport Operator	2
表 2.1	按公共交通營辦商劃分的公共交通乘客人次	Table 2.1	Passenger Journeys by Public Transport Operator	4
表 2.2	按公共交通營辦商劃分的公共交通營運統計數字	Table 2.2	Operating Statistics by Public Transport Operator	8
圖 2.1	按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次	Chart 2.1	Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator	10
圖 2.2	按月劃分的平均每日公共交通乘客人次趨勢	Chart 2.2	Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month	11
圖 2.3	按月劃分的專營巴士平均每日乘客人次趨勢	Chart 2.3	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Franchised Buses by Month	12
圖 2.4	按月劃分的港鐵平均每日乘客人次趨勢	Chart 2.4	Trend of Average Daily Passenger Journeys of MTR by Month	12
圖 2.5	按月劃分的公共小巴平均每日乘客人次趨勢	Chart 2.5	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Public Light Buses by Month	12
圖 2.6	按月劃分的渡輪平均每日乘客人次趨勢	Chart 2.6	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Ferries by Month	12
圖 2.7	按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈	Chart 2.7	Distribution of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Mode	13
表 2.3	港鐵及專營巴士的乘客人次	Table 2.3	Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Buses	14
表 2.4	按選定公共交通營辦商劃分的過海乘客人次	Table 2.4	Cross Harbour Passenger Journeys by Selected Public Transport Operator	15

第三組： 隧道、青嶼幹線及汽車渡輪統計數字

表 3.1S 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務
(簡要數字)

過海隧道汽車流量及汽車渡輪服務

- 表 3.1 (a) 海底隧道
表 3.1 (b) 東區海底隧道
表 3.1 (c) 西區海底隧道
表 3.1 (d) 汽車渡輪服務

非過海隧道汽車流量

- 表 3.2 (a) 獅子山隧道
表 3.2 (b) 香港仔隧道
表 3.2 (c) 城門隧道
表 3.2 (d) 將軍澳隧道
表 3.2 (e) 大老山隧道
表 3.2 (f) 啓德隧道
表 3.2 (g) 大欖隧道
表 3.2 (h) 愉景灣隧道及連接道路
表 3.2 (i) 尖山隧道及沙田嶺隧道

青嶼幹線汽車流量

表 3.3 青嶼幹線

圖 3.1 隧道汽車流量

表 3.4 行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向汽車流量

表 3.5 快易通使用報告

第四組： 車輛登記、領牌及檢驗統計數字

表 4.1S 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌數字(簡要數字)

Section 3 : Tunnel, Lantau Link and Vehicular Ferry Services Statistics

Table 3.1S Vehicular Flow Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services (Summary figures) 16

Vehicular Flow through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service

- Table 3.1 (a) Cross Harbour Tunnel 17
Table 3.1 (b) Eastern Harbour Crossing 19
Table 3.1 (c) Western Harbour Crossing 21
Table 3.1 (d) Vehicular Ferry Services 23

Vehicular Flow through Non-Cross Harbour Tunnels

- Table 3.2 (a) Lion Rock Tunnel 24
Table 3.2 (b) Aberdeen Tunnel 25
Table 3.2 (c) Shing Mun Tunnels 26
Table 3.2 (d) Tseung Kwan O Tunnel 27
Table 3.2 (e) Tate's Cairn Tunnel 28
Table 3.2 (f) Kai Tak Tunnel 30
Table 3.2 (g) Tai Lam Tunnel 31
Table 3.2 (h) Discovery Bay Tunnel Link 33
Table 3.2 (i) Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel 34

Vehicular Flow through Lantau Link

Table 3.3 Lantau Link 36

Chart 3.1 Vehicular Flow Through Tunnels 37

Table 3.4 Greatest Directional Hourly Vehicular Flow in Road Tunnels and Lantau Link 38

Table 3.5 Autotoll Utilization Report 39

Section 4 : Vehicle Registration, Licensing and Inspection Statistics

Table 4.1S Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles (Summary figures) 40

表 4.1 (a)	按車輛種類劃分的車輪登記及領牌統計數字	Table 4.1 (a)	Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles	41
圖 4.1	按車輛類別劃分的領牌機動車輛數字	Chart 4.1	Licensing of Motorised Vehicles by Type	52
表 4.1 (b)	拖頭及拖車的登記及領牌統計數字	Table 4.1 (b)	Registration and Licensing of Tractors and Trailers	53
表 4.1 (c)	私家車的登記及取消登記統計數字	Table 4.1 (c)	Registration and Deregistration of Private Cars	54
表 4.2	按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字	Table 4.2	Registered Private Cars by Engine Size	55
表 4.3	按許可車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字	Table 4.3	Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight	55
表 4.4	按燃料種類劃分的車輛登記及領牌統計數字	Table 4.4	Registration and Licensing of Vehicles by Fuel Type	56
表 4.5	驗車中心車輛檢驗數字	Table 4.5	Vehicle Inspections at Vehicle Examination Centres	58

第五組： 駕駛執照、違例駕駛及檢控數字

Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics

表 5.1 (a)	月底駕駛執照持有人統計數字	Table 5.1 (a)	Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month	60
表 5.1 (b)	月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照統計數字	Table 5.1 (b)	Breakdown of Full and Learner's Driving Licence by Vehicle Class as at End of the Month	60
表 5.1 (c)	月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照統計數字	Table 5.1 (c)	Breakdown of Probationary Driving Licence by Vehicle Class as at End of the Month	61
表 5.1 (d)	月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目	Table 5.1 (d)	Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month	61
表 5.1 (e)	月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目	Table 5.1 (e)	Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month	62
表 5.1 (f)	月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目	Table 5.1 (f)	Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month	62
表 5.2	月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數	Table 5.2	Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test	63
表 5.3 (a)	月底按考試類別及地區劃分的駕駛考試輪候時間 — 政府考試中心	Table 5.3 (a)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Region - Government Test Centres	66
表 5.3 (b)	月底按考試類別及試場劃分的駕駛考試輪候時間 — 香港駕駛學院	Table 5.3 (b)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Test Centre Location - Hong Kong School of Motoring	67
表 5.3 (c)	月底按考試類別劃分的駕駛考試輪候時間 — 觀塘駕駛學院	Table 5.3 (c)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test - Kwun Tong Driving School	68
表 5.4	違例駕駛記分制統計數字	Table 5.4	Statistics of Driving Offence Points System	69

第六組：泊車統計數字

表 6.1	政府多層停車場泊車統計數字
表 6.2	設有收費錶的路旁停車位統計數字
表 6.3	上水泊車轉乘停車場泊車統計數字

第七組：道路交通意外統計數字

表 7.1	按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計
圖 7.1	每月道路交通意外趨勢
表 7.2	按車輛類別劃分所涉及的車輛意外數字
表 7.3	道路交通意外涉及的傷亡人數
圖 7.2	每月致命道路交通意外趨勢

第八組：過境車輛交通及旅客人次

表 8.1 (a)	文錦渡關卡車輛交通
表 8.1 (b)	沙頭角關卡車輛交通
表 8.1 (c)	落馬洲關卡車輛交通
表 8.1 (d)	深圳灣關卡車輛交通
表 8.1 (e)	所有關卡車輛交通
圖 8.1	過境車輛交通趨勢
表 8.2	按出入境管制站劃分的抵港及離港人次
圖 8.2	羅湖管制站平均每日抵港及離港旅客人次
圖 8.3	落馬洲管制站平均每日抵港及離港旅客人次
圖 8.4	文錦渡管制站平均每日抵港及離港旅客人次
圖 8.5	沙頭角管制站平均每日抵港及離港旅客人次
圖 8.6	落馬洲支線管制站平均每日抵港及離港旅客人次

Section 6：Parking Statistics

Table 6.1	Government Multi-storey Car Park Statistics	70
Table 6.2	Metered Parking Space Statistics	71
Table 6.3	Car Park Statistics on Sheung Shui Park and Rides	71

Section 7：Road Traffic Accident Statistics

Table 7.1	Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type	72
Chart 7.1	Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents	73
Table 7.2	Vehicle Involvements in Accidents by Class	74
Table 7.3	Casualties Involved in Road Traffic Accidents	75
Chart 7.2	Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents	76

Section 8：Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers

Table 8.1 (a)	Man Kam To Crossing Vehicular Traffic	77
Table 8.1 (b)	Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic	78
Table 8.1 (c)	Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic	79
Table 8.1 (d)	Shenzhen Bay Crossing Vehicular Traffic	80
Table 8.1 (e)	All Crossings Vehicular Traffic	81
Chart 8.1	Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic	82
Table 8.2	Arrivals and Departures by Control Point	83
Chart 8.2	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Lo Wu Control Point	85
Chart 8.3	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Lok Ma Chau Control Point	85
Chart 8.4	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Man Kam To Control Point	85
Chart 8.5	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Sha Tau Kok Control Point	85
Chart 8.6	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Lok Ma Chau Spur Line Control Point	85

圖 8.7 深圳灣管制站平均每日抵港及離港旅客人次

表 8.3 落馬洲 — 皇崗過境穿梭巴士
乘客人次

第九組：消費物價指數

表 9.1 消費物價指數

表 9.2 綜合消費物價指數交通組別

表 9.3 甲類消費物價指數交通組別

Chart 8.7 Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures
at Shenzhen Bay Control Point 85

Table 8.3 Passenger of Lok Ma Chau – Huanggang
Cross Boundary Shuttle Bus Service 86

Section 9 : Consumer Price Index

Table 9.1 Consumer Price Indexes 87

Table 9.2 Composite Consumer Price Index for Transport Section 88

Table 9.3 Consumer Price Index (A) for Transport Section 89

第一組：一些有關交通的主要指標
Section 1 : Selected Key Indicators on Transport

表1.1 : 公共交通乘客人次、道路、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字

Table 1.1 : Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident

2014/06

年 Year	平均每日公共 交通乘客人次 ⁽¹⁾⁽³⁾⁽⁴⁾ Average Daily Public Transport Patronage ⁽¹⁾⁽³⁾⁽⁴⁾	道路總長度 ⁽²⁾ Total Public Road Length (km) ⁽²⁾	每千人 道路總長度 ⁽²⁾⁽⁵⁾ Length of Public Roads (km) per 1 000 Population ⁽²⁾⁽⁵⁾	每千人 車輛 擁有率 ⁽²⁾⁽⁵⁾ Motor Vehicles per 1 000 Population ⁽²⁾⁽⁵⁾	每千人 私家車 擁有率 ⁽²⁾⁽⁵⁾ Private Cars per 1 000 Population ⁽²⁾⁽⁵⁾	交通意外傷亡率 ⁽¹⁾ Casualties Involved in Road Accidents ⁽¹⁾			
						每千人 ⁽⁵⁾ Per 1 000 Population ⁽⁵⁾		每千車輛 Per 1 000 Motor Vehicles	
						死亡 Killed	受傷 Injured	死亡 Killed	受傷 Injured
2003	10 457 000	1 934	0.286	77.5	50.1	0.030	2.690	0.386	34.629
2004	11 035 000	1 944	0.286	78.4	50.7	0.024	2.836	0.314	36.420
2005	11 160 000	1 955	0.286	79.1	51.3	0.022	2.799	0.281	35.502
2006	11 353 000	1 984	0.287	80.1	52.2	0.021	2.731	0.264	34.277
2007	11 509 000	2 009	0.290	81.4	53.6	0.023	2.814	0.288	35.018
2008	11 402 000	2 040	0.293	82.6	55.0	0.023	2.662	0.283	32.368
2009	11 332 000	2 050	0.293	83.5	56.3	0.020	2.581	0.241	31.265
2010	11 630 000	2 076	0.294	86.2	58.8	0.017	2.706	0.197	31.959
2011	11 898 000	2 086	0.293	88.6	61.1	0.018	2.782	0.210	31.794
2012	12 079 000	2 090	0.291	91.0	63.3	0.017	2.808	0.188	31.405
2013	12 350 000	2 093	0.290 *	94.3 *	65.9 *	0.018	2.847	0.195	30.746

- 註： (1) 期內數字
(2) 期末數字
(3) 公共交通包括專營巴士、港鐵、香港電車、公共小巴、居民巴士、渡輪、港鐵巴士(新界西北)及的士。
(4) 本期號發布的公共交通乘客人次與月刊較早期號的數字或有不同，這是由於個別公共交通工具的乘客人次不時作出修訂及公共交通的涵蓋範圍不時作出改動。
(5) 本期號發布的人口數字與月刊較早期號的數字或有不同，這是因應人口普查或中期人口統計的結果提供的最新人口基準資料所作出的修訂。

- Notes : (1) Figures within the period.
(2) Figures as at end of the period.
(3) Public transport includes Franchised Buses, MTR, HK Tramways, Public Light Buses, Residents' Services, Ferries, MTR Buses (Northwest New Territories) and Taxis.
(4) Public transport patronage figures presented in all tables of this issue of the digest may be different from those presented in earlier issues of the digest as a result of the revisions made to the patronage figures of individual public transport modes and the changes made to the coverage of public transport from time to time.
(5) Population figures presented in this issue may be different from those presented in earlier issues of the digest as a result of the revision after the availability of the up-to-date population benchmark obtained from the results of the population census or by-census.

第二組：公共交通統計數字
Section 2 : Public Transport Statistics

2014/06

千次

thousands

表 2.1S : 按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次
Table 2.1S : Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Public Transport Operator

年 / 月 Year/Month	專營巴士 Franchised Buses						鐵路 Railways				
	九巴 KMB	城巴 Citybus	新巴 NWFB	龍運 LWB	新大嶼山巴士 NLB	小計 Sub-total	港鐵 MTR			香港電車 Hongkong Tramways	小計 Sub-total
							港鐵線路 ⁽¹⁾ MTR Lines ⁽¹⁾	機場快線 AEL	輕鐵 Light Rail		
2009	2 644.3	570.0	470.9	77.2	49.4	3 811.8	3 604.7	27.0	393.1	231.2	4 256.1
2010	2 593.8	578.3	471.6	80.6	52.2	3 776.5	3 840.9	30.5	423.3	226.8	4 521.5
2011	2 565.4	602.6	479.9	82.9	57.3	3 788.0	4 039.1	32.3	441.9	216.3 ^	4 729.6
2012	2 576.2	621.4	489.2	85.4	60.9	3 833.2	4 220.7	34.7	456.9	202.3 ^	4 914.6
2013	2 610.4	643.3	498.8	90.9	64.7	3 908.0	4 357.1	37.4	470.3	198.0 ^	5 062.8
2013 / 01	2 641.4	635.7	502.3	84.3	61.6	3 925.3	4 382.5	33.4	464.3	205.9	5 086.0
02	2 614.2	639.7	489.0	86.8	67.6	3 897.3	4 220.2	33.3	452.5	201.6	4 907.6
03	2 600.4	633.3	492.2	87.0	63.5	3 876.4	4 258.7	37.0	457.5	200.4	4 953.5
04	2 560.3	622.5	489.2	87.7	60.3	3 819.9	4 203.0	37.8	456.2	195.3	4 892.2
05	2 583.7	627.0	492.9	88.7	61.5	3 853.7	4 220.5	35.0	467.6	190.3 ^	4 913.4
06	2 561.2	634.9	491.6	92.2	63.3	3 843.1	4 227.7	36.0	478.2	190.9	4 932.8
07	2 587.2	652.1	497.9	94.9	65.0	3 897.1	4 407.1	37.5	478.1	190.0	5 112.7
08	2 547.4	648.2	488.6	95.4	65.7	3 845.2	4 393.2	38.5	460.7	187.2	5 079.6
09	2 622.0	644.9	502.0	91.5	67.5	3 927.9	4 389.0	39.5	489.8	196.3	5 114.5
10	2 682.1	666.5	518.5	94.7	68.1	4 029.9	4 457.3	40.2	484.6	204.9	5 187.0
11	2 707.5	666.0	520.4	94.5	66.0	4 054.5	4 569.6	40.0	484.9	208.2 ^	5 302.7
12	2 618.7	648.0	499.6	92.9	66.1	3 925.2	4 541.7	40.9	468.4	205.6	5 256.5
2014 / 01	2 682.4	662.2	513.9	92.2	66.6	4 017.2	4 559.7	37.9	476.5	203.0	5 277.0
02	2 576.0	654.2	488.7	91.1	68.1	3 878.1	4 339.7	37.3	452.1	189.0	5 018.1
03	2 649.2	664.9	501.1	91.9	65.8	3 972.8	4 440.8	41.6	467.7	195.2	5 145.3
04	2 612.2	651.4	498.4	95.2	68.4	3 925.7	4 303.5	42.2	457.2	195.0	4 997.9
05	2 618.9	644.3	495.4	92.2	65.4	3 916.2	4 310.9	37.0	473.7	187.5 ^	5 009.1
06	2 624.9	658.8	499.6	95.5	68.0	3 946.7	4 329.5	40.7	478.8	191.3	5 040.4

註： (1) 港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山線及城際客運。港鐵將軍澳線康城站在二零零九年七月二十六日啟用，西鐵線柯士甸站在二零零九年八月十六日啟用。

^ 不包括免費乘搭日的乘客及在選定日期可免費乘坐電車的特定乘客。

Notes : (1) MTR Lines include Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan Lines and Intercity. MTR Tseung Kwan O Line LOHAS Park Station was opened on 26 July 2009 while West Rail Line Austin Station was opened on 16 August 2009.

^ Excluding passengers on free ride days and specific groups of passengers enjoying free rides on selected days.

表 2.1S (續)
Table 2.1S (cont'd)

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses			渡輪 ⁽³⁾ Ferries ⁽³⁾				的士 Taxis	居民巴士 ⁽⁴⁾ Residents' Services ⁽⁴⁾	港鐵巴士 (新界西北) MTR Buses (Northwest New Territories)	總計 Total	當年/月日數 No. of Days in the Year/Month
	專線小巴 GMB	紅色小巴 ⁽²⁾ RMB ⁽²⁾	小計 Sub-total	新渡輪 New World First Ferry	天星小輪 "Star" Ferry	其他持牌渡輪 Other Licensed Ferries	小計 Sub-total					
2009	1 463.0	390.1	1 853.1	33.6	65.2	41.5	140.3	954.3	213.5	102.8	11 331.9	365
2010	1 505.6	375.4	1 881.1	34.8	63.0	37.7	135.5	981.5	222.0	112.0	11 630.0	365
2011	1 531.6	363.4	1 895.0	36.2	61.0	38.3	135.6	996.5	233.3	120.4	11 898.4	365
2012	1 526.8	353.3	1 880.1	37.3	59.2	38.4	134.9	956.1	233.9	125.7	12 078.6	366
2013	1 512.3	351.8	1 864.1	39.4	59.3	36.9	135.6	1 010.5	238.4	130.8	12 350.2	365
2013 / 01	1 525.0	358.3	1 883.3	35.1	57.0	35.7	127.9	975.3	238.4	130.4	12 366.7	31
02	1 488.9	344.9	1 833.8	39.3	60.8	37.4	137.5	1 016.3	229.0	122.9	12 144.2	28
03	1 503.3	347.6	1 850.8	39.5	58.2	37.8	135.5	1 023.5	234.4	127.4	12 201.5	31
04	1 495.8	350.4	1 846.2	38.1	55.0	36.5	129.6	971.5	236.0	126.8	12 022.3	30
05	1 496.9	351.8	1 848.6	39.8	63.0	37.1	139.9	1 002.0	238.7	129.2	12 125.5	31
06	1 514.1	351.4	1 865.4	39.3	56.9	36.0	132.2	1 029.7	241.4	128.7	12 173.4	30
07	1 512.6	356.5	1 869.1	40.7	60.5	33.9	135.1	1 037.6	236.4	127.5	12 415.5	31
08	1 491.5	360.0	1 851.5	41.9	60.5	34.9	137.3	1 047.0	240.3	124.5	12 325.5	31
09	1 532.7	348.8	1 881.5	38.0	51.6	36.5	126.2	1 028.7	243.5	137.2	12 459.5	30
10	1 541.4	349.4	1 890.8	42.6	61.9	40.5	145.0	1 011.7	243.3	138.9	12 646.7	31
11	1 544.2	357.6	1 901.7	39.9	61.4	39.1	140.4	1 015.8	244.4	139.8	12 799.4	30
12	1 500.7	344.1	1 844.8	38.7	64.7	37.4	140.8	967.6	233.9	135.6	12 504.4	31
2014 / 01	1 521.4 # *	348.9	1 870.3 # *	37.9	58.8	37.0	133.7	967.6 *	235.4 # *	137.7	12 638.9 # *	31
02	1 465.3 # *	345.9	1 811.2 # *	42.0	58.9	37.7	138.6	969.8 *	232.6 # *	128.5	12 177.0 # *	28
03	1 502.0 # *	353.2	1 855.3 # *	40.0	55.2	37.4	132.6	981.1 *	234.3 # *	136.6	12 458.0 # *	31
04	1 476.5 # *	337.8	1 814.3 # *	44.7	58.8	40.7	144.1	969.9 # *	227.9 # *	133.2	12 213.0 # *	30
05	1 483.1 # *	348.8	1 831.9 # *	39.0	52.7	36.5	128.1	982.7 # *	235.1 # *	136.8	12 239.9 # *	31
06	1 503.7 #	347.9	1 851.6 #	37.6	54.0	36.8	128.4	1 015.4 #	236.3 #	136.8	12 355.7 #	30

註： (2) 2013年及其後的數字已根據於2013年進行的公共小巴服務綜合調查的結果作出修訂。

Notes: (2) Figures for 2013 and onwards are revised to take into account the results of the Comprehensive Surveys on Red Minibus Services conducted in 2013.

(3) 渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。

(3) Ferries include franchised and licensed services but exclude Kaitos.

(4) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

(4) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. But since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

表 2.1 : 按公共交通營辦商劃分的公共交通乘客人次
Table 2.1 : Passenger Journeys by Public Transport Operator

年 / 月 Year / Month	專營巴士 Franchised Buses							小計 Sub-total
	九巴 KMB	城巴 Citybus			新巴 NWFB	龍運 LWB	新大嶼山巴士 NLB	
		專營 1 Franchise 1	專營 2 Franchise 2	小計 Sub-total				
2009	965 164	186 574	21 490	208 064	171 886	28 160	18 040	1 391 314
2010	946 740	188 529	22 538	211 067	172 121	29 411	19 064	1 378 404
2011	936 364	196 453	23 487	219 940	175 163	30 254	20 899	1 382 620
2012	942 894	202 761	24 668	227 429	179 063	31 260	22 307	1 402 953
2013	952 813	208 841	25 948	234 790	182 045	33 178	23 600	1 426 426
2013 / 01	81 883	17 619	2 088	19 707	15 572	2 613	1 910	121 684
02	73 198	16 004	1 907	17 911	13 692	2 431	1 892	109 124
03	80 611	17 491	2 141	19 632	15 259	2 696	1 969	120 168
04	76 810	16 601	2 073	18 675	14 676	2 630	1 808	114 598
05	80 094	17 290	2 147	19 437	15 280	2 750	1 906	119 466
06	76 836	16 883	2 164	19 047	14 748	2 765	1 899	115 294
07	80 203	17 938	2 276	20 214	15 436	2 942	2 014	120 809
08	78 968	17 806	2 287	20 093	15 147	2 957	2 037	119 201
09	78 661	17 237	2 109	19 346	15 059	2 745	2 025	117 837
10	83 144	18 406	2 256	20 663	16 075	2 935	2 112	124 928
11	81 226	17 756	2 224	19 979	15 613	2 835	1 981	121 634
12	81 180	17 810	2 277	20 087	15 488	2 879	2 048	121 682
2014 / 01	83 155	18 274	2 253	20 527	15 930	2 857	2 064	124 534
02	72 128	16 318	2 000	18 319	13 684	2 552	1 906	108 588
03	82 125	18 361	2 251	20 612	15 533	2 848	2 039	123 156
04	78 367	17 271	2 271	19 541	14 953	2 857	2 051	117 770
05	81 185	17 722	2 253	19 974	15 359	2 857	2 026	121 401
06	78 746	17 472	2 291	19 763	14 988	2 864	2 040	118 401

表 2.1 (續)
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	鐵路 Railways				
	港鐵 MTR			香港電車 Hongkong Tramways	小計 Sub-total
	港鐵線路 ⁽¹⁾ MTR Lines ⁽¹⁾	機場快線 AEL	輕鐵 Light Rail		
2009	1 315 732	9 869	143 489	84 383	1 553 473
2010	1 401 912	11 145	154 522	82 783	1 650 362
2011	1 474 255	11 799	161 289	78 960 ^	1 726 303
2012	1 544 776	12 695	167 210	74 053 ^	1 798 733
2013	1 590 332	13 665	171 652	72 282 ^	1 847 931
2013 / 01	135 858	1 036	14 392	6 381	157 667
02	118 165	932	12 671	5 644	137 413
03	132 019	1 146	14 181	6 213	153 559
04	126 089	1 133	13 685	5 859	146 767
05	130 835	1 084	14 495	5 900 ^	152 314
06	126 830	1 080	14 346	5 727	147 983
07	136 620	1 162	14 821	5 891	158 494
08	136 190	1 194	14 281	5 803	157 468
09	131 671	1 184	14 693	5 889	153 436
10	138 176	1 248	15 023	6 350	160 797
11	137 088	1 201	14 546	6 247 ^	159 082
12	140 792	1 267	14 519	6 375	162 953
2014 / 01	141 350	1 174	14 770	6 292	163 587
02	121 512	1 044	12 658	5 292	140 507
03	137 666	1 288	14 499	6 052	159 506
04	129 104	1 265	13 717	5 849	149 936
05	133 638	1 146	14 683	5 814 ^	155 282
06	129 886	1 221	14 365	5 739	151 211

註： (1) 港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山線及城際客運。港鐵將軍澳線康城站在二零零九年七月二十六日啟用，西鐵線柯士甸站在二零零九年八月十六日啟用。

^ 不包括免費乘搭日的乘客及在選定日期可免費乘坐電車的特定乘客。

Notes : (1) MTR Lines include Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan Lines and Intercity. MTR Tseung Kwan O Line LOHAS Park Station was opened on 26 July 2009 while West Rail Line Austin Station was opened on 16 August 2009.

^ Excluding passengers on free ride days and specific groups of passengers enjoying free rides on selected days.

表 2.1 (續)
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses			渡輪 ⁽³⁾ Ferries ⁽³⁾			
	專線小巴 GMB	紅色小巴 ⁽²⁾ RMB ⁽²⁾	小計 Sub-total	新渡輪 New World First Ferry	天星小輪 "Star" Ferry	其他持牌渡輪 Other Licensed Ferries	小計 Sub-total
2009	533 998	142 389	676 387	12 250	23 804	15 150	51 204
2010	549 559	137 025	686 584	12 702	23 013	13 749	49 464
2011	559 026	132 639	691 665	13 228	22 283	13 986	49 497
2012	558 800	129 326	688 126	13 650	21 669	14 065	49 383
2013	552 005	128 399	680 404	14 390	21 650	13 468	49 508
2013 / 01	47 275	11 107	58 382	1 089	1 768	1 107	3 964
02	41 690	9 656	51 346	1 100	1 701	1 048	3 849
03	46 601	10 775	57 376	1 225	1 804	1 170	4 199
04	44 875	10 511	55 386	1 142	1 651	1 095	3 889
05	46 402	10 906	57 308	1 235	1 952	1 149	4 336
06	45 423	10 541	55 963	1 178	1 707	1 081	3 967
07	46 891	11 053	57 944	1 262	1 874	1 051	4 187
08	46 237	11 161	57 398	1 299	1 876	1 083	4 258
09	45 980	10 464	56 444	1 140	1 549	1 096	3 786
10	47 784	10 832	58 615	1 322	1 919	1 255	4 495
11	46 325	10 728	57 052	1 198	1 843	1 173	4 213
12	46 523	10 666	57 189	1 200	2 006	1 158	4 365
2014 / 01	47 163 # *	10 816	57 980 # *	1 175	1 822	1 146	4 143
02	41 029 # *	9 684	50 714 # *	1 176	1 650	1 055	3 881
03	46 563 # *	10 951	57 514 # *	1 240	1 711	1 160	4 110
04	44 294 # *	10 135	54 429 # *	1 341	1 763	1 220	4 324
05	45 976 # *	10 812	56 787 # *	1 208	1 634	1 130	3 972
06	45 112 #	10 437	55 549 #	1 128	1 620	1 105	3 852

註：(2) 2013年及其後的數字已根據於2013年進行的公共小巴服務綜合調查的結果作出修訂。

(3) 渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。

Notes : (2) Figures for 2013 and onwards are revised to take into account the results of the Comprehensive Surveys on Red Minibus Services conducted in 2013.

(3) Ferries include franchised and licensed services but exclude Kaitos.

表 2.1 (續)
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	的士 Taxis	居民巴士 ⁽⁴⁾ Residents' Services ⁽⁴⁾	港鐵巴士 (新界西北) MTR Buses (Northwest New Territories)	總計 Total	平均每日 Average Daily
2009	348 308	77 923	37 517	4 136 127	11 332
2010	358 250	81 017	40 881	4 244 962	11 630
2011	363 711	85 159	43 956	4 342 912	11 898
2012	349 950	85 597	46 024	4 420 767	12 079
2013	368 832	86 999	47 738	4 507 838	12 350
2013 / 01	30 234	7 392	4 044	383 367	12 367
02	28 455	6 411	3 440	340 038	12 144
03	31 728	7 267	3 950	378 247	12 202
04	29 144	7 079	3 805	360 668	12 022
05	31 062	7 399	4 006	375 891	12 126
06	30 892	7 242	3 862	365 203	12 173
07	32 165	7 329	3 953	384 882	12 416
08	32 458	7 449	3 860	382 091	12 326
09	30 861	7 305	4 115	373 784	12 459
10	31 361	7 544	4 307	392 048	12 647
11	30 475	7 332	4 193	383 983	12 799
12	29 995	7 251	4 202	387 636	12 504
2014 / 01	29 996 *	7 296 # *	4 270	391 805 # *	12 639 # *
02	27 155 *	6 513 # *	3 597	340 955 # *	12 177 # *
03	30 414 *	7 262 # *	4 235	386 197 # *	12 458 # *
04	29 098 # *	6 838 # *	3 995	366 391 # *	12 213 # *
05	30 464 # *	7 289 # *	4 241	379 436 # *	12 240 # *
06	30 462 #	7 088 #	4 105	370 670 #	12 356 #

註： (4) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

Note: (4) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. But since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

表 2.2 : 按公共交通營辦商劃分的公共交通營運統計數字 (二零一四年六月)

Table 2.2 : Operating Statistics by Public Transport Operator (June 2014)

2014/06

公共交通 Public Transport		乘客人次 ⁽¹⁾ Passenger Journeys ⁽¹⁾			車輛行駛里數 ⁽²⁾ Car KM Operated ⁽²⁾			領牌車/船隊規模 ⁽³⁾ Licensed Fleet ⁽³⁾				載客量 Passenger Carrying Capacity			
分類 Mode	營辦商 Operator	月內 During Month	比較 Compared with		月內 During Month	比較 Compared with		月底 As at End of Month	比較 Compared with		月底 As at End of Month	比較 Compared with			
		(’000)	2013/06 (%)	2014/05 (%)	(’000)	2013/06 (%)	2014/05 (%)		2013/06 (%)	2014/05 (%)		2013/06 (%)	2014/05 (%)		
專營巴士 Franchised Buses	九巴 KMB	78 746 (8 083)	+2 +4	-3 -3	23 327 (2 929)	-5 +2	-4 -3	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	3 832 3 658 174	+1 +1 +4	§ § -	475 854	+2	§	
	城巴 Citybus	專營 1 Franchise 1	17 472 (4 295)	+3 +4	-1 -2	4 485 (1 995)	+1 +1	-3 -3	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	780 729 51	+1 +2 -14	§ § -	95 512	+2	§
		專營 2 Franchise 2	2 291 (419)	+6 +2	+2 +2	2 209 (648)	§ §	-4 -4	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	178 164 14	+5 +7 -18	-1 -1 -	19 875	+9	§
	新巴 NWFB	新巴 NWFB	14 988 (5 060)	+2 +3	-2 -3	3 762 (1 493)	-2 -2	-3 -2	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	719 687 32	§ - -9	§ § -	88 668	§	§
			龍運 LWB	2 864	+4	§	2 123	§	-4	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	172 172 -	+3 +3 -	- - -	20 736	+5
	新大嶼山巴士 NLB	2 040	+7	+1	673	+10	-3	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	112 2 110	+4 - +2	- - -	7 475	+6	-	
	小計 Sub-total	118 401 (17 857)	+3 +4	-2 -3	36 579 (7 065)	-3 +1	-3 -3	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	5 793 5 412 381	+1 +2 -1	§ § -	708 120	+2	§	
鐵路 Railways	港鐵 MTR	港鐵線路 ⁽⁵⁾ MTR Lines ⁽⁵⁾	129 886 (31 846)	+2 +3	-3 -2	2 645	+1	-3	車卡 ⁽⁶⁾ Cars ⁽⁶⁾	1 748	§	-	550 718	§	-
		機場快線 Airport Express Line	1 221 (565)	+13 +8	+7 +2	239	§	-3	車卡 ⁽⁶⁾ Cars ⁽⁶⁾	77	-	-	7 700	-	-
		輕鐵 Light Rail	14 365	§	-2	645	+1	-3	車卡 Light Rail Vehicle	138	-1	-	33 810	+4	-
	香港電車 HK Tramways	5 739	§	-1	424	-1	-3	雙層電車 ⁽⁷⁾ Double Deck Trams ⁽⁷⁾	161	-	-	18 515	-	-	
	小計 Sub-total	151 211	+2	-3	3 952	+1	-3		2 124	§	-	610 743	+1	-	
公共小巴 Public Light Buses	專線小巴 GMB	45 112 #	-1	-2	27 337 #	+1	-3	專線小巴 ⁽⁴⁾ GMB ⁽⁴⁾	3 115	+1	§	49 840	+1	§	
	紅色小巴 RMB	10 437	-1	-3	N.A.	N.A.	N.A.	紅色小巴 ⁽⁴⁾ RMB ⁽⁴⁾	1 226	-3	§	19 616	-3	§	
	小計 Sub-total	55 549 #	-1	-2	N.A.	N.A.	N.A.		4 341	§	§	69 456	§	§	
渡輪 ⁽⁸⁾ Ferries ⁽⁸⁾	新渡輪 New World First Ferry	1 128 (216)	-4 +1	-7 -4	-	-	-	船隻 Vessels	21	-	-	13 891	-	-	
	天星小輪 “Star” Ferry	1 620 (1 620)	-5 -5	-1 -1	-	-	-	船隻 Vessels	11	-	-	5 913	-	-	
	其他持牌渡輪 Other Licensed Ferries	1 105 (86)	+2 +8	-2 -1	-	-	-	船隻 Vessels	35	-3	-	10 340	-1	-	
	小計 Sub-total	3 852 (1 921)	-3 -4	-3 -1	-	-	-	船隻 Vessels	67	-1	-	30 144	§	-	

表 2.2 (續)
Table 2.2 (cont'd)

2014/06

公共交通 Public Transport		乘客人次 ⁽¹⁾ Passenger Journeys ⁽¹⁾			車輛行駛里數 ⁽²⁾ Car KM Operated ⁽²⁾			領牌車/船隊規模 ⁽³⁾ Licensed Fleet ⁽³⁾			載客量 Passenger Carrying Capacity			
分類 Mode	營辦商 Operator	比較		比較		比較		比較		比較				
		月內 During Month	2013/06 (%)	2014/05 (%)	月內 During Month	2013/06 (%)	2014/05 (%)	月底 As at End of Month	2013/06 (%)	2014/05 (%)	月底 As at End of Month	2013/06 (%)	2014/05 (%)	
		('000)	(%)	(%)	('000)	(%)	(%)				(%)	(%)		
港鐵巴士(新界西北) MTR Buses (Northwest New Territories)		4 105	+6	-3	499	+2	-3	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾	124	+5	-	13 918	+6	§
								- 雙層 Double Deck	116	+5	-			
								- 單層 Single Deck	8	-	-			
居民巴士 ⁽⁹⁾ Residents' Services ⁽⁹⁾		7 088 #	-2	-3	3 342 #	-2	-3	旅遊巴士 ⁽⁴⁾ Coaches ⁽⁴⁾	1 097	§	§	54 354	§	§
的士 Taxis		30 462 #	-1	§	N.A.	N.A.	N.A.	的士 ⁽⁴⁾ Taxis ⁽⁴⁾	18 084	§	§	87 659	-2	§
合計 Overall		370 670 #	+1	-2								1 574 394	+1	§

註： 括號內的數字代表過海服務。

- (1) 各類型行走固定路線的公共交通工具的營運統計數字由有關的營辦商提供。
- (2) 巴士營辦商的車輛行駛里數為收費里數。港鐵的里數則為列車行駛里數。
- (3) 指個別營辦商其領有牌照的車輛/船隻數目，當中包括後備車輛/船隻，所以一般不等於實際投入服務的車輛/船隻數目。
- (4) 數字來自運輸署牌照紀錄。
- (5) 港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山線及城際客運。
- (6) 只包括載人的車卡。
- (7) 電車的載客量是憲報刊登的名義上數字。
- (8) 渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。
- (9) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

Notes :

- Figures in brackets represent cross harbour service.
- (1) Statistics of various fixed route modes are supplied by respective public transport operators.
 - (2) The Car km operated of bus operators refers to pay km. Car km of MTR refers to train-kilometers operated.
 - (3) Figures refer to the number of licensed vehicles/vessels, which include spares, owned by individual operators. Hence the numbers of vehicles/vessels deployed in service are generally not the actual numbers.
 - (4) Figures are based on the licensing records of Transport Department.
 - (5) MTR Lines include Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan Lines and Intercity.
 - (6) Including passenger cars only.
 - (7) The passenger carrying capacity of a tramcar is nominal figure listed in gazette schedules.
 - (8) Ferries include franchised and licensed services but exclude Kaitos.
 - (9) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. But since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

圖 2.1 - 按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次 (二零一四年六月)
 Chart 2.1 - Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator (June 2014)

2014/06

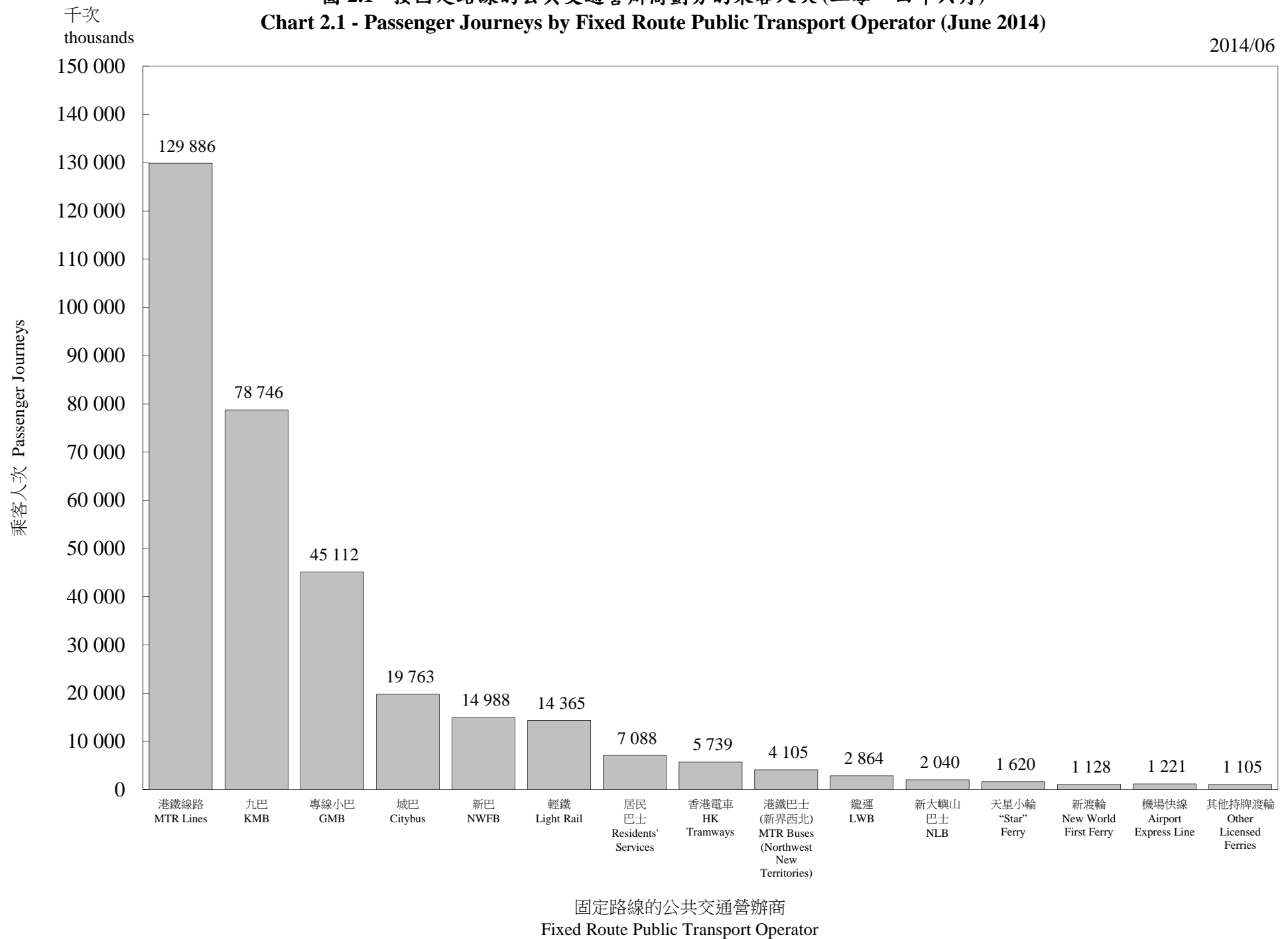
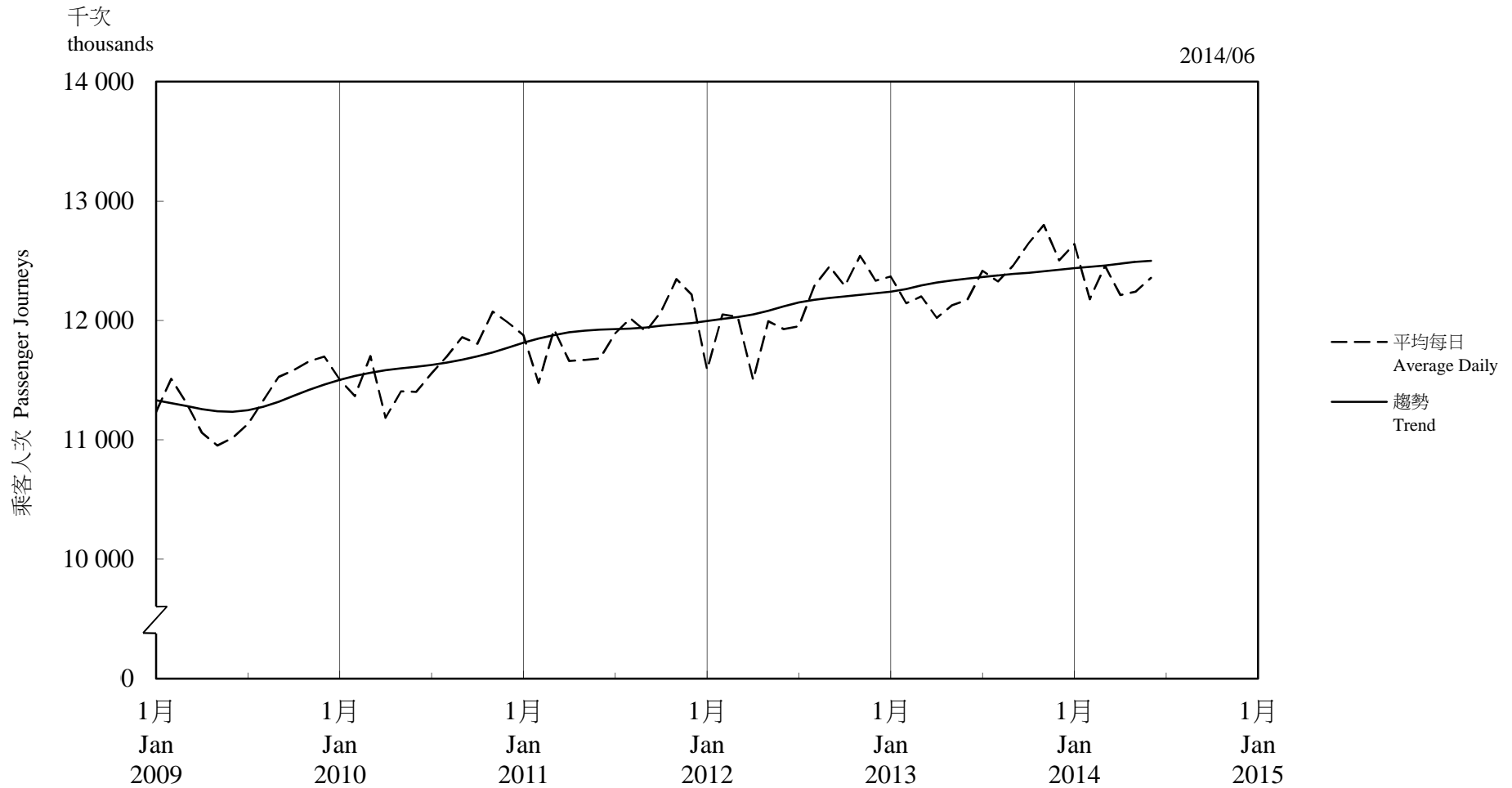


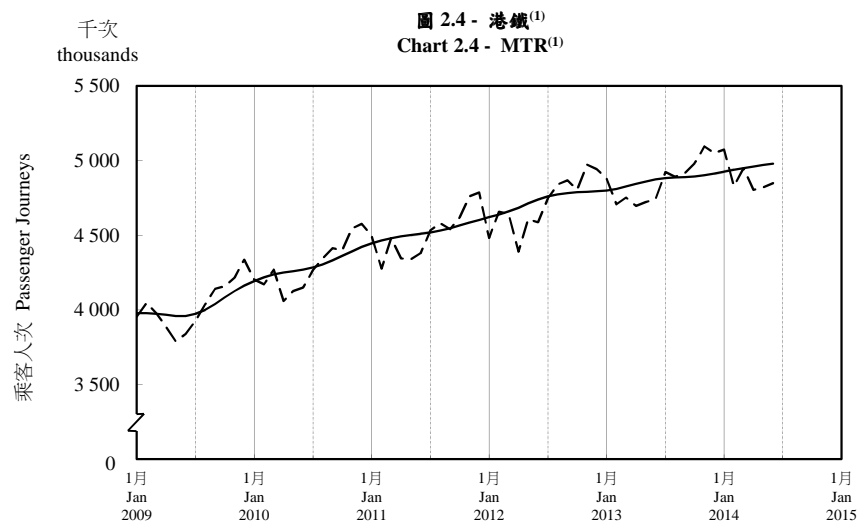
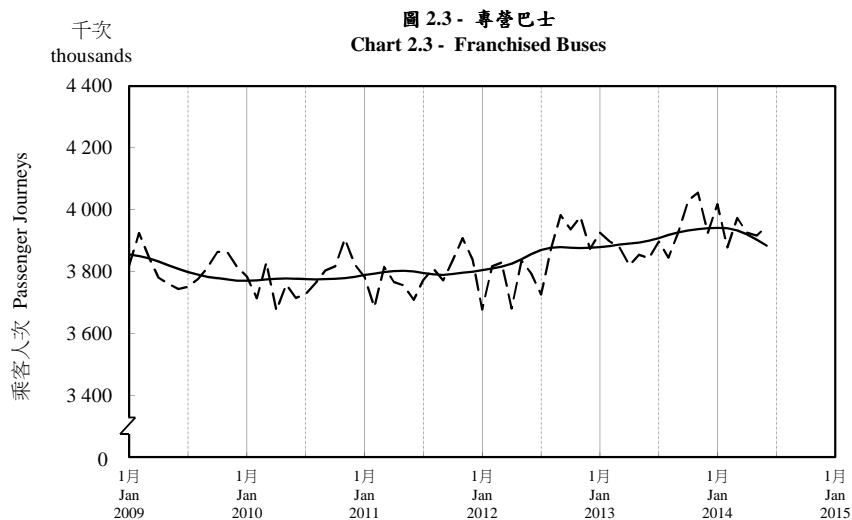
圖 2.2 - 按月劃分的平均每日公共交通乘客人次趨勢
 Chart 2.2 - Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month



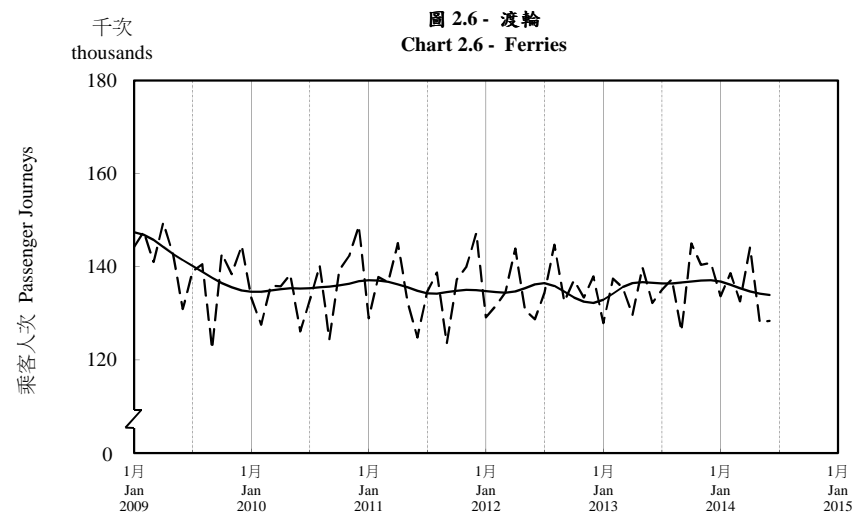
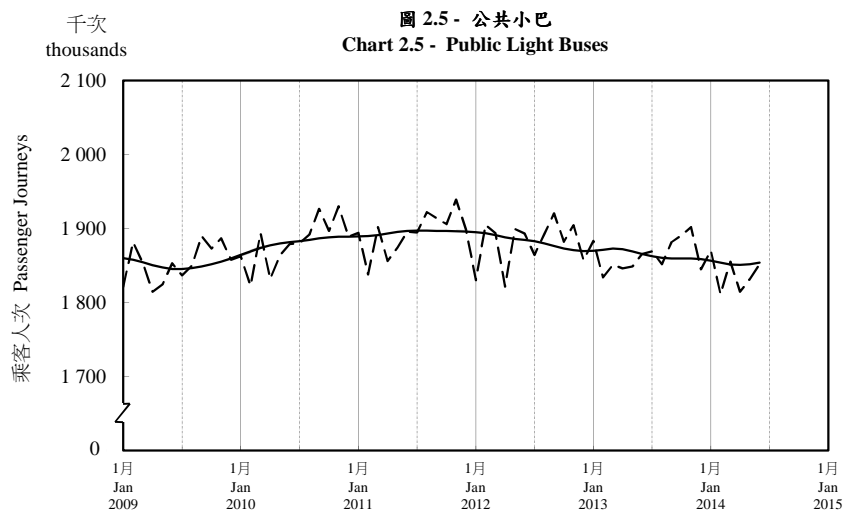
趨勢：以「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法估算
 Trend : Estimated by X-12 ARIMA Method

按月劃分的平均每日乘客人次趨勢 Trend of Average Daily Passenger Journeys by Month

2014/06



註：(1) 包括港鐵線路、機場快線及輕鐵。
Note: (1) Including MTR Lines, Airport Express Line and Light Rail.

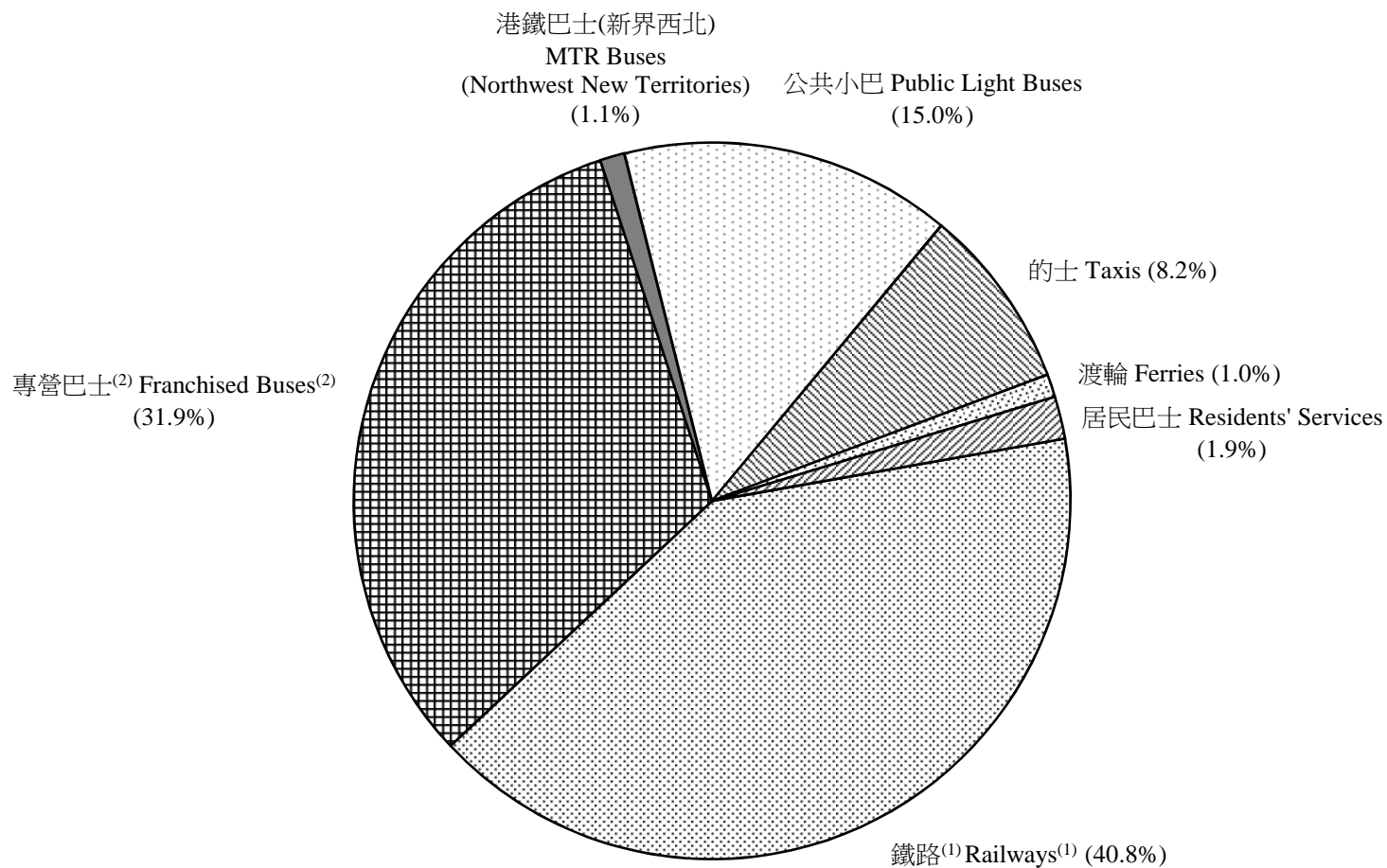


--- 平均每日 Average Daily
—— 趨勢 Trend

趨勢：以「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法估算
Trend: Estimated by X-12 ARIMA Method

圖 2.7 - 按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈 (二零一四年六月)
 Chart 2.7 - Distribution of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Mode (June 2014)

2014/06



註：(1) 鐵路包括港鐵線路、機場快線、輕鐵及香港電車。

(2) 專營巴士包括九巴、城巴、新巴、龍運及新大嶼山巴士。

Notes : (1) Railways include MTR Lines, Airport Express Line, Light Rail and HK Tramways.

(2) Franchised Buses include KMB, Citybus, NWFB, LWB and NLB.

表 2.3 : 港鐵及專營巴士的乘客人次 (二零一四年六月)
Table 2.3 : Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Buses (June 2014)

		香港島內 Intra Hong Kong Island	九龍及新界內 Intra Kowloon & New Territories	過海 Cross Harbour	總計 Total	
專營巴士 Franchised Buses	九巴 KMB	-	70 663	8 083	78 746	
	城巴 Citybus	專營 1 Franchise 1	12 539	639	4 295	17 472
		專營 2 Franchise 2	-	1 872	419	2 291
		小計 Sub-total	12 539	2 511	4 714	19 763
	新巴 NWFB	8 541	1 387	5 060	14 988	
	龍運 LWB	-	2 864	-	2 864	
	新大嶼山巴士 NLB	-	2 040	-	2 040	
	總計 Total	21 080	79 465	17 857	118 401	
港鐵 MTR	港鐵線路 ⁽¹⁾ MTR Lines ⁽¹⁾	10 685	87 355	31 846	129 886	
	機場快線 Airport Express Line	-	657	565	1 221	
	輕鐵 Light Rail	-	14 365	-	14 365	
	港鐵巴士(新界西北) MTR Buses (Northwest New Territories)	-	4 105	-	4 105	
	總計 Total	10 685	106 481	32 411	149 577	

註： (1) 港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山線及城際客運。

Note : (1) MTR Lines include Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan Lines and Intercity.

表 2.4 : 按選定公共交通營辦商劃分的過海乘客人次
Table 2.4 : Cross Harbour Passenger Journeys by Selected Public Transport Operator

年 / 月 Year/Month	專營巴士 Franchised Buses						港鐵 MTR	渡輪 ⁽¹⁾ Ferries ⁽¹⁾			
	九巴 KMB	城巴 Citybus			新巴 NWFB	總計 Total		新渡輪 New World First Ferry	天星小輪 "Star" Ferry	其他持牌渡輪 Other Licensed Ferries	總計 Total
		專營 1 Franchise 1	專營 2 Franchise 2	小計 Sub-total							
2009	94 722	47 031	4 484	51 514	56 638	202 874	335 663	2 287	23 804	747	26 838
2010	86 232	43 430	4 181	47 611	52 812	186 655	323 877	2 207	20 935	781	23 924
2011	94 603	48 731	4 629	53 360	58 750	206 712	373 024	2 512	22 283	910	25 705
2012	96 244	50 351	4 789	55 140	59 963	211 348	386 874	2 641	21 669	968	25 278
2013	97 829	52 176	4 894	57 070	61 830	216 729	396 777	2 719	21 650	1 018	25 387
2013 / 01	8 397	4 430	392	4 823	5 302	18 522	33 836	238	1 768	87	2 093
02	7 494	4 009	372	4 380	4 618	16 493	29 273	203	1 701	72	1 976
03	8 379	4 430	410	4 839	5 253	18 470	32 881	229	1 804	82	2 115
04	7 899	4 189	397	4 586	5 014	17 499	31 326	220	1 651	86	1 956
05	8 110	4 331	402	4 732	5 176	18 018	32 436	229	1 952	87	2 268
06	7 742	4 146	409	4 555	4 917	17 214	31 545	213	1 707	79	2 000
07	8 382	4 503	434	4 937	5 261	18 580	35 085	230	1 874	89	2 193
08	8 239	4 457	430	4 887	5 179	18 304	34 592	219	1 876	85	2 180
09	7 891	4 211	388	4 600	5 074	17 564	32 346	222	1 549	84	1 854
10	8 515	4 553	417	4 970	5 415	18 900	34 414	244	1 919	93	2 256
11	8 345	4 417	413	4 829	5 340	18 514	34 184	237	1 843	86	2 166
12	8 437	4 501	431	4 932	5 280	18 649	34 859	235	2 006	87	2 328
2014 / 01	8 554	4 538	419	4 957	5 423	18 934	34 852	243	1 822	86	2 152
02	7 495	4 033	368	4 401	4 721	16 617	30 401	211	1 650	74	1 934
03	8 603	4 548	406	4 953	5 429	18 986	34 290	241	1 711	88	2 041
04	8 150	4 363	427	4 790	5 154	18 094	31 912	218	1 763	89	2 069
05	8 298	4 404	411	4 815	5 224	18 337	33 018	224	1 634	87	1 944
06	8 083	4 295	419	4 714	5 060	17 857	32 411	216	1 620	86	1 921

註： (1) 渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。

Note : (1) Ferries include franchised and licensed services but exclude Kaitos.

第三組：隧道、青嶼幹線及汽車渡輪統計數字
Section 3 : Tunnel, Lantau Link and Vehicular Ferry Service Statistics

表 3.1S : 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 (簡要數字)

較詳盡的數字載於表 3.1(a) - 3.3

Table 3.1S : Vehicular Flow Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services (Summary figures)

More detailed figures are presented in Tables 3.1(a) - 3.3

2014/06

年 / 月 Year/Month	遇海隧道汽車流量及汽車渡輪服務 Vehicular Flow through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service								非遇海隧道汽車流量 Vehicular Flow through Non-Cross Harbour Tunnels					
	海底隧道 Cross Harbour Tunnel		東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing		西區海底隧道 Western Harbour Crossing		汽車渡輪服務 Vehicular Ferry Services		獅子山隧道 Lion Rock Tunnel		香港仔隧道 Aberdeen Tunnel		城門隧道 Shing Mun Tunnels	
	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles
2009	44 318 966	121 422	22 990 195	62 987	17 600 924	48 222	31 548	86	30 931 762	84 745	22 496 566	61 634	17 136 043	46 948
2010	44 131 405	120 908	24 648 289	67 530	19 556 854	53 580	33 274	91	31 609 055	86 600	22 956 524	62 895	17 304 760	47 410
2011	43 998 983	120 545	25 374 790	69 520	20 786 819	56 950	35 759	98	32 419 353	88 820	23 474 268	64 313	17 538 630	48 051
2012	43 265 924	118 213	25 883 548	70 720	22 125 482	60 452	45 797	125	32 187 920	87 945	23 778 592	64 969	17 892 552	48 887
2013	42 615 079	116 754	26 317 796	72 104	22 614 125	61 957	43 572	119	32 857 074	90 019	23 660 790	64 824	18 234 973	49 959
2013/ 03	3 698 127	119 294	2 207 008	71 194	1 901 795	61 348	3 633	117	2 781 639	89 730	2 008 593	64 793	1 529 519	49 339
04	3 497 409	116 580	2 100 063	70 002	1 793 035	59 768	3 425	114	2 633 463	87 782	1 915 190	63 840	1 473 024	49 101
05	3 613 893	116 577	2 219 980	71 612	1 882 401	60 723	3 728	120	2 763 771	89 154	2 000 772	64 541	1 531 905	49 416
06	3 470 742	115 691	2 161 943	72 065	1 832 236	61 075	3 737	125	2 676 162	89 205	1 951 728	65 058	1 485 552	49 518
07	3 538 958	114 160	2 209 113	71 262	1 883 175	60 748	3 768	122	2 714 446	87 563	1 951 830	62 962	1 539 994	49 677
08	3 555 167	114 683	2 232 955	72 031	1 936 416	62 465	3 833	124	2 773 999	89 484	2 001 867	64 576	1 551 534	50 049
09	3 439 592	114 653	2 189 549	72 985	1 887 102	62 903	3 723	124	2 720 324	90 677	1 946 251	64 875	1 511 618	50 387
10	3 647 407	117 658	2 255 800	72 768	1 987 762	64 121	3 819	123	2 825 988	91 161	2 048 860	66 092	1 554 552	50 147
11	3 542 437	118 081	2 275 486	75 850	2 050 602	68 353	3 615	121	2 801 430	93 381	1 995 197	66 507	1 547 435	51 581
12	3 619 603	116 761	2 263 543	73 018	2 019 218	65 136	3 566	115	2 851 420	91 981	2 012 593	64 922	1 584 739	51 121
2014/ 01	3 644 175	117 554	2 308 392	74 464	1 999 226	64 491	3 607	116	2 891 820	93 285	2 039 894	65 803	1 605 459	51 789
02	3 235 056	115 538	1 941 858	69 352	1 673 141	59 755	3 097	111	2 485 607	88 772	1 777 236	63 473	1 368 343	48 869
03	3 653 615	117 859	2 278 808	73 510	2 035 206	65 652	3 600	116	2 844 760	91 766	2 026 902	65 384	1 568 591	50 600
04	3 499 211	116 640	2 116 792	70 560	1 877 890	62 596	3 482	116	2 664 192	88 806	1 923 352	64 112	1 505 188	50 173
05	3 551 638	114 569	2 256 935	72 804	1 988 445	64 143	3 721	120	2 797 215	90 233	1 994 510	64 339	1 557 595	50 245
06	3 443 739	114 791	2 201 356	73 379	1 927 912	64 264	3 687	123	2 701 152	90 038	1 942 453	64 748	1 512 721	50 424

年 / 月 Year/Month	非遇海隧道汽車流量 Vehicular Flow through Non-Cross Harbour Tunnels												青嶼幹線汽車流量 Vehicular Flow through Lantau Link		當年/月日數 No. of Days in the Year/Month
	將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel		大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel		啟德隧道 Kai Tak Tunnel		大欖隧道 Tai Lam Tunnel		愉景灣隧道及連接道路 Discovery Bay Tunnel Link		尖山隧道及沙田嶺隧道 Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel		青嶼幹線 Lantau Link		
	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	
2009	26 440 028	72 438	18 469 453	50 601	20 968 854	57 449	16 212 990	44 419	348 408	955	8 635 278	23 658	20 063 672	54 969	365
2010	28 187 640	77 226	19 217 571	52 651	21 515 598	57 303	18 007 897	49 337	404 860	1 109	11 585 525	31 741	22 672 072	62 115	365
2011	29 340 412	80 385	19 394 570	53 136	20 831 063	57 071	19 116 766	52 375	409 710	1 122	12 898 160	35 337	23 923 671	65 544	365
2012	30 495 753	83 322	20 410 892	55 767	20 065 998	54 825	20 792 731	56 811	398 066	1 088	14 482 136	39 569	25 139 219	68 686	366
2013	31 095 869	85 194	20 401 820	55 895	20 802 942	56 994	21 882 746	59 953	438 496	1 201	15 620 979	42 797	26 709 653	73 177	365
2013/ 03	2 615 192	84 361	1 734 003	55 936	1 743 252	56 234	1 787 420	57 659	36 234	1 169	1 285 990	41 484	2 235 394	72 109	31
04	2 496 669	83 222	1 667 886	55 596	1 718 986	57 300	1 744 578	58 153	35 150	1 172	1 244 060	41 469	2 151 721	71 724	30
05	2 631 360	84 883	1 744 335	56 269	1 775 481	57 274	1 818 211	58 652	37 322	1 204	1 311 918	42 320	2 149 651	69 344	31
06	2 576 171	85 872	1 677 221	55 907	1 716 197	57 207	1 776 619	59 221	36 810	1 227	1 279 699	42 657	2 189 730	72 991	30
07	2 596 996	83 774	1 718 369	55 431	1 789 423	57 723	1 875 465	60 499	36 412	1 175	1 318 528	42 533	2 306 647	74 408	31
08	2 614 301	84 332	1 672 595	53 955	1 792 307	57 816	1 907 226	61 523	37 710	1 216	1 341 058	43 260	2 372 593	76 535	31
09	2 573 897	85 797	1 675 302	55 843	1 706 211	56 874	1 848 730	61 624	37 618	1 254	1 314 887	43 830	2 193 662	73 122	30
10	2 666 822	86 027	1 707 944	55 095	1 778 324	57 365	1 898 995	61 258	39 324	1 269	1 363 128	43 972	2 376 311	76 555	31
11	2 658 505	88 617	1 718 517	57 284	1 749 326	58 311	1 907 702	63 590	39 440	1 315	1 381 871	46 062	2 332 983	77 766	30
12	2 676 814	86 349	1 750 219	56 459	1 751 278	56 493	1 976 434	63 756	37 740	1 217	1 395 868	45 028	2 378 846	76 737	31
2014/ 01	2 721 565	87 792	1 788 393	57 690	1 784 607	57 568	1 961 834	63 285	37 290	1 203	1 408 749	45 444	2 287 258	73 783	31
02	2 341 241	83 616	1 516 729	54 169	1 585 644	56 630	1 597 507	57 054	31 480	1 124	1 164 294	41 582	2 006 983	71 678	28
03	2 670 741	86 153	1 733 460	55 918	1 660 604	53 568	1 915 121	61 778	37 800	1 219	1 387 633	44 762	2 337 544	75 405	31
04	2 511 335	83 711	1 639 491	54 650	1 639 491	51 933	1 855 137	61 838	35 930	1 198	1 334 581	44 486	2 371 761	79 059	30
05	2 685 592	86 632	1 737 535	56 050	1 647 409	53 142	1 901 346	61 334	36 672	1 183	1 415 682	45 667	2 299 123	74 165	31
06	2 633 919	87 797	1 683 777	56 126	1 589 577	52 986	1 828 866	60 962	35 764	1 192	1 385 285	46 176	2 283 331	76 111	30

過海隧道汽車流量及汽車渡輪服務

Vehicular Flow through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Services

表 3.1(a) : 海底隧道

Table 3.1(a) : Cross Harbour Tunnel

2014/06

年/月 Year/Month	私家車 Private Cars			的士 Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
													南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2009	8 098 032	7 824 259	15 922 291	5 882 525	5 918 946	11 801 471	960 113	950 668	1 910 781	579 984	536 295	1 116 279	671 855	778 474	1 450 329	1 028 711	1 124 653	2 153 364
2010	8 009 245	7 684 558	15 693 803	5 888 078	5 907 266	11 795 344	919 206	900 627	1 819 833	551 385	518 587	1 069 972	750 407	864 223	1 614 630	1 004 722	1 115 477	2 120 199
2011	8 049 706	7 865 973	15 915 679	5 906 357	5 902 607	11 808 964	887 582	866 548	1 754 130	525 055	499 141	1 024 196	776 876	893 025	1 669 901	983 277	1 106 401	2 089 678
2012	8 100 492	7 886 643	15 987 135	5 711 037	5 683 249	11 394 286	846 993	819 380	1 666 373	482 342	463 373	945 715	774 699	893 257	1 667 956	985 508	1 120 535	2 106 043
2013	8 227 454	7 911 447	16 138 901	5 545 759	5 470 106	11 015 865	838 255	805 715	1 643 970	452 671	429 533	882 204	723 490	821 574	1 545 064	974 328	1 104 680	2 079 008
2013 / 01	699 649	671 143	1 370 792	477 302	469 937	947 239	77 231	74 599	151 830	40 523	38 667	79 190	59 244	68 083	127 327	84 024	96 701	180 725
02	672 234	649 436	1 321 670	456 185	451 797	907 982	62 918	61 098	124 016	35 805	34 176	69 981	50 611	56 850	107 461	75 242	85 206	160 448
03	702 633	670 713	1 373 346	502 244	493 966	996 210	71 088	68 746	139 834	39 771	38 031	77 802	64 868	73 372	138 240	81 850	95 222	177 072
04	669 117	639 418	1 308 535	460 855	453 417	914 272	64 211	62 076	126 287	37 447	35 577	73 024	63 602	72 451	136 053	80 048	92 388	172 436
05	692 989	668 026	1 361 015	464 648	459 524	924 172	69 454	66 690	136 144	39 361	36 914	76 275	64 082	72 038	136 120	83 126	94 488	177 614
06	674 733	647 027	1 321 760	448 927	439 518	888 445	65 020	62 504	127 524	36 920	34 652	71 572	61 753	69 190	130 943	80 089	90 059	170 148
07	668 700	643 511	1 312 211	456 435	447 960	904 395	67 823	65 218	133 041	38 190	35 704	73 894	62 732	71 675	134 407	82 877	94 435	177 312
08	677 372	649 538	1 326 910	460 009	453 750	913 759	65 933	63 021	128 954	35 647	33 583	69 230	66 902	75 167	142 069	81 948	92 373	174 321
09	674 201	653 073	1 327 274	432 987	428 923	861 910	68 917	65 812	134 729	35 259	33 783	69 042	60 303	67 482	127 785	78 900	87 808	166 708
10	703 222	675 411	1 378 633	472 802	470 088	942 890	81 578	77 629	159 207	39 279	38 017	77 296	50 495	58 331	108 826	83 792	93 353	177 145
11	679 041	656 798	1 335 839	452 750	446 598	899 348	74 120	70 848	144 968	37 072	35 454	72 526	57 484	66 747	124 231	80 216	90 606	170 822
12	713 563	687 353	1 400 916	460 615	454 628	915 243	69 962	67 474	137 436	37 397	34 975	72 372	61 414	70 188	131 602	82 216	92 041	174 257
2014 / 01	736 005	701 764	1 437 769	457 083	452 139	909 222	75 519	73 339	148 858	38 335	36 377	74 712	51 566	59 103	110 669	83 064	93 356	176 420
02	660 740	624 503	1 285 243	437 854	430 631	868 485	58 883	56 430	115 313	32 698	31 234	63 932	54 935	61 305	116 240	76 328	83 676	160 004
03	710 942	674 432	1 385 374	467 976	460 835	928 811	73 728	70 671	144 399	37 021	34 794	71 815	70 250	78 807	149 057	83 200	92 992	176 192
04	690 224	650 654	1 340 878	455 653	445 396	901 049	67 571	64 889	132 460	34 268	32 323	66 591	61 904	69 502	131 406	80 362	89 029	169 391
05	706 986	677 693	1 384 679	445 461	442 026	887 487	64 883	61 865	126 748	35 795	33 414	69 209	58 995	67 233	126 228	82 268	92 749	175 017
06	683 260	654 426	1 337 686	432 188	423 878	856 066	67 227	64 269	131 496	34 452	32 298	66 750	57 085	64 797	121 882	79 561	89 647	169 208

註：海底隧道於一九七二年八月三日通車，並於一九九九年九月一日起歸屬政府。由一九九九年九月一日至二零零六年八月三十一日以合約方式將管理及營運的工作交給香港隧道及高速公路管理有限公司。由二零零六年九月一日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給香港運輸物流及管理有限公司，及於由二零一零年十一月二十二日起轉交給信佳集團管理有限公司。

Note : The Cross Harbour Tunnel was opened to traffic on 3 August 1972 and vested in the Government on 1 September 1999. Its management and operation were contracted out to Hong Kong Tunnels & Highways Management Co. Ltd. on 1 September 1999 until 31 August 2006. Then its management, operation and maintenance were contracted out to Hong Kong Transport, Logistics & Management Co. Ltd. on 1 September 2006 and were contracted out to Serco Group (HK) Ltd. on 22 November 2010.

表 3.1(a) (續)

Table 3.1(a) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 Tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes			>24 公噸 >24 Tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total						
2009	4 026 090	4 048 535	8 074 625	761 949	777 731	1 539 680	165 589	184 557	350 146	22 174 848	22 144 118	44 318 966	60 753	60 669	121 422
2010	3 977 403	4 018 922	7 996 325	805 152	819 329	1 624 481	184 819	211 999	396 818	22 090 417	22 040 988	44 131 405	60 522	60 386	120 908
2011	3 829 703	3 888 925	7 718 628	811 332	821 863	1 633 195	184 566	200 046	384 612	21 954 454	22 044 529	43 998 983	60 149	60 396	120 545
2012	3 716 344	3 784 157	7 500 501	796 071	804 490	1 600 561	1 600 561	192 327	397 354	21 605 813	21 660 111	43 265 924	59 032	59 181	118 213
2013	3 641 118	3 690 798	7 331 916	775 377	776 014	1 551 391	205 050	221 710	426 760	21 383 502	21 231 577	42 615 079	58 585	58 169	116 754
2013 / 01	326 601	330 389	656 990	68 503	69 061	137 564	16 844	17 812	34 656	1 849 921	1 836 392	3 686 313	59 675	59 238	118 913
02	246 231	246 872	493 103	49 464	48 794	98 258	10 959	11 553	22 512	1 659 649	1 645 782	3 305 431	59 273	58 778	118 051
03	311 843	314 490	626 333	67 130	66 726	133 856	16 964	18 470	35 434	1 858 391	1 839 736	3 698 127	59 948	59 346	119 294
04	302 562	303 230	605 792	63 851	63 541	127 392	16 272	17 346	33 618	1 757 965	1 739 444	3 497 409	58 599	57 981	116 580
05	312 971	316 854	629 825	66 082	66 752	132 834	19 225	20 669	39 894	1 811 938	1 801 955	3 613 893	58 450	58 128	116 577
06	296 349	300 495	596 844	63 062	63 350	126 412	17 662	19 432	37 094	1 744 515	1 726 227	3 470 742	58 151	57 541	115 691
07	313 030	318 668	631 698	66 981	67 264	134 245	17 929	19 826	37 755	1 774 697	1 764 261	3 538 958	57 248	56 912	114 160
08	311 248	316 495	627 743	67 178	67 356	134 534	18 113	19 534	37 647	1 784 350	1 770 817	3 555 167	57 560	57 123	114 683
09	293 772	299 538	593 310	63 006	63 377	126 383	15 689	16 762	32 451	1 723 034	1 716 558	3 439 592	57 434	57 219	114 653
10	312 787	318 295	631 082	67 823	67 734	135 557	17 806	18 965	36 771	1 829 584	1 817 823	3 647 407	59 019	58 639	117 658
11	307 254	313 323	620 577	67 145	66 699	133 844	19 278	21 004	40 282	1 774 360	1 768 077	3 542 437	59 145	58 936	118 081
12	306 470	312 149	618 619	65 152	65 360	130 512	18 309	20 337	38 646	1 815 098	1 804 505	3 619 603	58 552	58 210	116 761
2014 / 01	308 353	312 202	620 555	63 607	63 464	127 071	18 711	20 188	38 899	1 832 243	1 811 932	3 644 175	59 105	58 449	117 554
02	246 837	246 520	493 357	51 506	50 216	101 722	14 825	15 935	30 760	1 634 606	1 600 450	3 235 056	58 379	57 159	115 538
03	309 536	313 199	622 735	67 128	66 159	133 287	20 406	21 539	41 945	1 840 187	1 813 428	3 653 615	59 361	58 498	117 859
04	296 036	297 578	593 614	63 220	62 218	125 438	18 828	19 556	38 384	1 768 066	1 731 145	3 499 211	58 936	57 705	116 640
05	304 844	308 752	613 596	64 557	64 349	128 906	19 448	20 320	39 768	1 783 237	1 768 401	3 551 638	57 524	57 045	114 569
06	294 628	299 491	594 119	63 517	63 235	126 752	19 730	20 050	39 780	1 731 648	1 712 091	3 443 739	57 722	57 070	114 791

資料來源：香港運輸物流及管理有限公司
信佳集團管理有限公司

Sources: Hong Kong Transport, Logistics and Management Co. Ltd.
Sercu Group (HK) Ltd.

表 3.1(b) : 東區海底隧道

Table 3.1(b) : Eastern Harbour Crossing

2014/06

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars			的士 Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
													南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2009	6 185 532	6 384 846	12 570 378	2 200 967	2 326 665	4 527 632	379 843	378 897	758 740	184 083	179 683	363 766	122 718	88 235	210 953	415 756	379 276	795 032
2010	6 564 508	6 777 927	13 342 435	2 463 288	2 616 509	5 079 797	379 462	385 409	764 871	179 476	175 116	354 592	130 891	92 366	223 257	416 602	377 269	793 871
2011	6 740 540	6 908 691	13 649 231	2 634 587	2 817 441	5 452 028	378 890	386 874	765 764	170 411	167 498	337 909	140 682	103 647	244 329	417 757	376 834	794 591
2012	6 916 812	7 073 509	13 990 321	2 734 402	2 913 707	5 648 109	371 127	380 493	751 620	148 148	144 879	293 027	145 649	109 272	254 921	413 201	367 539	780 740
2013	7 042 133	7 222 655	14 264 788	2 779 904	2 985 774	5 765 678	381 917	394 120	776 037	120 930	117 491	238 421	138 884	106 492	245 376	414 388	367 582	781 970
2013 / 01	592 417	611 004	1 203 421	234 333	251 112	485 445	34 205	35 283	69 488	10 615	10 384	20 999	12 835	9 605	22 440	35 383	31 184	66 567
02	545 354	557 775	1 103 129	219 834	233 587	453 421	27 585	28 095	55 680	8 675	8 595	17 270	9 280	7 283	16 563	31 149	27 757	58 906
03	584 057	603 056	1 187 113	240 341	261 970	502 311	31 301	32 158	63 459	10 206	10 148	20 354	12 156	9 436	21 592	34 880	30 777	65 657
04	560 729	579 161	1 139 890	220 145	238 352	458 497	28 158	29 040	57 198	10 035	9 801	19 836	11 174	8 592	19 766	34 054	30 084	64 138
05	595 538	609 775	1 205 313	232 476	250 526	483 002	30 968	32 157	63 125	10 568	10 291	20 859	11 906	9 334	21 240	35 401	31 295	66 696
06	580 495	595 983	1 176 478	225 075	244 051	469 126	30 480	31 367	61 847	10 139	9 735	19 874	10 819	8 407	19 226	34 089	30 187	64 276
07	579 483	596 492	1 175 975	234 850	251 995	486 845	31 953	32 803	64 756	9 508	9 135	18 643	10 898	8 143	19 041	35 866	31 737	67 603
08	591 909	608 837	1 200 746	236 891	253 474	490 365	31 331	32 521	63 852	8 992	8 665	17 657	10 136	7 546	17 682	35 441	31 275	66 716
09	594 021	604 830	1 198 851	225 099	240 778	465 877	32 266	33 378	65 644	10 346	9 961	20 307	11 315	8 794	20 109	33 761	30 187	63 948
10	599 721	614 449	1 214 170	236 021	252 585	488 606	37 224	38 842	76 066	10 878	10 522	21 400	12 256	9 483	21 739	35 323	31 599	66 922
11	606 559	616 774	1 223 333	237 405	256 408	493 813	34 203	35 588	69 791	10 778	10 469	21 247	14 131	10 771	24 902	34 986	31 081	66 067
12	611 850	624 519	1 236 369	237 434	250 936	488 370	32 243	32 888	65 131	10 190	9 785	19 975	11 978	9 098	21 076	34 055	30 419	64 474
2014 / 01	633 597	647 522	1 281 119	238 473	253 555	492 028	34 924	35 568	70 492	10 440	10 167	20 607	11 797	9 096	20 893	34 656	31 024	65 680
02	531 580	549 933	1 081 513	214 562	230 379	444 941	26 236	26 969	53 205	9 139	9 006	18 145	10 239	7 974	18 213	30 930	27 777	58 707
03	610 172	629 271	1 239 443	239 024	263 064	502 088	32 510	33 712	66 222	10 857	10 656	21 513	13 000	10 131	23 131	34 904	31 120	66 024
04	567 427	589 241	1 156 668	220 074	238 664	458 738	30 242	31 662	61 904	9 712	9 416	19 128	11 088	8 683	19 771	32 923	29 740	62 663
05	616 832	629 233	1 246 065	230 530	246 287	476 817	30 307	31 565	61 872	10 460	10 308	20 768	12 173	9 424	21 597	34 510	31 031	65 541
06	594 701	608 497	1 203 198	225 520	243 319	468 839	32 924	34 180	67 104	10 339	10 221	20 560	11 293	8 855	20 148	33 646	30 178	63 824

註：東區海底隧道於一九八九年九月二十一日通車。

Note : The Eastern Harbour Crossing was opened to traffic on 21 September 1989.

表 3.1(b) (續)
Table 3.1(b) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 Tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes			>24 公噸 >24 Tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total						
	South-bound	North-bound	Two-way Total	South-bound	North-bound	Two-way Total	South-bound	North-bound	Two-way Total	South-bound	North-bound	Two-way Total	South-bound	North-bound	Two-way Total
2009	1 432 304	1 466 944	2 899 248	373 508	384 749	758 257	59 247	46 942	106 189	11 353 958	11 636 237	22 990 195	31 107	31 880	62 987
2010	1 551 905	1 576 345	3 128 250	411 064	424 136	835 200	69 424	56 592	126 016	12 166 620	12 481 669	24 648 289	33 333	34 196	67 530
2011	1 561 005	1 572 010	3 133 015	423 655	441 149	864 804	70 353	62 766	133 119	12 537 880	12 836 910	25 374 790	34 350	35 170	69 520
2012	1 561 516	1 572 611	3 134 127	423 606	448 757	872 363	80 113	78 207	158 320	12 794 574	13 088 974	25 883 548	34 958	35 762	70 720
2013	1 568 371	1 588 550	3 156 921	436 646	458 726	895 372	95 740	97 493	193 233	12 978 913	13 338 883	26 317 796	35 559	36 545	72 104
2013 / 01	136 399	138 778	275 177	36 837	38 805	75 642	8 528	8 511	17 039	1 101 552	1 134 666	2 236 218	35 534	36 602	72 136
02	97 019	99 809	196 828	25 928	27 886	53 814	5 301	5 226	10 527	970 125	996 013	1 966 138	34 647	35 572	70 219
03	128 399	130 925	259 324	35 234	37 700	72 934	7 006	7 258	14 264	1 083 580	1 123 428	2 207 008	34 954	36 240	71 194
04	125 021	128 369	253 390	34 631	36 998	71 629	7 758	7 961	15 719	1 031 705	1 068 358	2 100 063	34 390	35 612	70 002
05	133 447	135 330	268 777	36 808	38 475	75 283	7 780	7 905	15 685	1 094 892	1 125 088	2 219 980	35 319	36 293	71 612
06	129 849	131 888	261 737	36 333	38 014	74 347	7 436	7 596	15 032	1 064 715	1 097 228	2 161 943	35 491	36 574	72 065
07	138 977	140 653	279 630	39 683	41 322	81 005	7 752	7 863	15 615	1 088 970	1 120 143	2 209 113	35 128	36 134	71 262
08	138 083	139 420	277 503	39 476	41 224	80 700	8 747	8 987	17 734	1 101 006	1 131 949	2 232 955	35 516	36 514	72 031
09	131 984	131 320	263 304	36 914	38 435	75 349	8 000	8 160	16 160	1 083 706	1 105 843	2 189 549	36 124	36 861	72 985
10	134 503	135 370	269 873	38 117	40 214	78 331	9 257	9 436	18 693	1 113 300	1 142 500	2 255 800	35 913	36 855	72 768
11	138 036	138 574	276 610	38 868	40 497	79 365	10 068	10 290	20 358	1 125 034	1 150 452	2 275 486	37 501	38 348	75 850
12	136 654	138 114	274 768	37 817	39 156	76 973	8 107	8 300	16 407	1 120 328	1 143 215	2 263 543	36 140	36 878	73 018
2014 / 01	132 427	134 070	266 497	35 940	37 834	73 774	8 498	8 804	17 302	1 140 752	1 167 640	2 308 392	36 798	37 666	74 464
02	97 471	101 001	198 472	27 079	29 302	56 381	5 955	6 326	12 281	953 191	988 667	1 941 858	34 043	35 310	69 352
03	131 275	134 206	265 481	37 094	39 677	76 771	8 882	9 253	18 135	1 117 718	1 161 090	2 278 808	36 055	37 455	73 510
04	123 401	127 108	250 509	34 889	37 289	72 178	7 392	7 841	15 233	1 037 148	1 079 644	2 116 792	34 572	35 988	70 560
05	135 810	136 653	272 463	37 309	39 003	76 312	7 465	8 035	15 500	1 115 396	1 141 539	2 256 935	35 981	36 824	72 804
06	132 658	134 109	266 767	37 531	39 162	76 693	6 734	7 489	14 223	1 085 346	1 116 010	2 201 356	36 178	37 200	73 379

資料來源：新香港隧道有限公司

Source : New Hong Kong Tunnel Co. Ltd.

表 3.1(c) : 西區海底隧道

Table 3.1(c) : Western Harbour Crossing

2014/06

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars			的士 Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
													南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2009	4 319 654	4 620 838	8 940 492	2 135 605	1 981 759	4 117 364	85 932	97 146	183 078	364 175	425 614	789 789	264 163	212 015	476 178	586 923	569 183	1 156 106
2010	4 696 631	4 995 582	9 692 213	2 565 132	2 407 606	4 972 738	92 385	105 865	198 250	358 941	409 978	768 919	279 705	225 736	505 441	590 365	572 860	1 163 225
2011	4 884 895	5 197 176	10 082 071	2 919 255	2 750 715	5 669 970	94 661	107 921	202 582	341 317	386 815	728 132	278 288	223 080	501 368	589 150	573 603	1 162 753
2012	5 216 826	5 554 849	10 771 675	3 138 738	2 997 121	6 135 859	102 325	120 001	222 326	329 020	370 968	699 988	275 505	227 325	502 830	591 414	576 084	1 167 498
2013	5 321 261	5 652 244	10 973 505	3 207 134	3 084 539	6 291 673	99 086	118 938	218 024	320 202	362 847	683 049	272 313	231 158	503 471	599 362	582 737	1 182 099
2013 / 01	438 702	467 646	906 348	258 863	250 685	509 548	8 985	10 477	19 462	28 633	32 135	60 768	22 819	19 361	42 180	50 987	49 588	100 575
02	374 358	400 106	774 464	225 809	217 259	443 068	6 923	8 233	15 156	24 230	27 374	51 604	18 503	15 948	34 451	44 380	43 512	87 892
03	442 039	473 592	915 631	281 485	268 940	550 425	8 206	9 679	17 885	27 573	31 214	58 787	22 776	19 407	42 183	50 391	49 081	99 472
04	420 648	447 489	868 137	256 400	246 267	502 667	7 024	8 287	15 311	26 512	29 872	56 384	22 529	18 580	41 109	48 844	47 608	96 452
05	445 352	472 368	917 720	265 174	252 835	518 009	8 062	9 617	17 679	26 769	30 732	57 501	22 774	19 536	42 310	50 605	49 124	99 729
06	432 500	461 486	893 986	257 278	248 422	505 700	7 913	9 520	17 433	25 341	29 250	54 591	21 749	18 442	40 191	48 418	47 134	95 552
07	436 751	462 172	898 923	266 352	258 127	524 479	8 067	9 645	17 712	26 092	30 166	56 258	23 501	19 367	42 868	51 156	49 716	100 872
08	450 453	477 727	928 180	278 526	268 778	547 304	7 797	9 607	17 404	25 858	29 575	55 433	23 225	19 352	42 577	50 029	48 869	98 898
09	450 669	476 063	926 732	259 874	248 717	508 591	8 418	10 293	18 711	26 126	29 339	55 465	22 137	19 110	41 247	49 070	47 680	96 750
10	465 751	493 653	959 404	283 359	270 374	553 733	10 074	12 201	22 275	28 069	30 963	59 032	23 994	20 752	44 746	52 348	50 517	102 865
11	482 090	511 650	993 740	293 506	281 280	574 786	9 155	11 193	20 348	28 111	31 330	59 441	24 609	21 382	45 991	51 030	49 388	100 418
12	481 948	508 292	990 240	280 508	272 855	553 363	8 462	10 186	18 648	26 888	30 897	57 785	23 697	19 921	43 618	52 104	50 520	102 624
2014 / 01	476 490	512 754	989 244	272 608	264 045	536 653	9 130	10 787	19 917	27 795	31 326	59 121	22 862	19 845	42 707	52 388	50 732	103 120
02	394 426	423 277	817 703	242 149	233 610	475 759	6 568	8 090	14 658	24 053	27 257	51 310	19 916	17 326	37 242	46 380	45 594	91 974
03	475 335	505 050	980 385	298 903	282 435	581 338	8 693	10 460	19 153	27 875	31 419	59 294	24 273	20 605	44 878	52 756	51 015	103 771
04	437 938	468 032	905 970	268 812	260 903	529 715	8 066	9 437	17 503	25 856	29 209	55 065	22 374	18 845	41 219	49 910	48 463	98 373
05	469 313	499 596	968 909	280 560	269 019	549 579	8 362	10 075	18 437	26 171	30 047	56 218	22 779	19 046	41 825	51 803	50 182	101 985
06	454 190	482 835	937 025	268 868	259 691	528 559	9 066	10 714	19 780	25 138	28 857	53 995	21 833	18 415	40 248	50 130	48 633	98 763

註：西區海底隧道於一九九七年四月三十日通車。

Note : The Western Harbour Crossing was opened to traffic on 30 April 1997.

表 3.1(c) (續)
Table 3.1(c) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 Tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes			>24 公噸 >24 Tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total						
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2009	763 975	770 521	1 534 496	174 672	165 061	339 733	33 120	30 568	63 688	8 728 219	8 872 705	17 600 924	23 913	24 309	48 222
2010	873 834	870 497	1 744 331	208 024	195 528	403 552	59 826	48 359	108 185	9 724 843	9 832 011	19 556 854	26 643	26 937	53 580
2011	930 344	933 199	1 863 543	236 119	224 815	460 934	60 109	55 357	115 466	10 334 138	10 452 681	20 786 819	28 313	28 637	56 950
2012	1 002 548	999 653	2 002 201	266 391	255 415	521 806	53 080	48 219	101 299	10 975 847	11 149 635	22 125 482	29 989	30 463	60 452
2013	1 041 325	1 029 211	2 070 536	292 673	283 508	576 181	63 375	52 212	115 587	11 216 731	11 397 394	22 614 125	30 731	31 226	61 957
2013 / 01	86 462	85 413	171 875	24 099	23 305	47 404	5 717	5 102	10 819	925 267	943 712	1 868 979	29 847	30 442	60 290
02	61 790	62 259	124 049	17 667	17 107	34 774	3 104	2 842	5 946	776 764	794 640	1 571 404	27 742	28 380	56 122
03	81 764	81 524	163 288	22 956	21 976	44 932	4 863	4 329	9 192	942 053	959 742	1 901 795	30 389	30 959	61 348
04	80 833	81 102	161 935	22 474	21 373	43 847	3 935	3 258	7 193	889 199	903 836	1 793 035	29 640	30 128	59 768
05	87 332	86 521	173 853	24 422	23 295	47 717	4 325	3 558	7 883	934 815	947 586	1 882 401	30 155	30 567	60 723
06	85 771	84 556	170 327	23 858	22 934	46 792	4 261	3 403	7 664	907 089	925 147	1 832 236	30 236	30 838	61 075
07	91 544	89 344	180 888	25 608	24 745	50 353	6 083	4 739	10 822	935 154	948 021	1 883 175	30 166	30 581	60 748
08	93 030	91 796	184 826	26 062	25 181	51 243	5 825	4 726	10 551	960 805	975 611	1 936 416	30 994	31 471	62 465
09	90 228	89 281	179 509	25 446	24 697	50 143	5 371	4 583	9 954	937 339	949 763	1 887 102	31 245	31 659	62 903
10	92 138	90 592	182 730	26 326	25 401	51 727	6 122	5 128	11 250	988 181	999 581	1 987 762	31 877	32 245	64 121
11	95 496	94 294	189 790	26 913	27 018	53 931	6 832	5 325	12 157	1 017 742	1 032 860	2 050 602	33 925	34 429	68 353
12	94 937	92 529	187 466	26 842	26 476	53 318	6 937	5 219	12 156	1 002 323	1 016 895	2 019 218	32 333	32 803	65 136
2014 / 01	91 408	91 191	182 599	26 315	26 078	52 393	7 268	6 204	13 472	986 264	1 012 962	1 999 226	31 815	32 676	64 491
02	67 085	67 273	134 358	19 753	19 589	39 342	5 747	5 048	10 795	826 077	847 064	1 673 141	29 503	30 252	59 755
03	90 201	88 477	178 678	26 467	26 013	52 480	8 138	7 091	15 229	1 012 641	1 022 565	2 035 206	32 666	32 986	65 652
04	84 379	83 623	168 002	24 867	24 608	49 475	6 740	5 828	12 568	928 942	948 948	1 877 890	30 965	31 632	62 596
05	92 298	92 476	184 774	26 735	26 550	53 285	7 219	6 214	13 433	985 240	1 003 205	1 988 445	31 782	32 361	64 143
06	91 631	90 045	181 676	27 399	27 096	54 495	7 036	6 335	13 371	955 291	972 621	1 927 912	31 843	32 421	64 264

資料來源： 香港西區隧道有限公司

Source : Western Harbour Tunnel Co. Ltd.

表 3.1(d) : 汽車渡輪服務
Table 3.1(d) : Vehicular Ferry Services

2014/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles	總運載架次 Total Vehicles	平均每日架次 Average Daily Vehicles
2009	31 548	31 548	86
2010	33 274	33 274	91
2011	35 759	35 759	98
2012	45 797	45 797	125
2013	43 572	43 572	119
2013 / 01	3 608	3 608	116
02	3 117	3 117	111
03	3 633	3 633	117
04	3 425	3 425	114
05	3 728	3 728	120
06	3 737	3 737	125
07	3 768	3 768	122
08	3 833	3 833	124
09	3 723	3 723	124
10	3 819	3 819	123
11	3 615	3 615	121
12	3 566	3 566	115
2014 / 01	3 607	3 607	116
02	3 097	3 097	111
03	3 600	3 600	116
04	3 482	3 482	116
05	3 721	3 721	120
06	3 687	3 687	123

資料來源：香港油蔴地小輪船有限公司

Source : The Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd.

非過海隧道汽車流量 Vehicular Flow through Non-Cross Harbour Tunnels

表 3.2(a) : 獅子山隧道
Table 3.2(a) : Lion Rock Tunnel

2014/06

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 Tonnes & Less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles Above 5.5 Tonnes			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2009	10 104 268	10 678 651	20 782 919	2 641 951	2 714 579	5 356 530	2 386 011	2 406 302	4 792 313	15 132 230	15 799 532	30 931 762	41 458	43 286	84 745
2010	10 345 991	10 950 892	21 296 883	2 765 591	2 832 999	5 598 590	2 339 853	2 373 729	4 713 582	15 451 435	16 157 620	31 609 055	42 333	44 267	86 600
2011	10 770 407	11 454 201	22 224 608	2 853 343	2 851 580	5 704 923	2 231 085	2 258 737	4 489 822	15 854 835	16 564 518	32 419 353	43 438	45 382	88 820
2012	10 897 290	11 625 950	22 523 240	2 694 677	2 644 325	5 339 002	2 145 151	2 180 527	4 325 678	15 737 118	16 450 802	32 187 920	42 998	44 948	87 945
2013	11 431 929	12 033 332	23 465 261	2 688 076	2 592 756	5 280 832	2 054 874	2 056 107	4 110 981	16 174 879	16 682 195	32 857 074	44 315	45 705	90 019
2013 / 01	957 863	1 016 800	1 974 663	232 041	226 069	458 110	184 905	187 368	372 273	1 374 809	1 430 237	2 805 046	44 349	46 137	90 485
02	909 763	956 821	1 866 584	178 082	172 522	350 604	145 221	146 977	292 198	1 233 066	1 276 320	2 509 386	44 038	45 583	89 621
03	958 476	1 015 956	1 974 432	226 042	216 668	442 710	182 105	182 392	364 497	1 366 623	1 415 016	2 781 639	44 085	45 646	89 730
04	909 116	961 310	1 870 426	214 336	206 645	420 981	171 101	170 955	342 056	1 294 553	1 338 910	2 633 463	43 152	44 630	87 782
05	955 182	1 008 623	1 963 805	228 659	218 435	447 094	176 453	176 419	352 872	1 360 294	1 403 477	2 763 771	43 880	45 273	89 154
06	932 358	975 982	1 908 340	220 630	214 725	435 355	166 940	165 527	332 467	1 319 928	1 356 234	2 676 162	43 998	45 208	89 205
07	933 287	975 296	1 908 583	231 672	225 084	456 756	174 746	174 361	349 107	1 339 705	1 374 741	2 714 446	43 216	44 346	87 563
08	963 070	1 010 647	1 973 717	232 024	224 763	456 787	172 861	170 634	343 495	1 367 955	1 406 044	2 773 999	44 128	45 356	89 484
09	951 664	991 796	1 943 460	228 635	222 148	450 783	163 959	162 122	326 081	1 344 258	1 376 066	2 720 324	44 809	45 869	90 677
10	984 381	1 041 805	2 026 186	233 866	223 533	457 399	170 803	171 600	342 403	1 389 050	1 436 938	2 825 988	44 808	46 353	91 161
11	968 149	1 027 012	1 995 161	234 721	222 835	457 556	173 521	175 192	348 713	1 376 391	1 425 039	2 801 430	45 880	47 501	93 381
12	1 008 620	1 051 284	2 059 904	227 368	219 329	446 697	172 259	172 560	344 819	1 408 247	1 443 173	2 851 420	45 427	46 554	91 981
2014 / 01	1 031 984	1 075 529	2 107 513	227 578	225 535	453 113	165 372	165 822	331 194	1 424 934	1 466 886	2 891 820	45 966	47 319	93 285
02	899 453	939 499	1 838 952	187 500	179 721	367 221	139 900	139 534	279 434	1 226 853	1 258 754	2 485 607	43 816	44 956	88 772
03	998 110	1 049 627	2 047 737	233 464	226 645	460 109	168 983	167 931	336 914	1 400 557	1 444 203	2 844 760	45 179	46 587	91 766
04	941 234	980 905	1 922 139	218 691	212 836	431 527	156 471	154 055	310 526	1 316 396	1 347 796	2 664 192	43 880	44 927	88 806
05	988 844	1 030 363	2 019 207	233 410	224 404	457 814	160 215	159 979	320 194	1 382 469	1 414 746	2 797 215	44 596	45 637	90 233
06	943 993	996 491	1 940 484	229 707	219 913	449 620	156 379	154 669	311 048	1 330 079	1 371 073	2 701 152	44 336	45 702	90 038

註：獅子山隧道於一九六七年十一月十四日通車。由一九九三年一月十七日起以合約方式將管理及營運的工作交給信佳集團管理有限公司，及於二零一二年八月一日起轉交給越運亨(香港)有限公司。

資料來源：信佳集團管理有限公司
越運亨(香港)有限公司

Note: The Lion Rock Tunnel was opened to traffic on 14 November 1967. Its management and operation were contracted out to the Serco Group (HK) Ltd. on 17 January 1993 and were contracted out to Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd. on 1 August 2012.

Sources: Serco Group (HK) Ltd.
Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd.

表 3.2(b) : 香港仔隧道
Table 3.2(b) : Aberdeen Tunnel

2014/06

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 Tonnes & Less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles Above 5.5 Tonnes			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2009	7 800 890	6 851 017	14 651 907	2 131 524	2 166 472	4 297 996	1 787 957	1 758 706	3 546 663	11 720 371	10 776 195	22 496 566	32 111	29 524	61 634
2010	8 073 776	6 960 710	15 034 486	2 169 149	2 176 587	4 345 736	1 812 549	1 763 753	3 576 302	12 055 474	10 901 050	22 956 524	33 029	29 866	62 895
2011	8 358 134	7 176 036	15 534 170	2 158 805	2 125 001	4 283 806	1 853 444	1 802 848	3 656 292	12 370 383	11 103 885	23 474 268	33 891	30 422	64 313
2012	8 655 997	7 318 058	15 974 055	2 059 811	2 010 161	4 069 972	1 886 554	1 848 011	3 734 565	12 602 362	11 176 230	23 778 592	34 433	30 536	65 147
2013	8 623 744	7 233 635	15 857 379	2 048 972	1 954 191	4 003 163	1 929 722	1 870 526	3 800 248	12 602 438	11 058 352	23 660 790	34 527	30 297	64 824
2013 / 01	740 006	619 190	1 359 196	173 316	169 945	343 261	166 527	161 399	327 926	1 079 849	950 534	2 030 383	34 834	30 662	65 496
02	660 206	580 159	1 240 365	142 305	141 173	283 478	138 546	135 137	273 683	941 057	856 469	1 797 526	33 609	30 588	64 197
03	730 809	617 505	1 348 314	171 853	168 434	340 287	162 519	157 473	319 992	1 065 181	943 412	2 008 593	34 361	30 433	64 793
04	692 749	584 802	1 277 551	166 626	158 466	325 092	158 034	154 513	312 547	1 017 409	897 781	1 915 190	33 914	29 926	63 840
05	739 631	612 450	1 352 081	168 329	161 028	329 357	162 726	156 608	319 334	1 070 686	930 086	2 000 772	34 538	30 003	64 541
06	689 084	591 735	1 280 819	196 187	165 990	362 177	157 285	151 447	308 732	1 042 556	909 172	1 951 728	34 752	30 306	65 058
07	692 914	593 473	1 286 387	173 251	169 447	342 698	162 476	160 269	322 745	1 028 641	923 189	1 951 830	33 182	29 780	62 962
08	723 287	604 987	1 328 274	176 482	167 378	343 860	166 000	163 733	329 733	1 065 769	936 098	2 001 867	34 380	30 197	64 576
09	723 689	594 813	1 318 502	165 514	155 996	321 510	156 213	150 026	306 239	1 045 416	900 835	1 946 251	34 847	30 028	64 875
10	760 151	628 086	1 388 237	171 851	164 958	336 809	165 057	158 757	323 814	1 097 059	951 801	2 048 860	35 389	30 703	66 092
11	736 625	598 313	1 334 938	170 408	163 814	334 222	167 177	158 860	326 037	1 074 210	920 987	1 995 197	35 807	30 700	66 507
12	734 593	608 122	1 342 715	172 850	167 562	340 412	167 162	162 304	329 466	1 074 605	937 988	2 012 593	34 665	30 258	64 922
2014 / 01	759 755	619 309	1 379 064	164 392	160 322	324 714	172 382	163 734	336 116	1 096 529	943 365	2 039 894	35 372	30 431	65 803
02	662 668	558 346	1 221 014	135 660	132 028	267 688	146 991	141 543	288 534	945 319	831 917	1 777 236	33 761	29 711	63 473
03	759 414	606 819	1 366 233	160 806	162 275	323 081	171 484	166 104	337 588	1 091 704	935 198	2 026 902	35 216	30 168	65 384
04	717 058	590 735	1 307 793	151 144	147 357	298 501	160 376	156 682	317 058	1 028 578	894 774	1 923 352	34 286	29 826	64 112
05	754 113	606 977	1 361 090	156 657	153 273	309 930	163 454	160 036	323 490	1 074 224	920 286	1 994 510	34 652	29 687	64 339
06	731 015	596 311	1 327 326	152 863	146 223	299 086	159 993	156 048	316 041	1 043 871	898 582	1 942 453	34 796	29 953	64 748

註：香港仔隧道於一九八二年三月十二日通車。由一九九一年九月二十九日至一九九八年九月二十八日以合約方式將管理及營運的工作交給香港隧道有限公司。由一九九八年九月二十九日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給信佳集團管理有限公司。

資料來源：信佳集團管理有限公司

Note : The Aberdeen Tunnel was opened to traffic on 12 March 1982. Its management and operation were contracted out to Cross Harbour Tunnel Co. Ltd. on 29 September 1991 until 28 September 1998. Then its management, operation and maintenance were contracted out to Serco Group (HK) Ltd. on 29 September 1998.

Source : Serco Group (HK) Ltd.

表 3.2(c) : 城門隧道

Table 3.2(c) : Shing Mun Tunnels

2014/06

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 Tonnes & Less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles Above 5.5 Tonnes			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total
	2009	4 832 722	4 889 198	9 721 920	2 207 805	2 211 493	4 419 298	1 500 072	1 494 753	2 994 825	8 540 599	8 595 444	17 136 043	23 399	23 549
2010	4 899 068	4 967 720	9 866 788	2 218 437	2 231 490	4 449 927	1 485 589	1 502 456	2 988 045	8 603 094	8 701 666	17 304 760	23 570	23 840	47 410
2011	5 129 236	5 176 839	10 306 075	2 175 759	2 161 881	4 337 640	1 447 673	1 447 242	2 894 915	8 752 668	8 785 962	17 538 630	23 980	24 071	48 051
2012	5 376 195	5 455 682	10 831 877	2 130 544	2 117 484	4 248 028	1 396 041	1 416 606	2 812 647	8 902 780	8 989 772	17 892 552	24 325	24 562	48 887
2013	5 550 030	5 629 946	11 179 976	2 128 036	2 131 747	4 259 783	1 384 845	1 410 369	2 795 214	9 062 911	9 172 062	18 234 973	24 830	25 129	49 959
2013 / 01	460 405	467 237	927 642	184 180	185 442	369 622	122 149	124 650	246 799	766 734	777 329	1 544 063	24 733	25 075	49 808
02	454 542	462 292	916 834	140 641	139 318	279 959	91 970	92 275	184 245	687 153	693 885	1 381 038	24 541	24 782	49 323
03	462 912	470 375	933 287	178 616	178 115	356 731	119 485	120 016	239 501	761 013	768 506	1 529 519	24 549	24 791	49 339
04	444 130	451 053	895 183	171 625	173 119	344 744	115 846	117 251	233 097	731 601	741 423	1 473 024	24 387	24 714	49 101
05	458 694	464 373	923 067	182 793	184 359	367 152	120 071	121 615	241 686	761 558	770 347	1 531 905	24 566	24 850	49 416
06	451 093	456 510	907 603	176 294	175 005	351 299	112 156	114 494	226 650	739 543	746 009	1 485 552	24 651	24 867	49 518
07	459 777	466 690	926 467	185 429	185 890	371 319	120 378	121 830	242 208	765 584	774 410	1 539 994	24 696	24 981	49 677
08	466 854	474 428	941 282	184 285	184 232	368 517	120 160	121 575	241 735	771 299	780 235	1 551 534	24 881	25 169	50 049
09	463 651	469 370	933 021	175 701	175 756	351 457	112 169	114 971	227 140	751 521	760 097	1 511 618	25 051	25 337	50 387
10	475 203	481 579	956 782	181 359	182 284	363 643	115 209	118 918	234 127	771 771	782 781	1 554 552	24 896	25 251	50 147
11	466 361	472 747	939 108	184 124	185 578	369 702	117 329	121 296	238 625	767 814	779 621	1 547 435	25 594	25 987	51 581
12	486 408	493 292	979 700	182 989	182 649	365 638	117 923	121 478	239 401	787 320	797 419	1 584 739	25 397	25 723	51 121
2014 / 01	502 448	505 890	1 008 338	180 258	182 251	362 509	116 311	118 301	234 612	799 017	806 442	1 605 459	25 775	26 014	51 789
02	439 304	447 941	887 245	147 427	145 165	292 592	93 042	95 464	188 506	679 773	688 570	1 368 343	24 278	24 592	48 869
03	478 420	484 265	962 685	183 118	180 884	364 002	119 333	122 571	241 904	780 871	787 720	1 568 591	25 189	25 410	50 600
04	464 457	465 697	930 154	173 167	173 995	347 162	111 851	116 021	227 872	749 475	755 713	1 505 188	24 983	25 190	50 173
05	479 621	484 080	963 701	179 147	180 585	359 732	115 412	118 750	234 162	774 180	783 415	1 557 595	24 974	25 271	50 245
06	464 725	473 826	938 551	172 845	173 456	346 301	111 684	116 185	227 869	749 254	763 467	1 512 721	24 975	25 449	50 424

註：城門隧道於一九九零年四月二十日通車。由一九九三年一月十八日至一九九六年三月三十一日以合約方式將管理及營運的工作交給敏記隧道管理有限公司。由一九九六年四月一日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給中國道路管理有限公司，及於二零零六年六月一日起轉交給越運亨（香港）有限公司。

資料來源：越運亨（香港）有限公司

Note : The Shing Mun Tunnels were opened to traffic on 20 April 1990. Their management and operation were contracted out to Mack & Company Tunnel Management Limited on 18 January 1993 until 31 March 1996. Then their management, operation and maintenance were contracted out to China Tollways Ltd. on 1 April 1996 and were contracted out to Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd. on 1 June 2006.

Source : Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd.

表 3.2(d) : 將軍澳隧道
Table 3.2(d) : Tseung Kwan O Tunnel

2014/06

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 Tonnes & Less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles Above 5.5 Tonnes			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total
	2009	9 092 072	8 912 470	18 004 542	2 754 257	2 709 470	5 463 727	1 491 788	1 479 971	2 971 759	13 338 117	13 101 911	26 440 028	36 543	35 896
2010	9 842 144	9 496 015	19 338 159	2 952 807	2 887 170	5 839 977	1 510 736	1 498 768	3 009 504	14 305 687	13 881 953	28 187 640	39 194	38 033	77 226
2011	10 404 426	10 033 193	20 437 619	2 913 297	2 853 058	5 766 355	1 578 212	1 558 226	3 136 438	14 895 935	14 444 477	29 340 412	40 811	39 574	80 385
2012	10 971 116	10 547 274	21 518 390	2 863 261	2 799 356	5 662 617	1 672 746	1 642 000	3 314 746	15 507 123	14 988 630	30 495 753	42 369	40 953	83 322
2013	11 283 856	10 809 241	22 093 097	2 900 144	2 820 012	5 720 156	1 657 234	1 625 382	3 282 616	15 841 234	15 254 635	31 095 869	43 401	41 794	85 194
2013 / 01	937 471	894 763	1 832 234	254 810	248 666	503 476	144 312	144 030	288 342	1 336 593	1 287 459	2 624 052	43 116	41 531	84 647
02	892 102	857 452	1 749 554	201 328	196 936	398 264	108 372	108 900	217 272	1 201 802	1 163 288	2 365 090	42 922	41 546	84 468
03	939 662	905 688	1 845 350	246 414	237 117	483 531	144 464	141 847	286 311	1 330 540	1 284 652	2 615 192	42 921	41 440	84 361
04	892 482	856 096	1 748 578	240 725	233 656	474 381	138 441	135 269	273 710	1 271 648	1 225 021	2 496 669	42 388	40 834	83 222
05	949 652	908 209	1 857 861	250 651	243 734	494 385	141 473	137 641	279 114	1 341 776	1 289 584	2 631 360	43 283	41 599	84 883
06	932 452	893 658	1 826 110	243 562	237 126	480 688	136 525	132 848	269 373	1 312 539	1 263 632	2 576 171	43 751	42 121	85 872
07	930 371	893 023	1 823 394	248 769	241 805	490 574	143 284	139 744	283 028	1 322 424	1 274 572	2 596 996	42 659	41 115	83 774
08	940 762	899 834	1 840 596	245 857	242 880	488 737	144 347	140 621	284 968	1 330 966	1 283 335	2 614 301	42 934	41 398	84 332
09	938 506	897 223	1 835 729	242 474	233 211	475 685	133 215	129 268	262 483	1 314 195	1 259 702	2 573 897	43 807	41 990	85 797
10	970 506	923 611	1 894 117	251 087	243 705	494 792	139 767	138 146	277 913	1 361 360	1 305 462	2 666 822	43 915	42 112	86 027
11	964 169	923 661	1 887 830	245 179	235 519	480 698	146 248	143 729	289 977	1 355 596	1 302 909	2 658 505	45 187	43 430	88 617
12	995 721	956 023	1 951 744	229 288	225 657	454 945	136 786	133 339	270 125	1 361 795	1 315 019	2 676 814	43 929	42 420	86 349
2014 / 01	1 017 562	971 569	1 989 131	233 526	228 256	461 782	137 016	133 636	270 652	1 388 104	1 333 461	2 721 565	44 778	43 015	87 792
02	892 223	853 992	1 746 215	187 068	183 145	370 213	113 597	111 216	224 813	1 192 888	1 148 353	2 341 241	42 603	41 013	83 616
03	986 024	940 481	1 926 505	232 409	225 930	458 339	144 100	141 797	285 897	1 362 533	1 308 208	2 670 741	43 953	42 200	86 153
04	932 579	891 265	1 823 844	214 702	210 557	425 259	132 076	130 156	262 232	1 279 357	1 231 978	2 511 335	42 645	41 066	83 711
05	1 000 223	950 576	1 950 799	231 198	224 153	455 351	141 087	138 355	279 442	1 372 508	1 313 084	2 685 592	44 274	42 358	86 632
06	987 937	936 070	1 924 007	222 415	218 419	440 834	135 804	133 274	269 078	1 346 156	1 287 763	2 633 919	44 872	42 925	87 797

註：將軍澳隧道於一九九零年十一月九日通車。由一九九三年一月十八日至一九九六年三月三十一日以合約方式將管理及營運的工作交給敏記隧道管理有限公司。由一九九六年四月一日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給中國道路管理有限公司，及於二零零六年六月一日起轉交給越運亨（香港）有限公司。

資料來源：越運亨（香港）有限公司

Note : The Tseung Kwan O Tunnel was opened to traffic on 9 November 1990. Its management and operation were contracted out to Mack & Company Tunnel Management Limited on 18 January 1993 until 31 March 1996. Then its management, operation and maintenance were contracted out to China Tollways Ltd. on 1 April 1996 and were contracted out to Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd. on 1 June 2006.

Source : Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd.

表 3.2(e) : 大老山隧道
Table 3.2(e) : Tate's Cairn Tunnel

2014/06

年 / 月 Year/Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
										南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2009	6 288 230	6 753 879	13 042 109	223 530	232 162	455 692	34 472	68 447	102 919	178 127	170 445	348 572	667 698	648 686	1 316 384
2010	6 576 032	7 095 348	13 671 380	216 791	225 672	442 463	31 372	66 473	97 845	177 244	171 306	348 550	664 106	640 786	1 304 892
2011	6 672 423	7 197 940	13 870 363	200 924	208 909	409 833	30 370	65 206	95 576	176 016	168 569	344 585	674 757	653 370	1 328 127
2012	7 049 871	7 602 688	14 652 559	208 360	215 543	423 903	33 318	66 138	99 456	181 871	172 348	354 219	678 074	651 942	1 330 016
2013	7 044 204	7 703 170	14 747 374	208 352	216 500	424 852	29 385	50 377	79 762	174 168	170 223	344 391	680 088	651 363	1 331 451
2013 / 01	601 014	651 650	1 252 664	19 150	19 570	38 720	3 131	5 923	9 054	15 209	14 439	29 648	58 153	55 537	113 690
02	574 355	627 263	1 201 618	15 752	16 363	32 115	2 650	5 245	7 895	12 266	11 733	23 999	51 146	49 125	100 271
03	600 551	655 972	1 256 523	17 682	18 462	36 144	3 115	5 783	8 898	15 177	14 867	30 044	57 051	54 562	111 613
04	577 381	628 737	1 206 118	16 156	16 782	32 938	2 934	5 385	8 319	14 111	13 915	28 026	55 411	52 971	108 382
05	599 538	655 247	1 254 785	17 570	18 355	35 925	3 169	5 696	8 865	14 710	14 507	29 217	57 856	55 221	113 077
06	578 940	634 614	1 213 554	16 507	17 098	33 605	2 895	5 405	8 300	13 937	13 647	27 584	55 305	52 843	108 148
07	584 701	641 172	1 225 873	17 151	17 661	34 812	2 847	5 401	8 248	14 518	14 098	28 616	58 184	55 489	113 673
08	569 722	623 632	1 193 354	16 029	16 801	32 830	2 449	4 456	6 905	13 905	13 727	27 632	57 678	55 107	112 785
09	576 919	634 149	1 211 068	17 009	17 698	34 707	1 642	1 875	3 517	13 873	14 003	27 876	56 057	53 925	109 982
10	585 621	640 652	1 226 273	19 713	20 582	40 295	1 546	1 781	3 327	15 003	14 714	29 717	58 712	56 460	115 172
11	589 546	644 838	1 234 384	18 542	19 169	37 711	1 664	1 850	3 514	16 199	15 770	31 969	56 886	54 534	111 420
12	605 916	665 244	1 271 160	17 091	17 959	35 050	1 343	1 577	2 920	15 260	14 803	30 063	57 649	55 589	113 238
2014 / 01	624 604	685 645	1 310 249	18 758	19 323	38 081	1 365	1 554	2 919	14 956	14 726	29 682	58 147	56 047	114 194
02	539 936	592 762	1 132 698	14 047	14 527	28 574	1 235	1 487	2 722	13 326	13 251	26 577	51 744	50 059	101 803
03	598 982	656 899	1 255 881	17 155	18 082	35 237	1 638	1 831	3 469	15 770	15 963	31 733	57 808	55 700	113 508
04	566 017	622 266	1 188 283	16 350	17 333	33 683	1 580	1 719	3 299	14 275	14 483	28 758	54 510	52 914	107 424
05	599 709	658 979	1 258 688	15 958	16 872	32 830	1 664	1 993	3 657	15 069	15 208	30 277	57 009	55 122	112 131
06	581 036	635 689	1 216 725	17 022	18 017	35 039	1 662	1 947	3 609	14 315	14 535	28 850	54 603	53 296	107 899

註：大老山隧道於一九九一年六月二十六日通車。

Note : The Tate's Cairn Tunnel was opened to traffic on 26 June 1991.

表 3.2(e) (續)
Table 3.2(e) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 Tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes			>24 公噸 >24 Tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total						
2009	1 080 046	1 162 945	2 242 991	436 890	440 527	877 417	43 610	39 759	83 369	8 952 603	9 516 850	18 469 453	24 528	26 074	50 601
2010	1 105 261	1 197 659	2 302 920	483 326	478 326	961 652	46 299	41 570	87 869	9 300 431	9 917 140	19 217 571	25 481	27 170	52 651
2011	1 077 350	1 180 854	2 258 204	489 174	483 966	973 140	58 249	56 493	114 742	9 379 263	10 015 307	19 394 570	25 697	27 439	53 136
2012	1 132 633	1 239 881	2 372 514	503 045	501 464	1 004 509	87 713	86 003	173 716	9 874 885	10 536 007	20 410 892	26 981	28 787	55 767
2013	1 104 109	1 222 821	2 326 930	508 815	506 793	1 015 608	66 677	64 775	131 452	9 815 798	10 586 022	20 401 820	26 893	29 003	55 895
2013 / 01	96 927	106 538	203 465	43 853	43 766	87 619	7 697	7 298	14 995	845 134	904 721	1 749 855	27 262	29 185	56 447
02	71 508	78 777	150 285	30 731	30 673	61 404	4 039	3 948	7 987	762 447	823 127	1 585 574	27 230	29 397	56 628
03	92 311	102 611	194 922	42 162	42 129	84 291	5 806	5 762	11 568	833 855	900 148	1 734 003	26 899	29 037	55 936
04	91 243	100 258	191 501	40 936	41 522	82 458	5 041	5 103	10 144	803 213	864 673	1 667 886	26 774	28 822	55 596
05	96 725	106 863	203 588	43 607	43 854	87 461	5 730	5 687	11 417	838 905	905 430	1 744 335	27 061	29 207	56 269
06	90 969	101 573	192 542	41 897	41 848	83 745	5 023	4 720	9 743	805 473	871 748	1 677 221	26 849	29 058	55 907
07	96 861	108 263	205 124	45 226	45 504	90 730	5 780	5 513	11 293	825 268	893 101	1 718 369	26 622	28 810	55 431
08	95 045	104 002	199 047	44 810	44 239	89 049	5 635	5 358	10 993	805 273	867 322	1 672 595	25 977	27 978	53 955
09	91 817	101 843	193 660	42 673	42 523	85 196	4 782	4 514	9 296	804 772	870 530	1 675 302	26 826	29 018	55 843
10	92 946	103 007	195 953	43 835	43 202	87 037	5 183	4 987	10 170	822 559	885 385	1 707 944	26 534	28 561	55 095
11	94 355	104 264	198 619	44 829	43 954	88 783	6 120	5 997	12 117	828 141	890 376	1 718 517	27 605	29 679	57 284
12	93 402	104 822	198 224	44 256	43 579	87 835	5 841	5 888	11 729	840 758	909 461	1 750 219	27 121	29 337	56 459
2014 / 01	92 611	103 119	195 730	42 554	41 978	84 532	6 512	6 494	13 006	859 507	928 886	1 788 393	27 726	29 964	57 690
02	71 525	79 092	150 617	32 954	32 618	65 572	4 125	4 041	8 166	728 892	787 837	1 516 729	26 032	28 137	54 169
03	92 310	102 019	194 329	43 643	43 194	86 837	6 179	6 287	12 466	833 485	899 975	1 733 460	26 887	29 031	55 918
04	87 043	96 770	183 813	41 808	42 042	83 850	5 128	5 253	10 381	786 711	852 780	1 639 491	26 224	28 426	54 650
05	93 767	104 350	198 117	44 423	45 197	89 620	6 059	6 156	12 215	833 658	903 877	1 737 535	26 892	29 157	56 050
06	90 814	100 991	191 805	43 536	43 780	87 316	6 246	6 288	12 534	809 234	874 543	1 683 777	26 974	29 151	56 126

資料來源：大老山隧道有限公司

Source : Tate's Cairn Tunnel Co. Ltd.

表 3.2(f) : 啟德隧道^{(1) (2)(3)}
 Table 3.2(f) : Kai Tak Tunnel^{(1) (2)(3)}

2014/06

年 / 月 Year/Month	總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total
2009	9 855 556	11 113 298	20 968 854	27 002	30 447	57 449
2010	9 845 493	11 070 105	20 915 598	26 974	30 329	57 303
2011	9 826 678	11 004 385	20 831 063	26 922	30 149	57 071
2012	9 476 954	10 589 044	20 065 998	25 893	28 932	54 825
2013	9 761 467	11 041 475	20 802 942	26 744	30 168	56 839
2013 / 01	846 999	948 741	1 795 740	27 323	30 605	57 927
02	701 777	784 640	1 486 417	25 063	28 023	53 086
03	833 702	909 550	1 743 252	26 894	29 340	56 234
04	811 566	907 420	1 718 986	27 052	30 247	57 300
05	837 881	937 600	1 775 481	27 028	30 245	57 274
06	810 545	905 652	1 716 197	27 018	30 188	57 207
07	843 793	945 630	1 789 423	27 219	30 504	57 723
08	816 395	975 912	1 792 307	26 335	31 481	57 816
09	802 414	903 797	1 706 211	26 747	30 127	56 874
10	811 861	966 463	1 778 324	26 189	31 176	57 365
11	818 164	931 162	1 749 326	27 272	31 039	58 311
12	826 370	924 908	1 751 278	26 657	29 836	56 493
2014 / 01	839 680	944 927	1 784 607	27 086	30 482	57 568
02	748 998	836 646	1 585 644	26 750	29 880	56 630
03	781 750	878 854	1 660 604	25 218	28 350	53 568
04	736 211	821 784	1 557 995	24 540	27 393	51 933
05	777 817	869 592	1 647 409	25 091	28 051	53 142
06	751 329	838 248	1 589 577	25 044	27 942	52 986

註： (1) 機場隧道於一九八二年六月二十九日通車。由一九九三年一月十七日起以合約方式將管理及經營的工作交給信佳集團管理有限公司，及於二零一二年八月一日起轉交給越運亨(香港)有限公司。
 (2) 機場隧道於二零零六年五月四日改名為啟德隧道。
 (3) 不包括斜路 'H'。

Notes :

(1) The Airport Tunnel was opened to traffic on 29 June 1982. Its management and operation were contracted out to Serco Group (HK) Ltd. on 17 January 1993 and were contracted out to Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd. on 1 August 2012.
 (2) The Airport Tunnel was renamed as Kai Tak Tunnel on 4 May 2006.
 (3) Excluding slip road 'H'.

資料來源： 信佳集團管理有限公司
 越運亨(香港)有限公司

Source

Serco Group (HK) Ltd.
 Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd.

表 3.2(g) : 大欖隧道
Table 3.2(g) : Tai Lam Tunnel

2014/06

年 / 月 Year/Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
										南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2009	4 580 889	4 609 545	9 190 434	53 581	53 475	107 056	7 783	7 606	15 389	280 997	280 905	561 902	706 104	702 091	1 408 195
2010	5 048 871	5 124 446	10 173 317	56 344	54 577	110 921	7 410	6 937	14 347	293 552	295 364	588 916	674 264	669 206	1 343 470
2011	5 374 545	5 391 043	10 765 588	62 516	59 007	121 523	6 444	5 775	12 219	288 162	292 274	580 436	667 145	663 346	1 330 491
2012	5 892 773	5 855 768	11 748 541	73 590	69 997	143 587	7 644	7 208	14 852	275 468	277 664	553 132	681 696	679 713	1 361 409
2013	6 235 454	6 170 865	12 406 319	87 113	82 094	169 207	8 268	7 722	15 990	266 773	271 580	538 353	680 856	677 669	1 358 525
2013 / 01	508 337	502 423	1 010 760	7 147	6 659	13 806	765	768	1 533	23 804	23 773	47 577	58 340	58 005	116 345
02	476 069	471 748	947 817	6 289	5 840	12 129	559	524	1 083	20 828	21 192	42 020	52 110	51 758	103 868
03	509 506	502 644	1 012 150	7 054	6 506	13 560	715	667	1 382	23 123	23 287	46 410	58 193	57 780	115 973
04	491 210	484 974	976 184	6 262	6 101	12 363	738	662	1 400	22 016	22 552	44 568	56 686	56 281	112 967
05	508 478	505 355	1 013 833	6 919	6 469	13 388	733	640	1 373	22 298	22 853	45 151	57 803	57 546	115 349
06	503 721	498 858	1 002 579	6 752	6 369	13 121	716	658	1 374	21 642	21 590	43 232	54 955	54 663	109 618
07	522 909	517 665	1 040 574	7 022	6 650	13 672	568	599	1 167	22 940	23 804	46 744	57 446	57 386	114 832
08	537 782	536 183	1 073 965	7 005	6 729	13 734	574	567	1 141	23 116	24 069	47 185	56 675	56 523	113 198
09	525 436	518 438	1 043 874	7 681	7 362	15 043	668	632	1 300	21 635	21 891	43 526	55 630	55 380	111 010
10	540 422	537 972	1 078 394	8 833	8 176	17 009	738	675	1 413	21 848	22 278	44 126	58 075	57 878	115 953
11	539 793	528 843	1 068 636	8 189	7 763	15 952	780	697	1 477	21 792	22 008	43 800	56 754	56 534	113 288
12	571 791	565 762	1 137 553	7 960	7 470	15 430	714	633	1 347	21 731	22 283	44 014	58 189	57 935	116 124
2014 / 01	577 606	567 139	1 144 745	8 462	7 903	16 365	701	636	1 337	21 790	21 924	43 714	58 234	58 060	116 294
02	493 519	486 950	980 469	6 570	5 973	12 543	569	496	1 065	19 402	19 583	38 985	52 110	51 954	104 064
03	551 175	542 926	1 094 101	8 032	7 781	15 813	794	677	1 471	22 108	22 083	44 191	57 338	57 311	114 649
04	533 082	533 773	1 066 855	7 877	7 442	15 319	673	629	1 302	20 990	21 911	42 901	54 225	54 216	108 441
05	546 003	542 322	1 088 325	7 521	7 170	14 691	800	721	1 521	21 374	21 511	42 885	56 608	56 277	112 885
06	527 708	520 503	1 048 211	7 814	7 383	15 197	784	660	1 444	20 650	20 432	41 082	54 819	54 667	109 486

註：大欖隧道於一九九八年五月二十五日通車。

Note : The Tai Lam Tunnel was opened to traffic on 25 May 1998.

表 3.2(g) (續)
Table 3.2(g) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 Tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes			>24 公噸 >24 Tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total						
2009	1 095 478	1 043 299	2 138 777	685 381	573 280	1 258 661	789 557	743 019	1 532 576	8 199 770	8 013 220	16 212 990	22 465	21 954	44 419
2010	1 205 439	1 156 617	2 362 056	850 076	713 684	1 563 760	955 502	895 608	1 851 110	9 091 458	8 916 439	18 007 897	24 908	24 429	49 337
2011	1 273 337	1 213 877	2 487 214	956 193	817 081	1 773 274	1 052 599	993 422	2 046 021	9 680 941	9 435 825	19 116 766	26 523	25 852	52 375
2012	1 401 809	1 335 531	2 737 340	1 073 221	930 415	2 003 636	1 140 167	1 090 067	2 230 234	10 546 368	10 246 363	20 792 731	28 815	27 996	56 811
2013	1 474 333	1 394 114	2 868 447	1 151 050	1 008 204	2 159 254	1 206 100	1 160 551	2 366 651	11 109 947	10 772 799	21 882 746	30 438	29 515	59 953
2013 / 01	124 051	116 194	240 245	95 707	83 410	179 117	107 532	102 720	210 252	925 683	893 952	1 819 635	29 861	28 837	58 698
02	91 479	86 003	177 482	61 958	55 002	116 960	61 186	59 186	120 372	770 478	751 253	1 521 731	27 517	26 830	54 348
03	117 323	112 242	229 565	91 536	79 827	171 363	99 001	98 016	197 017	906 451	880 969	1 787 420	29 240	28 418	57 659
04	117 169	111 427	228 596	93 191	81 667	174 858	97 543	96 099	193 642	884 815	859 763	1 744 578	29 494	28 659	58 153
05	124 103	118 603	242 706	96 632	85 387	182 019	102 981	101 411	204 392	919 947	898 264	1 818 211	29 676	28 976	58 652
06	121 528	114 587	236 115	94 244	81 817	176 061	99 470	95 049	194 519	903 028	873 591	1 776 619	30 101	29 120	59 221
07	129 991	122 699	252 690	103 146	89 649	192 795	109 630	103 361	212 991	953 652	921 813	1 875 465	30 763	29 736	60 499
08	130 628	124 574	255 202	102 937	90 502	193 439	107 802	101 560	209 362	966 519	940 707	1 907 226	31 178	30 345	61 523
09	124 928	118 112	243 040	99 854	87 400	187 254	104 977	98 706	203 683	940 809	907 921	1 848 730	31 360	30 264	61 624
10	129 268	122 145	251 413	101 129	88 652	189 781	102 421	98 485	200 906	962 734	936 261	1 898 995	31 056	30 202	61 258
11	132 450	123 916	256 366	106 341	93 407	199 748	106 043	102 392	208 435	972 142	935 560	1 907 702	32 405	31 185	63 590
12	131 415	123 612	255 027	104 375	91 484	195 859	107 514	103 566	211 080	1 003 689	972 745	1 976 434	32 377	31 379	63 756
2014 / 01	131 671	122 649	254 320	98 793	85 463	184 256	101 690	99 113	200 803	998 947	962 887	1 961 834	32 224	31 061	63 285
02	99 858	92 221	192 079	71 475	61 920	133 395	67 666	67 241	134 907	811 169	786 338	1 597 507	28 970	28 084	57 054
03	131 064	122 157	253 221	103 868	89 133	193 001	101 139	97 535	198 674	975 518	939 603	1 915 121	31 468	30 310	61 778
04	123 111	117 760	240 871	99 868	87 568	187 436	97 085	94 927	192 012	936 911	918 226	1 855 137	31 230	30 608	61 838
05	130 440	122 884	253 324	102 677	88 615	191 292	99 610	96 813	196 423	965 033	936 313	1 901 346	31 130	30 204	61 334
06	124 613	116 929	241 542	99 035	85 423	184 458	95 265	92 181	187 446	930 688	898 178	1 828 866	31 023	29 939	60 962

資料來源：三號幹線(郊野公園段)有限公司

Source : Route 3 (CPS) Co. Ltd.

表 3.2(h) : 愉景灣隧道及連接道路⁽¹⁾
Table 3.2(h) : Discovery Bay Tunnel Link⁽¹⁾

2014/06

年 / 月 Year/Month	東行 East-bound							西行 West-bound	雙程合計 ⁽²⁾ 總行車架次 Two-way ⁽²⁾ Total	平均每日架次 Average Daily Vehicles			
	政府車輛 Government Vehicles	私家 小型巴士 Private Light Buses	私家/公共 巴士 Private/Public Buses	貨車及特別用途車輛 Goods Vehicles & Special Purpose Vehicles			其他 Others	總行車架次 Total Vehicles		總行車架次 Total Vehicles	Average Daily Vehicles		
				≤5.5 公噸 ≤5.5 Tonnes	>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes	>24 公噸 >24 Tonnes					東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total
2009	5 414	384	84 367	61 639	16 808	5 592	-	174 204	174 204	348 408	477	477	955
2010	5 669	434	95 192	73 401	19 978	7 756	-	202 430	202 430	404 860	555	555	1 109
2011	6 690	781	97 156	77 245	20 363	2 620	-	204 855	204 855	409 710	561	561	1 122
2012	7 394	1 132	99 897	70 302	18 702	1 605	1	199 033	199 033	398 066	544	544	1 088
2013	7 548	1 377	108 949	78 911	19 297	3 166	-	219 248	219 248	438 496	601	601	1 201
2013 / 01	630	103	8 807	6 565	1 600	344	-	18 049	18 049	36 098	582	582	1 164
02	502	83	7 675	4 736	1 136	187	-	14 319	14 319	28 638	511	511	1 023
03	617	109	9 180	6 299	1 533	379	-	18 117	18 117	36 234	584	584	1 169
04	610	82	9 083	6 104	1 485	211	-	17 575	17 575	35 150	586	586	1 172
05	671	104	9 435	6 717	1 526	208	-	18 661	18 661	37 322	602	602	1 204
06	693	95	9 155	6 604	1 591	267	-	18 405	18 405	36 810	614	614	1 227
07	636	26	8 711	6 858	1 705	270	-	18 206	18 206	36 412	587	587	1 175
08	612	90	8 898	7 237	1 745	273	-	18 855	18 855	37 710	608	608	1 216
09	605	179	9 312	6 669	1 756	288	-	18 809	18 809	37 618	627	627	1 254
10	641	169	9 645	7 144	1 740	323	-	19 662	19 662	39 324	634	634	1 269
11	691	206	9 605	7 181	1 793	244	-	19 720	19 720	39 440	657	657	1 315
12	640	131	9 443	6 797	1 687	172	-	18 870	18 870	37 740	609	609	1 217
2014 / 01	732	161	9 612	6 232	1 739	169	-	18 645	18 645	37 290	601	601	1 203
02	660	156	8 643	4 940	1 256	85	-	15 740	15 740	31 480	562	562	1 124
03	767	193	9 963	6 344	1 541	92	-	18 900	18 900	37 800	610	610	1 219
04	677	119	9 431	6 186	1 468	84	-	17 965	17 965	35 930	599	599	1 198
05	666	170	9 615	6 314	1 506	65	-	18 336	18 336	36 672	591	591	1 183
06	622	186	9 357	6 177	1 468	72	-	17 882	17 882	35 764	596	596	1 192

註： (1) 愉景灣隧道及連接道路於二零零零年五月二十七日通車。
(2) 由二零零一年二月起，愉景灣隧道及連接道路的汽車流量是以東行交通量的雙倍計算。

Notes: (1) The Discovery Bay Tunnel Link was opened to traffic on 27 May 2000.
(2) From February 2001, the vehicular flow of Discovery Bay Tunnel Link are obtained by doubling the east bound traffic volume.

資料來源： 愉景灣隧道有限公司

Source: Discovery Bay Road Tunnel Co. Ltd.

表 3.2(i) : 尖山隧道及沙田嶺隧道

Table 3.2(i) : Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel

2014/06

年 / 月 Year/Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
										南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2009	2 525 866	2 566 960	5 092 826	39 323	37 253	76 576	11 759	12 298	24 057	67 440	76 535	143 975	20 805	24 342	45 147
2010	3 564 690	3 613 615	7 178 305	50 537	46 369	96 906	14 079	15 317	29 396	88 665	101 515	190 180	27 575	27 625	55 200
2011	4 127 477	4 138 385	8 265 862	55 691	52 758	108 449	13 237	14 752	27 989	95 343	111 538	206 881	32 751	32 608	65 359
2012	4 729 520	4 746 337	9 475 857	65 073	63 656	128 729	14 428	14 702	29 130	112 530	136 854	249 384	39 146	38 346	77 492
2013	5 159 787	5 190 443	10 350 230	73 153	73 025	146 178	19 047	18 411	37 458	109 258	138 172	247 430	69 275	68 870	138 145
2013 / 01	421 278	425 473	846 751	6 474	6 185	12 659	1 408	1 341	2 749	9 284	11 723	21 007	5 508	5 623	11 131
02	384 437	377 799	762 236	5 290	5 041	10 331	993	957	1 950	7 721	9 412	17 133	4 632	4 576	9 208
03	426 484	426 247	852 731	6 008	6 021	12 029	1 384	1 306	2 690	10 272	12 543	22 815	5 281	5 469	10 750
04	406 615	408 857	815 472	5 324	5 267	10 591	1 270	1 189	2 459	9 148	12 085	21 233	5 117	5 249	10 366
05	429 562	431 978	861 540	5 725	5 799	11 524	1 505	1 327	2 832	8 832	11 827	20 659	5 441	5 555	10 996
06	419 836	423 026	842 862	5 669	5 818	11 487	1 332	1 235	2 567	8 635	11 217	19 852	5 293	5 336	10 629
07	423 203	430 807	854 010	5 854	5 954	11 808	1 064	976	2 040	9 179	11 912	21 091	5 569	5 652	11 221
08	437 149	439 400	876 549	5 936	5 870	11 806	976	864	1 840	8 940	11 501	20 441	5 957	5 899	11 856
09	432 391	437 995	870 386	6 243	6 275	12 518	1 811	1 875	3 686	8 910	11 603	20 513	6 328	6 087	12 415
10	451 923	456 453	908 376	7 269	7 334	14 603	3 395	3 076	6 471	8 965	10 728	19 693	6 471	6 233	12 704
11	458 628	460 905	919 533	6 824	6 933	13 757	2 285	2 638	4 923	9 873	11 908	21 781	6 785	6 522	13 307
12	468 281	471 503	939 784	6 537	6 528	13 065	1 624	1 627	3 251	9 499	11 713	21 212	6 893	6 669	13 562
2014 / 01	475 387	476 638	952 025	6 957	6 995	13 952	1 702	1 651	3 353	9 143	10 805	19 948	8 866	9 035	17 901
02	410 304	407 983	818 287	5 244	5 251	10 495	1 551	1 586	3 137	8 336	10 331	18 667	7 643	7 908	15 551
03	462 881	465 794	928 675	6 430	6 624	13 054	1 747	1 829	3 576	10 119	13 390	23 509	8 866	9 059	17 925
04	441 737	444 251	885 988	6 021	6 245	12 266	1 404	1 503	2 907	9 303	12 306	21 609	8 221	8 422	16 643
05	469 631	473 414	943 045	5 838	6 402	12 240	1 722	1 760	3 482	9 839	12 556	22 395	9 236	9 276	18 512
06	460 018	464 197	924 215	6 446	6 772	13 218	1 575	1 655	3 230	9 878	12 342	22 220	8 919	9 014	17 933

註： 尖山隧道及沙田嶺隧道於二零零八年三月二十一日通車。

Note : The Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel were opened to traffic on 21 March 2008.

表 3.2(i) (續)
Table 3.2(i) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year / Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤5.5 公噸 ≤5.5 Tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes			>24 公噸 >24 Tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total						
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2009	661 576	763 450	1 425 026	505 383	506 665	1 012 048	404 586	411 037	815 623	4 236 738	4 398 540	8 635 278	11 608	12 051	23 658
2010	868 875	997 362	1 866 237	610 085	622 464	1 232 549	465 663	471 089	936 752	5 690 169	5 895 356	11 585 525	15 590	16 152	31 741
2011	951 210	1 078 466	2 029 676	652 495	664 061	1 316 556	432 111	445 277	877 388	6 360 315	6 537 845	12 898 160	17 426	17 912	35 337
2012	1 036 704	1 182 704	2 219 408	696 410	716 830	1 413 240	429 897	458 999	888 896	7 123 708	7 358 428	14 482 136	19 464	20 105	39 569
2013	1 067 574	1 232 461	2 300 035	734 244	769 653	1 503 897	434 455	463 151	897 606	7 666 793	7 954 186	15 620 979	21 005	21 792	42 797
2013 / 01	92 459	107 144	199 603	62 949	65 547	128 496	38 248	40 641	78 889	637 608	663 677	1 301 285	20 568	21 409	41 977
02	68 943	76 466	145 409	43 294	44 117	87 411	23 361	25 648	49 009	538 671	544 016	1 082 687	19 238	19 429	38 667
03	89 282	101 555	190 837	58 968	61 519	120 487	35 353	38 298	73 651	633 032	652 958	1 285 990	20 420	21 063	41 484
04	86 812	100 936	187 748	59 543	62 134	121 677	35 576	38 938	74 514	609 405	634 655	1 244 060	20 314	21 155	41 469
05	91 636	107 180	198 816	62 239	65 837	128 076	37 279	40 196	77 475	642 219	669 699	1 311 918	20 717	21 603	42 320
06	88 103	101 702	189 805	61 436	64 399	125 835	36 513	40 149	76 662	626 817	652 882	1 279 699	20 894	21 763	42 657
07	93 808	109 504	203 312	65 825	69 620	135 445	38 383	41 218	79 601	642 885	675 643	1 318 528	20 738	21 795	42 533
08	95 634	109 233	204 867	65 860	68 649	134 509	38 637	40 553	79 190	659 089	681 969	1 341 058	21 261	21 999	43 260
09	88 962	102 739	191 701	61 728	64 729	126 457	37 789	39 422	77 211	644 162	670 725	1 314 887	21 472	22 358	43 830
10	88 705	104 385	193 090	62 658	65 986	128 644	38 695	40 852	79 547	668 081	695 047	1 363 128	21 551	22 421	43 972
11	91 058	106 275	197 333	65 525	68 641	134 166	38 045	39 026	77 071	679 023	702 848	1 381 871	22 634	23 428	46 062
12	92 172	105 342	197 514	64 219	68 475	132 694	36 576	38 210	74 786	685 801	710 067	1 395 868	22 123	22 905	45 028
2014 / 01	92 433	105 351	197 784	63 055	66 610	129 665	36 590	37 531	74 121	694 133	714 616	1 408 749	22 391	23 052	45 444
02	72 386	81 128	153 514	45 770	48 260	94 030	24 133	26 480	50 613	575 367	588 927	1 164 294	20 549	21 033	41 582
03	92 631	107 104	199 735	62 189	66 633	128 822	35 902	36 435	72 337	680 765	706 868	1 387 633	21 960	22 802	44 762
04	89 498	102 722	192 220	60 988	66 044	127 032	37 626	38 290	75 916	654 798	679 783	1 334 581	21 827	22 659	44 486
05	95 403	110 853	206 256	63 927	68 618	132 545	38 053	39 154	77 207	693 649	722 033	1 415 682	22 376	23 291	45 667
06	92 207	106 582	198 789	62 593	67 542	130 135	37 349	38 196	75 545	678 985	706 300	1 385 285	22 633	23 543	46 176

資料來源： 交通基建管理有限公司

Source : Transport Infrastructure Management Ltd.

青嶼幹線汽車流量 Vehicular Flow through Lantau Link

表 3.3 : 青嶼幹線⁽¹⁾
Table 3.3 : Lantau Link⁽¹⁾

2014/06

年 / 月 Year/Month	離開大嶼山 ⁽²⁾ From Lantau ⁽²⁾								前往大嶼山 ⁽²⁾ To Lantau ⁽²⁾		雙程合計 總行車架次 Two-way Total	平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	私家車 及的士 Private Cars and Taxis	電單車 Motor Cycles	私家/公共 小巴 Private/Public Light Buses	私家/公共巴士 Private/Public Buses		貨車 Goods Vehicles			總行車架次 Total Vehicles	總行車架次 Total Vehicles		離開大嶼山 ⁽²⁾ From Lantau ⁽²⁾	前往大嶼山 ⁽²⁾ To Lantau ⁽²⁾	雙程合計 Two-way Total
				單層 Single Deck	雙層 Double Deck	≤5.5 公噸 ≤5.5 Tonnes	>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes	>24 公噸 >24 Tonnes						
2009	6 349 407	89 020	17 968	564 748	558 336	1 325 425	996 458	100 793	10 002 155	10 061 517	20 063 672	27 403	27 566	54 969
2010	7 317 097	85 867	18 372	632 551	560 173	1 380 845	1 157 772	152 793	11 305 470	11 366 602	22 672 072	30 974	31 141	62 115
2011	7 945 164	89 602	21 280	627 986	559 431	1 373 507	1 127 558	185 544	11 930 072	11 993 599	23 923 671	32 685	32 859	65 544
2012	8 517 493	90 894	23 235	613 279	566 854	1 386 554	1 149 387	194 873	12 542 569	12 596 650	25 139 219	34 269	34 417	68 686
2013	9 218 091	100 781	22 893	582 730	573 452	1 402 894	1 182 901	231 877	13 315 619	13 394 034	26 709 653	36 481	36 696	73 177
2013 / 01	711 125	8 135	2 085	47 394	48 192	119 997	94 806	19 210	1 050 944	1 055 907	2 106 851	33 901	34 062	67 963
02	687 066	7 328	1 602	44 683	43 735	91 304	68 207	11 395	955 320	959 944	1 915 264	34 119	34 284	68 402
03	771 936	8 056	1 963	50 265	48 387	117 977	99 221	17 206	1 115 011	1 120 383	2 235 394	35 968	36 141	72 109
04	739 162	7 152	1 830	50 259	46 669	114 074	99 363	14 547	1 073 056	1 078 665	2 151 721	35 769	35 956	71 724
05	729 868	7 989	2 054	48 459	48 918	118 450	99 424	15 646	1 070 808	1 078 843	2 149 651	34 542	34 801	69 344
06	755 362	8 281	2 022	47 886	47 297	116 325	97 326	16 658	1 091 157	1 098 573	2 189 730	36 372	36 619	72 991
07	791 982	8 236	1 784	54 336	49 007	122 287	102 004	19 878	1 149 514	1 157 133	2 306 647	37 081	37 327	74 408
08	824 246	8 162	1 708	55 525	48 763	122 526	102 432	19 132	1 182 494	1 190 099	2 372 593	38 145	38 390	76 535
09	753 884	8 539	1 882	43 675	46 819	116 952	100 607	20 783	1 093 141	1 100 521	2 193 662	36 438	36 684	73 122
10	821 421	10 735	2 050	46 117	49 006	122 218	105 003	28 017	1 184 567	1 191 744	2 376 311	38 212	38 443	76 655
11	797 545	9 303	2 001	46 235	47 582	121 938	110 759	27 868	1 163 231	1 169 752	2 332 983	38 774	38 992	77 766
12	834 494	8 865	1 912	47 896	49 077	118 846	103 749	21 537	1 186 376	1 192 470	2 378 846	38 270	38 467	76 737
2014 / 01	800 579	9 265	1 852	44 835	49 094	116 615	100 045	18 608	1 140 893	1 146 365	2 287 258	36 803	36 980	73 783
02	719 877	7 700	1 632	44 003	44 272	95 519	72 716	14 759	1 000 478	1 006 505	2 006 983	35 731	35 947	71 678
03	803 629	9 168	1 994	49 275	49 185	122 134	108 335	21 347	1 165 067	1 172 477	2 337 544	37 583	37 822	75 405
04	839 766	8 891	1 918	46 030	47 577	117 150	102 636	18 639	1 182 607	1 189 154	2 371 761	39 420	39 638	79 059
05	798 108	8 305	2 008	45 069	49 264	119 691	105 445	18 418	1 146 308	1 152 815	2 299 123	36 978	37 188	74 165
06	796 258	9 235	1 842	47 164	47 383	117 077	101 165	19 137	1 139 261	1 144 070	2 283 331	37 975	38 136	76 111

註： (1) 青嶼幹線於一九九七年五月二十二日通車。流量數字不包括進出馬灣的車輛。
(2) 前往大嶼山的總行車架次是來自路面下探測線圈的紀錄，而離開大嶼山的數字則來自收費亭。因此，兩組數字不能作直接比較。

資料來源： 交通基建管理有限公司

Notes : (1) The Lantau Link was opened to traffic on 22 May 1997. Figures do not include vehicles from and to Ma Wan.

(2) The numbers of vehicles to Lantau were captured from the records of loop detectors under the road whereas those from Lantau were captured from the toll booths. Hence, the two sets of figures are not strictly comparable.

Source : Transport Infrastructure Management Ltd.

圖 3.1 - 隧道汽車流量 (二零一四年六月)
 Chart 3.1 - Vehicular Flow Through Tunnels (June 2014)

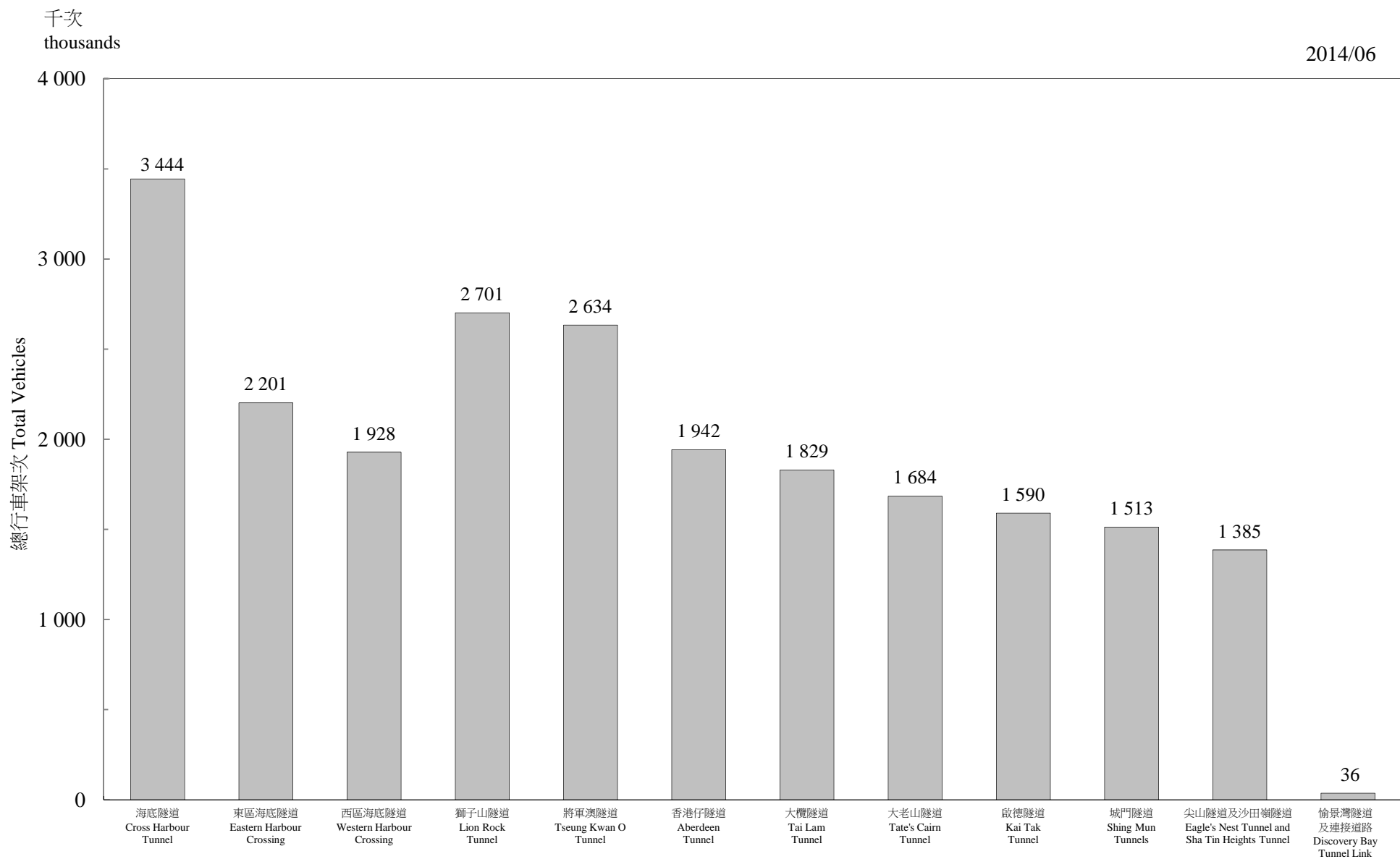


表 3.4 : 行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向汽車流量 (二零一四年六月)

Table 3.4 : Greatest Directional Hourly Vehicular Flow in Road Tunnels and Lantau Link (June 2014)

2014/06

隧道 Tunnel	方向 Direction	日期 (日.月.年) Date (dd.mm.yyyy)	星期 Day of Week	時段 Period	私家車、 的士及電單車 Private Cars, Taxis & Motor Cycles	單層巴士、小巴及 5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & GV of 5.5 Tonnes and Less	雙層巴士及 5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & GV Above 5.5 Tonnes	總計 Total
海底隧道 Cross Harbour Tunnel	北行 Northbound	18.06.2014	3	11 p.m. - 12 a.m.	2 515	330	193	3 038
	南行 Southbound	25.06.2014	3	10 p.m. - 11 p.m.	2 556	322	212	3 090
東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	北行 Northbound	12.06.2014	4	6 p.m. - 7 p.m.	2 523	460	201	3 184
	南行 Southbound	18.06.2014	3	10 a.m. - 11 a.m.	2 134	832	290	3 256
西區海底隧道 Western Harbour Crossing	北行 Northbound	20.06.2014	5	6 p.m. - 7 p.m.	2 803	668	224	3 695
	南行 Southbound	23.06.2014	1	8 a.m. - 9 a.m.	2 706	647	380	3 733
獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	北行 Northbound	17.06.2014	2	6 p.m. - 7 p.m.	2 143	571	289	3 003
	南行 Southbound	05.06.2014	4	7 a.m. - 8 a.m.	2 306	428	386	3 120
香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	北行 Northbound	09.06.2014	1	7 a.m. - 8 a.m.	1 736	316	373	2 425
	南行 Southbound	03.06.2014	2	7 a.m. - 8 a.m.	1 635	283	425	2 343
城門隧道 Shing Mun Tunnels	東行 Eastbound	25.06.2014	3	6 p.m. - 7 p.m.	1 597	421	257	2 275
	西行 Westbound	13.06.2014	5	8 a.m. - 9 a.m.	1 478	529	330	2 337
將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	東行 Eastbound	23.06.2014	1	6 p.m. - 7 p.m.	2 622	519	283	3 424
	西行 Westbound	13.06.2014	5	7 a.m. - 8 a.m.	2 501	514	228	3 243
大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	北行 Northbound	11.06.2014	3	6 p.m. - 7 p.m.	2 232	340	246	2 818
	南行 Southbound	04.06.2014	3	7 a.m. - 8 a.m.	2 400	308	245	2 953
啓德隧道 ⁽¹⁾ Kai Tak Tunnel ⁽¹⁾	東行 Eastbound	24.06.2014	2	9 a.m. - 10 a.m.	N.A.	N.A.	N.A.	1 805
	西行 Westbound	28.06.2014	6	9 a.m. - 10 a.m.	N.A.	N.A.	N.A.	2 459
大欖隧道 Tai Lam Tunnel	北行 Northbound	18.06.2014	3	7 p.m. - 8 p.m.	1 721	506	520	2 747
	南行 Southbound	09.06.2014	1	8 a.m. - 9 a.m.	2 153	661	895	3 709
青嶼幹線 Lantau Link	離開大嶼山 From Lantau	27.06.2014	5	6 p.m. - 7 p.m.	2 617	510	341	3 468
	前往大嶼山 To Lantau	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
尖山隧道及沙田嶺隧道 Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel	北行 Northbound	18.06.2014	3	6 p.m. - 7 p.m.	2 178	365	229	2 772
	南行 Southbound	20.06.2014	5	8 a.m. - 9 a.m.	2 546	462	314	3 322

註： (1) 不包括斜路 'H'。

Note : (1) Excluding slip road 'H'.

表 3.5 : 快易通使用報告(二零一四年六月)

Table 3.5 : Autotoll Utilization Report (June 2014)

2014/06

隧道 Tunnel	平均每日架次 Average Daily Vehicles	平均每日使用快易通架次 Average Daily Autotoll Transactions	快易通使用率(%) Percentage of Autotoll Utilization (%)
海底隧道 Cross Harbour Tunnel	114 791	46 657	41
東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	73 379	36 687	50
西區海底隧道 Western Harbour Crossing	64 264	35 788	56
獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	90 038	40 420	45
香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	64 748	33 126	51
城門隧道 Shing Mun Tunnels	50 424	20 846	41
將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	87 797	40 343	46
大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	56 126	31 420	56
大欖隧道 Tai Lam Tunnel	60 962	35 239	58
青嶼幹線 ⁽¹⁾ Lantau Link ⁽¹⁾	76 111	32 711	43
尖山隧道及沙田嶺隧道 Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel	46 176	22 410	49
合計 Overall	784 817	375 647	48

註： (1) 由於快易通只用於離開大嶼山的交通，使用快易通的車輛架次以雙倍計算，以反映雙程交通的使用率。

Note: (1) Since Autotoll system is only used for traffic leaving Lantau, the number of Autotoll transactions has been doubled to reflect the usage of two-way traffic.

資料來源： 快易通有限公司

Source: Autotoll Ltd.

第四組：車輛登記、領牌及檢驗統計數字

Section 4 : Vehicle Registration, Licensing and Inspection Statistics

表 4.1S : 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌數字 (簡要數字)

Table 4.1S : Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles (Summary figures)

2014/06

年 / 月 Year/Month	電單車 Motor Cycles		私家車 Private Cars		的士 Taxis		專營巴士 Franchised Buses		非專營公共巴士 Non-franchised Public Buses		私家巴士 Private Buses	
	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed
	2009	52 933	37 604	429 754	393 812	18 138	18 128	5 799	5 786	7 066	6 968	504
2010	53 823	38 008	449 400	414 966	18 138	18 131	5 796	5 729	7 065	6 985	505	496
2011	55 286	38 617	471 685	434 843	18 138	18 132	5 821	5 798	7 071	6 986	499	493
2012	57 368	39 741	494 646	454 697	18 138	18 131	5 788	5 743	7 055	6 957	558	544
2013	60 180	41 766	517 997	475 752	18 138	18 083	5 850	5 791	7 054	6 990	581	572
2013 / 05	58 436	40 534	503 912	463 627	18 138	18 117	5 752	5 725	7 057	6 974	573	560
06	58 654	40 608	505 590	464 595	18 138	18 114	5 748	5 716	7 057	6 985	574	564
07	58 940	40 825	507 263	466 443	18 138	18 118	5 780	5 720	7 051	6 956	574	564
08	59 172	40 912	509 056	467 718	18 138	18 106	5 821	5 718	7 060	6 974	576	565
09	59 386	41 026	511 079	469 146	18 138	18 100	5 800	5 742	7 059	6 987	577	569
10	59 784	41 519	513 425	471 841	18 138	18 101	5 808	5 757	7 059	6 992	581	571
11	60 046	41 689	515 549	473 354	18 138	18 094	5 811	5 764	7 059	6 993	581	572
12	60 180	41 766	517 997	475 752	18 138	18 083	5 850	5 791	7 054	6 990	581	572
2014 / 01	60 464	42 096	519 434	478 193	18 138	18 071	5 863	5 825	7 054	6 997	588	579
02	60 677	42 135	522 022	480 319	18 138	18 075	5 851	5 814	7 054	7 001	587	579
03	60 975	42 417	524 155	481 310	18 138	18 042	5 855	5 815	7 051	7 006	587	578
04	61 354	42 753	525 717	482 829	18 138	18 063	5 845	5 809	7 050	7 005	586	578
05	61 654	42 732	527 245	483 984	18 138	18 062	5 847	5 799	7 049	7 014	585	577
06	62 001	43 082	529 203	486 168	18 138	18 084	5 851	5 793	7 039	6 997	585	575

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses		私家小巴 Private Light Buses		貨車 Goods Vehicles		特別用途車輛 Special Purpose Vehicles		政府車輛 Government Vehicles		總計 Total	
	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed
	2009	4 350	4 347	2 020	1 992	114 003	107 402	1 427	1 263	6 276	6 276	642 270
2010	4 350	4 348	2 093	2 077	114 775	109 416	1 466	1 325	6 315	6 315	663 726	607 796
2011	4 350	4 345	2 216	2 200	117 170	111 164	1 556	1 406	6 297	6 297	690 089	630 281
2012	4 350	4 347	2 463	2 439	119 883	112 721	1 620	1 450	6 240	6 240	718 109	653 010
2013	4 350	4 346	2 793	2 757	125 106	116 996	1 722	1 556	6 305	6 305	750 076	680 914
2013 / 05	4 350	4 341	2 564	2 548	121 854	114 308	1 649	1 484	6 255	6 255	730 540	664 473
06	4 350	4 348	2 579	2 563	122 146	114 382	1 653	1 496	6 272	6 272	732 761	665 643
07	4 350	4 348	2 618	2 596	122 392	114 638	1 661	1 503	6 285	6 285	735 052	667 996
08	4 350	4 348	2 733	2 701	122 758	114 835	1 665	1 505	6 303	6 303	737 632	669 685
09	4 350	4 348	2 750	2 714	123 145	115 031	1 678	1 516	6 307	6 307	740 269	671 486
10	4 350	4 344	2 765	2 735	123 711	115 505	1 689	1 522	6 312	6 312	743 622	675 199
11	4 350	4 345	2 778	2 748	124 384	116 267	1 711	1 540	6 310	6 310	746 717	677 676
12	4 350	4 346	2 793	2 757	125 106	116 996	1 722	1 556	6 305	6 305	750 076	680 914
2014 / 01	4 350	4 346	2 842	2 809	126 311	118 553	1 732	1 561	6 291	6 291	753 067	685 321
02	4 350	4 345	2 853	2 820	126 559	119 181	1 737	1 560	6 285	6 285	756 113	688 114
03	4 350	4 342	2 856	2 820	123 330	116 712	1 737	1 557	6 285	6 285	755 319	686 884
04	4 350	4 342	2 858	2 828	121 435	115 735	1 727	1 534	6 279	6 279	755 339	687 755
05	4 350	4 345	2 861	2 837	120 073	114 909	1 738	1 543	6 285	6 285	755 825	688 087
06	4 350	4 341	2 877	2 851	119 001	114 351	1 746	1 542	6 268	6 268	757 059	690 052

註：期末數字

Note : Figures as at end of the period.

表 4.1(a) : 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌統計數字 ^{(1) (2)}

Table 4.1(a) : Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles ^{(1) (2)}

2014/06

年 / 月 Year/Month	電單車 Motor Cycles																			
	無邊卡 Solo					連邊卡 Combo					機動三輪車 Motor Tricycles					小計 Sub-total				
	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total Registration	Total Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total Registration	Total Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total Registration	Total Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total Registration	Total Licensed
2009	2 070	495	2 565	52 857	37 545	-	2	2	46	32	19	-	19	30	27	2 089	497	2 586	52 933	37 604
2010	2 220	462	2 682	53 734	37 935	-	1	1	45	32	15	-	15	44	41	2 235	463	2 698	53 823	38 008
2011	2 850	284	3 134	55 196	38 545	-	1	1	46	32	-	-	-	44	40	2 850	285	3 135	55 286	38 617
2012	3 358	234	3 592	57 268	39 678	-	1	1	46	28	9	1	10	54	35	3 367	236	3 603	57 368	39 741
2013	4 136	199	4 335	60 055	41 671	1	1	2	48	35	21	2	23	77	60	4 158	202	4 360	60 180	41 766
2013 / 01	273	25	298	57 439	39 964	-	-	-	46	28	1	-	1	55	37	274	25	299	57 540	40 029
02	247	13	260	57 565	40 133	-	-	-	46	28	-	-	-	55	36	247	13	260	57 666	40 197
03	371	13	384	57 815	40 068	-	-	-	46	29	1	-	1	56	37	372	13	385	57 917	40 134
04	371	16	387	58 041	40 244	-	-	-	46	30	-	-	-	56	38	371	16	387	58 143	40 312
05	398	21	419	58 332	40 461	-	-	-	46	33	2	-	2	58	40	400	21	421	58 436	40 534
06	327	11	338	58 545	40 529	-	-	-	46	34	5	-	5	63	45	332	11	343	58 654	40 608
07	371	22	393	58 830	40 744	-	-	-	46	35	1	-	1	64	46	372	22	394	58 940	40 825
08	347	17	364	59 058	40 827	-	1	1	47	36	1	2	3	67	49	348	20	368	59 172	40 912
09	312	17	329	59 270	40 942	-	-	-	47	34	2	-	2	69	50	314	17	331	59 386	41 026
10	498	22	520	59 665	41 426	-	-	-	47	36	3	-	3	72	57	501	22	523	59 784	41 519
11	373	15	388	59 927	41 599	-	-	-	47	35	-	-	-	72	55	373	15	388	60 046	41 689
12	248	7	255	60 055	41 671	1	-	1	48	35	5	-	5	77	60	254	7	261	60 180	41 766
2014 / 01	376	26	402	60 334	41 998	-	1	1	48	35	5	-	5	82	63	381	27	408	60 464	42 096
02	302	15	317	60 545	42 038	-	1	1	49	36	-	1	1	83	61	302	17	319	60 677	42 135
03	436	12	448	60 843	42 323	-	-	-	49	32	-	-	-	83	62	436	12	448	60 975	42 417
04	466	15	481	61 218	42 655	-	-	-	49	33	4	-	4	87	65	470	15	485	61 354	42 753
05	408	18	426	61 521	42 631	-	-	-	49	34	-	-	-	84	67	408	18	426	61 654	42 732
06	418	26	444	61 859	42 972	-	-	-	48	32	10	-	10	94	78	428	26	454	62 001	43 082

註：(1) 車輛登記 - 車輛登記是指由運輸署編配車輛登記號碼(車牌)，並將車輛予以適當分類。一部車輛通常只需登記一次。「新登記」車輛數字指該期間所登記的車輛數目。「全新」指該車輛是全新車輛。「其他」指車輛非全新車輛，包括本地裝配及在本港自用的汽車等。「登記總數」指期末已登記的車輛總數。

(2) 車輛牌照 - 車輛牌照給予車輛在道路上行駛的權利，有效期分為四個月及一年兩種。「領牌總數」指期末的已領牌車輛數字。

Notes : (1) Vehicle Registration - Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class. "New registration" refers to registration during the period. "Brand New" refers to registration of brand new vehicles. "Others" refers to registration of non brand new vehicles which include locally assembled vehicles, "home delivery" vehicles, etc. "Total registration" refers to the total number of vehicles registered as at end of the period.

(2) Vehicle Licence - Motor vehicle licensing conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either four months or a year. "Total licensed" figure refers to the total number of vehicles licensed as at end of the period.

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars					的士 Taxis														
						市區 Urban					新界 New Territories					大嶼山 Lantau				
	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total
2009	23 783	4 649	28 432	429 754	393 812	309	-	309	15 250	15 240	55	-	55	2 838	2 838	1	-	1	50	50
2010	31 828	9 412	41 240	449 400	414 966	351	-	351	15 250	15 243	47	-	47	2 838	2 838	-	-	-	50	50
2011	34 767	9 802	44 569	471 685	434 843	240	-	240	15 250	15 248	36	-	36	2 838	2 834	-	-	-	50	50
2012	35 685	9 298	44 983	494 646	454 697	267	-	267	15 250	15 248	33	-	33	2 838	2 833	-	-	-	50	50
2013	38 119	7 263	45 382	517 997	475 752	626	-	626	15 250	15 206	136	-	136	2 838	2 827	3	-	3	50	50
2013 / 01	3 141	722	3 863	496 835	457 570	6	-	6	15 250	15 249	6	-	6	2 838	2 834	2	-	2	50	50
02	2 635	493	3 128	498 529	459 222	15	-	15	15 250	15 248	2	-	2	2 838	2 830	-	-	-	50	50
03	3 793	491	4 284	501 021	460 504	24	-	24	15 250	15 244	9	-	9	2 838	2 829	-	-	-	50	50
04	2 427	616	3 043	502 188	462 241	41	-	41	15 250	15 238	7	-	7	2 838	2 830	1	-	1	50	50
05	2 916	630	3 546	503 912	463 627	46	-	46	15 250	15 238	6	-	6	2 838	2 829	-	-	-	50	50
06	2 995	551	3 546	505 590	464 595	56	-	56	15 250	15 235	13	-	13	2 838	2 829	-	-	-	50	50
07	3 055	647	3 702	507 263	466 443	69	-	69	15 250	15 238	15	-	15	2 838	2 830	-	-	-	50	50
08	3 056	635	3 691	509 056	467 718	75	-	75	15 250	15 227	16	-	16	2 838	2 829	-	-	-	50	50
09	3 326	612	3 938	511 079	469 146	65	-	65	15 250	15 224	23	-	23	2 838	2 826	-	-	-	50	50
10	3 721	621	4 342	513 425	471 841	90	-	90	15 250	15 223	15	-	15	2 838	2 828	-	-	-	50	50
11	3 334	628	3 962	515 549	473 354	61	-	61	15 250	15 213	11	-	11	2 838	2 831	-	-	-	50	50
12	3 720	617	4 337	517 997	475 752	78	-	78	15 250	15 206	13	-	13	2 838	2 827	-	-	-	50	50
2014 / 01	2 612	736	3 348	519 434	478 193	108	-	108	15 250	15 192	15	-	15	2 838	2 829	-	-	-	50	50
02	3 698	502	4 200	522 022	480 319	108	-	108	15 250	15 193	9	-	9	2 838	2 832	-	-	-	50	50
03	3 496	509	4 005	524 155	481 310	176	-	176	15 250	15 169	18	-	18	2 838	2 825	-	-	-	50	48
04	2 848	603	3 451	525 717	482 829	115	-	115	15 250	15 188	22	-	22	2 838	2 825	2	-	2	50	50
05	2 926	606	3 532	527 245	483 984	100	-	100	15 250	15 188	27	-	27	2 838	2 824	1	-	1	50	50
06	3 278	681	3 959	529 203	486 168	104	-	104	15 250	15 212	22	-	22	2 838	2 822	-	-	-	50	50

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	的士 Taxis					公共巴士 Public Buses									
	小計 Sub-total					專營 Franchised									
						九巴 KMB									
						單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Licensed
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	
2009	365	-	365	18 138	18 128	42	-	42	151	151	9	-	9	3 729	3 728
2010	398	-	398	18 138	18 131	48	-	48	157	157	83	2	85	3 665	3 662
2011	276	-	276	18 138	18 132	32	-	32	165	165	199	2	201	3 726	3 725
2012	300	-	300	18 138	18 131	28	-	28	168	168	88	8	96	3 654	3 650
2013	765	-	765	18 138	18 083	12	-	12	177	177	234	5	239	3 670	3 667
								-							
2013 / 01	14	-	14	18 138	18 133	1	-	1	168	167	17	-	17	3 662	3 660
02	17	-	17	18 138	18 128	-	-	-	168	167	2	-	2	3 660	3 651
03	33	-	33	18 138	18 123	-	-	-	168	167	-	-	-	3 630	3 606
04	49	-	49	18 138	18 118	-	-	-	168	167	1	-	1	3 611	3 605
05	52	-	52	18 138	18 117	-	-	-	168	167	12	-	12	3 622	3 617
06	69	-	69	18 138	18 114	-	-	-	167	167	16	-	16	3 615	3 610
07	84	-	84	18 138	18 118	-	-	-	167	167	26	-	26	3 637	3 613
08	91	-	91	18 138	18 106	4	-	4	171	171	24	-	24	3 658	3 608
09	88	-	88	18 138	18 100	7	-	7	178	178	32	-	32	3 626	3 621
10	105	-	105	18 138	18 101	-	-	-	178	178	22	5	27	3 636	3 633
11	72	-	72	18 138	18 094	-	-	-	178	178	38	-	38	3 639	3 635
12	91	-	91	18 138	18 083	-	-	-	177	177	44	-	44	3 670	3 667
2014 / 01	123	-	123	18 138	18 071	-	-	-	177	177	45	-	45	3 694	3 690
02	117	-	117	18 138	18 075	-	-	-	177	177	-	-	-	3 679	3 676
03	194	-	194	18 138	18 042	-	-	-	176	175	11	1	12	3 680	3 677
04	139	-	139	18 138	18 063	-	-	-	176	175	23	-	23	3 668	3 665
05	128	-	128	18 138	18 062	-	-	-	174	174	16	-	16	3 666	3 662
06	126	-	126	18 138	18 084	-	-	-	174	174	24	-	24	3 662	3 658

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses																			
	專營 Franchised										專營 Franchised									
	城巴專營 1 Citybus Franchise 1										城巴專營 2 Citybus Franchise 2									
	單層 Single Deck					雙層 Double Deck					單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	
2009	-	-	-	65	63	18	-	18	696	696	-	-	-	20	20	-	-	-	152	152
2010	-	-	-	65	65	73	-	73	748	701	-	-	-	20	20	-	-	-	152	152
2011	-	-	-	65	65	43	1	44	718	701	-	-	-	19	19	2	1	3	153	153
2012	15	1	16	68	65	99	-	99	741	713	-	-	-	19	18	3	-	3	154	152
2013	-	-	-	56	54	122	-	122	757	723	-	-	-	15	14	39	-	39	176	161
2013 / 01	-	-	-	68	64	11	-	11	734	714	-	-	-	19	18	-	-	-	154	152
02	-	-	-	68	64	10	-	10	731	713	-	-	-	19	18	-	-	-	154	150
03	-	-	-	68	64	6	-	6	734	708	-	-	-	19	18	4	-	4	158	154
04	-	-	-	68	63	3	-	3	715	705	-	-	-	19	17	-	-	-	158	152
05	-	-	-	68	63	6	-	6	713	708	-	-	-	18	17	1	-	1	158	153
06	-	-	-	66	59	6	-	6	716	713	-	-	-	17	17	7	-	7	162	153
07	-	-	-	66	59	6	-	6	722	715	-	-	-	17	17	4	-	4	166	155
08	-	-	-	63	57	22	-	22	743	720	-	-	-	17	16	9	-	9	167	154
09	-	-	-	62	56	14	-	14	745	721	-	-	-	17	15	6	-	6	172	159
10	-	-	-	57	55	13	-	13	752	725	-	-	-	17	15	-	-	-	168	159
11	-	-	-	56	55	20	-	20	756	730	-	-	-	17	13	3	-	3	171	162
12	-	-	-	56	54	5	-	5	757	723	-	-	-	15	14	5	-	5	176	161
2014 / 01	-	-	-	55	54	1	-	1	738	724	-	-	-	15	14	3	-	3	178	165
02	-	-	-	55	53	11	-	11	741	727	-	-	-	15	14	1	-	1	172	164
03	-	-	-	53	52	12	-	12	742	731	-	-	-	14	12	6	-	6	176	165
04	-	-	-	52	52	11	-	11	738	731	-	-	-	14	14	4	-	4	180	164
05	-	-	-	52	51	13	-	13	747	728	-	-	-	14	14	2	-	2	178	165
06	-	-	-	52	51	11	-	11	749	729	-	-	-	14	14	7	-	7	184	164

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2014/06

		公共巴士 Public Buses																			
		專營 Franchised																			
		新巴 NWFB										龍運 LWB									
		單層 Single Deck					雙層 Double Deck					單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
年 / 月		新登記			登記	領牌	新登記			登記	領牌	新登記			登記	領牌	新登記			登記	領牌
Year/Month		New Registration			Total	Total	New Registration			Total	Total	New Registration			Total	Total	New Registration			Total	Total
		全新	其他	小計			全新	其他	小計			全新	其他	小計			全新	其他	小計		
		Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed
2009		-	-	-	36	34	20	-	20	679	671	-	-	-	2	2	11	-	11	165	165
2010		-	-	-	36	36	24	-	20	675	668	-	-	-	-	-	21	-	21	166	165
2011		-	-	-	36	36	24	-	24	671	667	-	-	-	-	-	14	1	15	164	163
2012		-	-	-	36	36	13	-	13	673	668	-	-	-	-	-	18	-	18	167	165
2013		-	-	-	36	35	31	-	31	683	680	-	-	-	-	-	10	-	10	172	172
2013 / 01		-	-	-	36	36	2	-	2	673	664	-	-	-	-	-	1	-	1	168	166
02		-	-	-	36	36	5	-	5	678	669	-	-	-	-	-	1	-	1	169	167
03		-	-	-	36	36	7	-	7	685	675	-	-	-	-	-	-	-	-	169	167
04		-	-	-	36	36	11	-	11	688	686	-	-	-	-	-	1	-	1	170	168
05		-	-	-	36	35	3	-	3	691	689	-	-	-	-	-	-	-	-	170	168
06		-	-	-	36	35	-	-	-	691	687	-	-	-	-	-	-	-	-	170	167
07		-	-	-	36	35	-	-	-	691	684	-	-	-	-	-	-	-	-	170	168
08		-	-	-	36	36	-	-	-	688	681	-	-	-	-	-	-	-	-	170	168
09		-	-	-	36	36	-	-	-	686	679	-	-	-	-	-	-	-	-	170	169
10		-	-	-	36	36	-	-	-	686	679	-	-	-	-	-	-	-	-	170	169
11		-	-	-	36	36	-	-	-	680	678	-	-	-	-	-	-	-	-	170	169
12		-	-	-	36	35	3	-	3	683	680	-	-	-	-	-	7	-	7	172	172
2014 / 01		-	-	-	36	34	9	-	9	690	687	-	-	-	-	-	5	-	5	172	172
02		-	-	-	36	35	-	-	-	689	683	-	-	-	-	-	3	-	3	175	173
03		-	-	-	36	34	-	3	3	692	686	-	-	-	-	-	4	-	4	174	173
04		-	-	-	36	32	-	1	1	693	691	-	-	-	-	-	6	-	6	176	174
05		-	-	-	36	32	-	-	-	693	689	-	-	-	-	-	5	-	5	175	172
06		-	-	-	36	32	-	-	-	693	687	-	-	-	-	-	2	-	2	175	172

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses										非專營 Non-franchised									
	專營 Franchised					新大嶼山巴士 NLB					港鐵巴士(新界西北) MTR Buses (Northwest New Territories)									
	單層 Single Deck			雙層 Double Deck			單層 Single Deck			雙層 Double Deck			單層 Single Deck			雙層 Double Deck				
	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed
2009	-	2	2	104	104	-	-	-	-	-	-	8	8	26	26	-	-	-	81	81
2010	9	-	9	112	103	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	8	8	89	89
2011	5	-	5	104	104	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	3	3	92	90
2012	4	-	4	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	18	-	18	110	109
2013	5	1	6	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	6	-	6	116	116
2013 / 01	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	109
02	2	-	2	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	109
03	1	1	2	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	109
04	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	109
05	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	110
06	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	110
07	-	-	-	108	107	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	110
08	1	-	1	108	107	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	6	-	6	116	116
09	1	-	1	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	116	116
10	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	116	116
11	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	116	116
12	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	116	116
2014 / 01	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	116	116
02	-	2	2	110	110	-	2	2	2	2	-	-	-	8	8	-	-	-	116	116
03	-	-	-	110	108	-	-	-	2	2	-	-	-	8	8	-	-	-	116	116
04	-	-	-	110	109	-	-	-	2	2	-	-	-	8	8	-	-	-	116	116
05	-	-	-	110	110	-	-	-	2	2	-	-	-	8	8	3	-	3	116	116
06	-	-	-	110	110	-	-	-	2	2	-	-	-	8	8	2	-	2	116	116

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses											私家巴士 Private Buses								
	非專營 Non-franchised						小計 Sub-total					單層 Single Deck								
	其他 Others																			
	單層 Single Deck			雙層 Double Deck																
	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Licensed
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	
2009	257	127	384	6 850	6 752	16	1	17	109	109	373	138	511	12 865	12 754	28	3	31	472	460
2010	345	164	509	6 847	6 771	3	-	3	103	99	602	174	776	12 861	12 714	25	3	28	472	463
2011	329	197	526	6 851	6 773	2	-	2	102	97	650	205	855	12 892	12 784	16	3	19	455	450
2012	382	254	636	6 838	6 741	-	-	-	99	99	668	263	931	12 843	12 700	79	3	82	500	487
2013	291	197	488	6 828	6 766	3	-	3	102	100	753	203	956	12 904	12 781	39	15	54	520	511
2013 / 01	31	35	66	6 836	6 749	-	-	-	99	99	63	35	98	12 843	12 714	8	-	8	502	492
02	21	17	38	6 838	6 742	-	-	-	99	99	41	17	58	12 846	12 701	8	1	9	506	496
03	62	34	96	6 830	6 740	-	-	-	99	99	80	35	115	12 822	12 659	7	3	10	513	502
04	32	24	56	6 838	6 758	-	-	-	99	98	48	24	72	12 796	12 680	2	6	8	517	506
05	25	13	38	6 840	6 758	-	-	-	99	98	47	13	60	12 809	12 699	1	-	1	515	502
06	34	24	58	6 840	6 771	-	-	-	99	96	63	24	87	12 805	12 701	4	1	5	516	506
07	16	9	25	6 834	6 746	-	-	-	99	92	52	9	61	12 831	12 676	1	-	1	516	506
08	32	16	48	6 837	6 755	-	-	-	99	95	98	16	114	12 881	12 692	2	1	3	518	507
09	9	9	18	6 836	6 766	-	-	-	99	97	69	9	78	12 859	12 729	1	1	2	519	511
10	17	11	28	6 836	6 770	-	-	-	99	98	52	16	68	12 867	12 749	1	1	2	520	510
11	9	3	12	6 833	6 768	3	-	3	102	101	73	3	76	12 870	12 757	1	1	2	520	511
12	3	2	5	6 828	6 766	-	-	-	102	100	67	2	69	12 904	12 781	3	-	3	520	511
2014 / 01	6	3	9	6 828	6 775	-	-	-	102	98	69	3	72	12 917	12 822	9	1	10	526	518
02	5	2	7	6 827	6 778	-	1	1	103	99	20	7	27	12 905	12 815	1	1	2	525	517
03	26	13	39	6 824	6 780	-	-	-	103	102	59	17	76	12 906	12 821	3	-	3	525	516
04	27	15	42	6 823	6 783	-	-	-	103	98	71	16	87	12 895	12 814	1	1	2	524	516
05	32	21	53	6 822	6 789	-	-	-	103	101	71	21	92	12 896	12 813	-	-	-	523	515
06	42	24	66	6 812	6 770	-	-	-	103	103	88	24	112	12 890	12 790	1	-	1	523	514

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	私家巴士 Private Buses										公共小巴 Public Light Buses									
	雙層 Double Deck					小計 Sub-total					紅色小巴 RMB					專線小巴 GMB				
	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Licensed	全新	其他	小計	Total	Total
	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed
2009	5	-	5	32	32	33	3	36	504	492	44	-	44	1 372	1 371	44	-	44	2 978	2 976
2010	-	1	1	33	33	25	4	29	505	496	73	-	73	1 331	1 330	89	-	89	3 019	3 018
2011	-	12	12	44	43	16	15	31	499	493	28	-	28	1 293	1 290	30	-	30	3 057	3 055
2012	-	14	14	58	57	79	17	96	558	544	19	-	19	1 280	1 279	26	1	27	3 070	3 068
2013	-	3	3	61	61	39	18	57	581	572	19	-	19	1 240	1 239	28	-	28	3 110	3 107
2013 / 01	-	-	-	58	57	8	-	8	560	549	2	-	2	1 276	1 274	6	-	6	3 074	3 074
02	-	-	-	58	57	8	1	9	564	553	1	-	1	1 274	1 273	-	-	-	3 076	3 075
03	-	-	-	58	54	7	3	10	571	556	3	-	3	1 266	1 264	2	-	2	3 084	3 084
04	-	-	-	58	58	2	6	8	575	564	2	-	2	1 263	1 262	2	-	2	3 087	3 086
05	-	-	-	58	58	1	-	1	573	560	2	-	2	1 263	1 263	3	-	3	3 087	3 078
06	-	-	-	58	58	4	1	5	574	564	3	-	3	1 262	1 262	9	-	9	3 088	3 086
07	-	-	-	58	58	1	-	1	574	564	1	-	1	1 257	1 256	-	-	-	3 093	3 092
08	-	-	-	58	58	2	1	3	576	565	-	-	-	1 251	1 250	-	-	-	3 099	3 098
09	-	-	-	58	58	1	1	2	577	569	2	-	2	1 246	1 246	3	-	3	3 104	3 102
10	-	3	3	61	61	1	4	5	581	571	2	-	2	1 245	1 244	-	-	-	3 105	3 100
11	-	-	-	61	61	1	1	2	581	572	-	-	-	1 240	1 239	2	-	2	3 110	3 106
12	-	-	-	61	61	3	-	3	581	572	1	-	1	1 240	1 239	1	-	1	3 110	3 107
2014 / 01	-	1	1	62	61	9	2	11	588	579	1	-	1	1 238	1 236	-	-	-	3 112	3 110
02	-	-	-	62	62	1	1	2	587	579	-	-	-	1 238	1 235	-	-	-	3 112	3 110
03	-	-	-	62	62	3	-	3	587	578	2	-	2	1 236	1 231	3	-	3	3 114	3 111
04	-	-	-	62	62	1	1	2	586	578	2	-	2	1 237	1 229	2	-	2	3 113	3 113
05	-	-	-	62	62	-	-	-	585	577	3	-	3	1 236	1 231	4	-	4	3 114	3 114
06	-	-	-	62	61	1	-	1	585	575	8	-	8	1 233	1 226	8	1	9	3 117	3 115

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses					私家小巴 Private Light Buses					貨車 Goods Vehicles									
	小計 Sub-total										輕型貨車 ⁽³⁾ Light Goods Vehicles ⁽³⁾					中型貨車 ⁽⁴⁾ Medium Goods Vehicles ⁽⁴⁾				
	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Licensed	全新	其他	小計	Total	Total
	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed
2009	88	-	88	4 350	4 347	126	-	126	2 020	1 992	1 769	551	2 320	72 505	68 342	188	699	887	38 387	36 092
2010	162	-	162	4 350	4 348	142	-	142	2 093	2 077	2 768	935	3 703	72 847	69 177	757	1 652	2 409	38 588	36 994
2011	58	-	58	4 350	4 345	178	4	182	2 216	2 200	3 479	897	4 376	74 442	70 359	854	1 601	2 455	38 978	37 150
2012	45	1	46	4 350	4 347	236	53	289	2 463	2 439	3 646	880	4 526	76 265	71 699	574	1 562	2 136	39 272	36 788
2013	47	-	47	4 350	4 346	291	47	338	2 793	2 757	4 791	1 002	5 793	79 478	74 339	913	1 864	2 777	40 720	37 902
2013 / 01	8	-	8	4 350	4 348	25	6	31	2 494	2 474	372	64	436	76 458	72 044	43	127	170	39 325	36 885
02	1	-	1	4 350	4 348	12	-	12	2 502	2 478	289	45	334	76 617	71 997	50	87	137	39 360	36 835
03	5	-	5	4 350	4 348	31	4	35	2 537	2 512	671	106	777	77 116	72 313	408	254	662	39 838	36 969
04	4	-	4	4 350	4 348	13	-	13	2 548	2 532	260	84	344	77 197	72 572	8	114	122	39 822	37 058
05	5	-	5	4 350	4 341	17	-	17	2 564	2 548	323	84	407	77 346	72 652	39	162	201	39 870	37 147
06	12	-	12	4 350	4 348	16	-	16	2 579	2 563	412	86	498	77 514	72 694	48	208	256	39 943	37 152
07	1	-	1	4 350	4 348	33	6	39	2 618	2 596	387	57	444	77 712	72 899	26	110	136	39 970	37 168
08	-	-	-	4 350	4 348	90	25	115	2 733	2 701	371	80	451	77 967	73 045	40	145	185	40 054	37 214
09	5	-	5	4 350	4 348	17	-	17	2 750	2 714	398	81	479	78 239	73 173	22	137	159	40 141	37 256
10	2	-	2	4 350	4 344	13	2	15	2 765	2 735	393	100	493	78 596	73 411	59	177	236	40 309	37 449
11	2	-	2	4 350	4 345	13	-	13	2 778	2 748	412	110	522	78 989	73 880	91	184	275	40 538	37 686
12	2	-	2	4 350	4 346	11	4	15	2 793	2 757	503	105	608	79 478	74 339	79	159	238	40 720	37 902
2014 / 01	1	-	1	4 350	4 346	44	5	49	2 842	2 809	549	163	712	80 103	75 190	117	340	457	41 150	38 512
02	-	-	-	4 350	4 345	10	1	11	2 853	2 820	243	34	277	80 307	75 614	30	44	74	41 182	38 691
03	5	-	5	4 350	4 342	22	-	22	2 856	2 820	544	100	644	78 410	74 244	166	137	303	39 885	37 626
04	4	-	4	4 350	4 342	15	1	16	2 858	2 828	475	115	590	77 169	73 562	171	200	371	39 243	37 304
05	7	-	7	4 350	4 345	17	1	18	2 861	2 837	526	138	664	76 207	72 928	164	295	459	38 846	37 101
06	16	1	17	4 350	4 341	28	2	30	2 877	2 851	530	144	674	75 451	72 465	96	244	340	38 516	36 980

註： (3) 輕型貨車 - 許可車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。

Notes : (3) Light Goods Vehicles - Goods vehicles of permitted gross vehicle weight not exceeding 5.5 tonnes.

(4) 中型貨車 - 許可車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。

(4) Medium Goods Vehicles - Goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles										特別用途車輛 ⁽⁶⁾ Special Purpose Vehicles ⁽⁶⁾					政府車輛 ⁽⁷⁾ Government Vehicles ⁽⁷⁾				
	重型貨車 ⁽⁵⁾ Heavy Goods Vehicles ⁽⁵⁾					小計 Sub-total					電單車 Motor Cycles									
	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數					
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total
	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed
2009	11	124	135	3 111	2 968	1 968	1 374	3 342	114 003	107 402	34	91	125	1 427	1 263	34	-	34	1 083	1 083
2010	6	372	378	3 340	3 245	3 531	2 959	6 490	114 775	109 416	33	77	110	1 466	1 325	114	-	114	953	953
2011	6	525	531	3 750	3 655	4 339	3 023	7 362	117 170	111 164	53	96	149	1 556	1 406	229	-	229	932	932
2012	-	704	704	4 346	4 234	4 220	3 146	7 366	119 883	112 721	34	66	100	1 620	1 450	21	-	21	905	905
2013	2	677	679	4 908	4 755	5 706	3 543	9 249	125 106	116 996	51	110	161	1 722	1 556	-	-	-	826	826
2013 / 01	-	61	61	4 396	4 294	415	252	667	120 179	113 223	2	8	10	1 625	1 473	-	-	-	901	901
02	-	61	61	4 434	4 321	339	193	532	120 411	113 153	-	3	3	1 625	1 469	-	-	-	895	895
03	1	194	195	4 599	4 444	1 080	554	1 634	121 553	113 726	3	9	12	1 636	1 474	-	-	-	890	890
04	-	21	21	4 615	4 474	268	219	487	121 634	114 104	7	8	15	1 644	1 489	-	-	-	886	886
05	-	33	33	4 638	4 509	362	279	641	121 854	114 308	2	8	10	1 649	1 484	-	-	-	875	875
06	-	74	74	4 689	4 536	460	368	828	122 146	114 382	2	13	15	1 653	1 496	-	-	-	867	867
07	-	28	28	4 710	4 571	413	195	608	122 392	114 638	3	10	13	1 661	1 503	-	-	-	859	859
08	-	32	32	4 737	4 576	411	257	668	122 758	114 835	1	11	12	1 665	1 505	-	-	-	856	856
09	-	29	29	4 765	4 602	420	247	667	123 145	115 031	9	6	15	1 678	1 516	-	-	-	854	854
10	1	40	41	4 806	4 645	453	317	770	123 711	115 505	4	10	14	1 689	1 522	-	-	-	830	830
11	-	51	51	4 857	4 701	503	345	848	124 384	116 267	5	17	22	1 711	1 540	-	-	-	829	829
12	-	53	53	4 908	4 755	582	317	899	125 106	116 996	13	7	20	1 722	1 556	-	-	-	826	826
2014 / 01	-	152	152	5 058	4 851	666	655	1 321	126 311	118 553	3	10	13	1 732	1 561	-	-	-	823	823
02	-	12	12	5 070	4 876	273	90	363	126 559	119 181	1	4	5	1 737	1 560	-	-	-	820	820
03	-	34	34	5 035	4 842	710	271	981	123 330	116 712	4	3	7	1 737	1 557	2	-	2	818	818
04	-	56	56	5 023	4 869	646	371	1 017	121 435	115 735	-	2	2	1 727	1 534	11	-	11	813	813
05	-	47	47	5 020	4 880	690	480	1 170	120 073	114 909	3	10	13	1 738	1 543	2	-	2	809	809
06	3	56	59	5 034	4 906	629	444	1 073	119 001	114 351	3	8	11	1 746	1 542	-	-	-	790	790

註： (5) 重型貨車 - 許可車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

(6) 不包括只在工業用地及建築用地內使用的貨車。

(7) 不包括軍部車輛。

Notes : (5) Heavy Goods Vehicles - Goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

(6) Excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites.

(7) Excluding military vehicles.

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year/Month	政府車輛 ⁽⁷⁾ Government Vehicles ⁽⁷⁾										總計 Total				
	其他車輛 Other Vehicles					小計 Sub-total									
	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total
2009	600	-	600	5 193	5 193	634	-	634	6 276	6 276	29 493	6 752	36 245	642 270	584 070
2010	659	76	735	5 362	5 362	773	76	849	6 315	6 315	39 729	13 165	52 894	663 726	607 796
2011	422	-	422	5 365	5 365	651	-	651	6 297	6 297	43 838	13 430	57 268	690 089	630 281
2012	466	-	466	5 335	5 335	487	-	487	6 240	6 240	45 121	13 080	58 201	718 109	653 010
2013	594	-	594	5 479	5 479	594	-	594	6 305	6 305	50 523	11 386	61 909	750 076	680 914
2013 / 01	17	-	17	5 348	5 348	17	-	17	6 249	6 249	3 967	1 048	5 015	720 813	656 762
02	34	-	34	5 351	5 351	34	-	34	6 246	6 246	3 334	720	4 054	722 877	658 495
03	64	-	64	5 363	5 363	64	-	64	6 253	6 253	5 468	1 109	6 577	726 798	660 289
04	59	-	59	5 369	5 369	59	-	59	6 255	6 255	3 248	889	4 137	728 271	662 643
05	69	-	69	5 380	5 380	69	-	69	6 255	6 255	3 871	951	4 822	730 540	664 473
06	69	-	69	5 405	5 405	69	-	69	6 272	6 272	4 022	968	4 990	732 761	665 643
07	67	-	67	5 426	5 426	67	-	67	6 285	6 285	4 081	889	4 970	735 052	667 996
08	70	-	70	5 447	5 447	70	-	70	6 303	6 303	4 167	965	5 132	737 632	669 685
09	50	-	50	5 453	5 453	50	-	50	6 307	6 307	4 299	892	5 191	740 269	671 486
10	71	-	71	5 482	5 482	71	-	71	6 312	6 312	4 923	992	5 915	743 622	675 199
11	11	-	11	5 481	5 481	11	-	11	6 310	6 310	4 387	1 009	5 396	746 717	677 676
12	13	-	13	5 479	5 479	13	-	13	6 305	6 305	4 756	954	5 710	750 076	680 914
2014 / 01	13	-	13	5 468	5 468	13	-	13	6 291	6 291	3 921	1 438	5 359	753 067	685 321
02	15	-	15	5 465	5 465	15	-	15	6 285	6 285	4 437	622	5 059	756 113	688 114
03	35	-	35	5 467	5 467	37	-	37	6 285	6 285	4 966	812	5 778	755 319	686 884
04	22	-	22	5 466	5 466	33	-	33	6 279	6 279	4 227	1 009	5 236	755 339	687 755
05	30	-	30	5 476	5 476	32	-	32	6 285	6 285	4 282	1 136	5 418	755 825	688 087
06	37	-	37	5 478	5 478	37	-	37	6 268	6 268	4 634	1 186	5 820	757 059	690 052

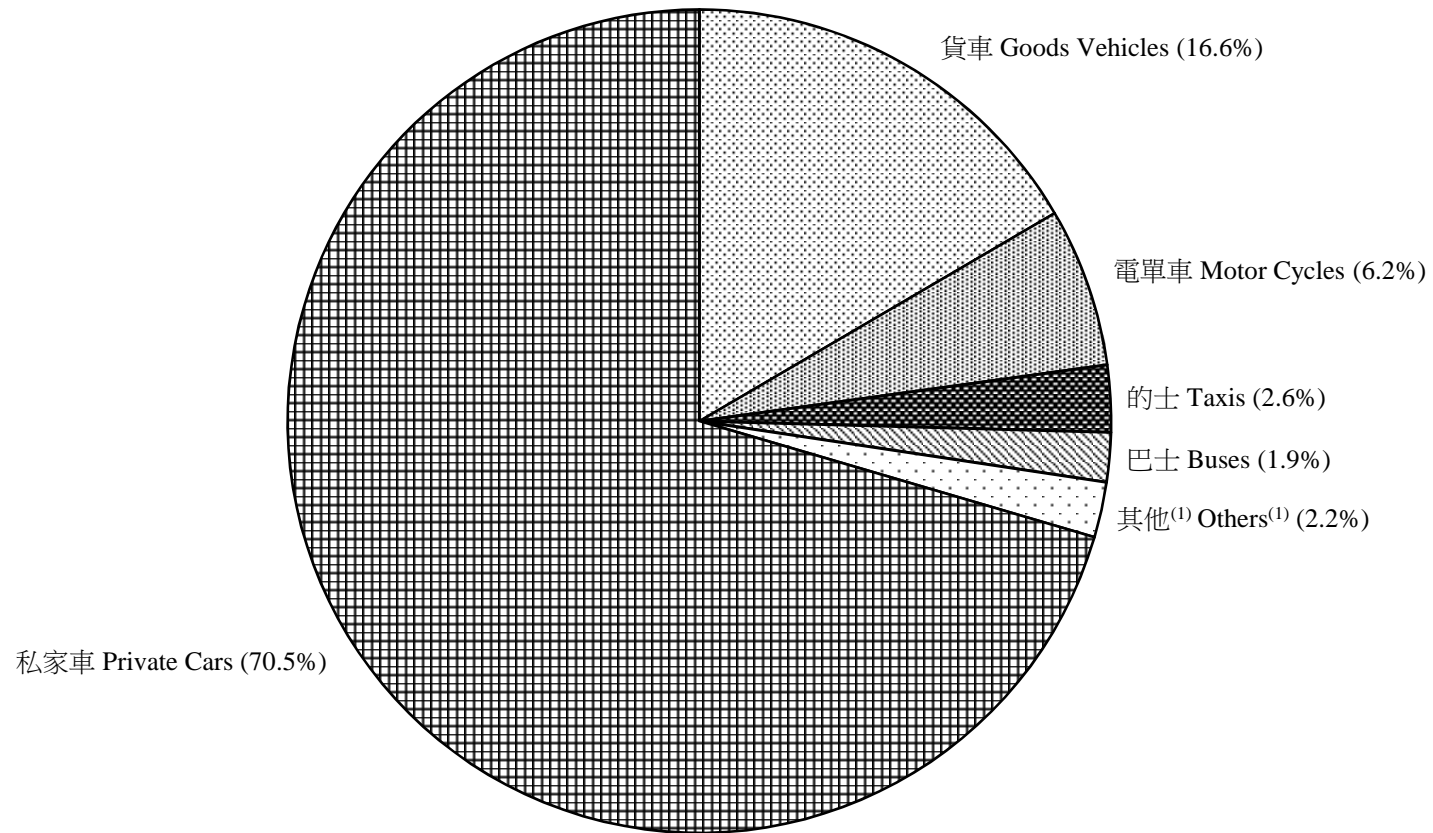
資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source :

VALID & Licensing Division

圖 4.1 - 按車輛類別劃分的領牌機動車輛數字 (二零一四年六月)
Chart 4.1 - Licensing of Motorised Vehicles by Type (June 2014)

2014/06



註：(1) 包括特別用途車輛、小巴及政府車輛。

Note: (1) Including special purpose vehicles, light buses and government vehicles.

表 4.1(b) : 拖頭及拖車的登記及領牌統計數字

Table 4.1(b) : Registration and Licensing of Tractors and Trailers

2014/06

年 / 月 Year/Month	拖頭 ⁽¹⁾ Tractors ⁽¹⁾										拖車 Trailers									
	二軸 2 Axles			多於二軸及未分類 More Than 2 Axles and Unclassified					總計 Total											
	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total					
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed
2009	131	-	131	9 070	8 403	48	2	50	1 941	1 743	179	2	181	11 011	10 146	150	-	150	17 850	15 021
2010	577	-	577	8 974	8 497	178	8	186	1 926	1 826	755	8	763	10 900	10 323	526	-	526	17 392	15 327
2011	577	2	579	8 924	8 316	273	2	275	1 997	1 892	850	4	854	10 921	10 208	499	6	505	17 142	15 098
2012	464	7	471	8 795	7 917	107	25	132	1 949	1 804	571	32	603	10 744	9 721	482	6	488	17 146	14 671
2013	759	-	759	9 114	8 148	152	-	152	2 035	1 809	911	-	911	11 149	9 957	490	2	492	17 143	14 551
2013 / 01	34	-	34	8 798	7 918	9	-	9	1 950	1 800	43	-	43	10 748	9 718	22	-	22	17 151	14 747
02	42	-	42	8 815	7 907	8	-	8	1 950	1 793	50	-	50	10 765	9 700	17	-	17	17 146	14 661
03	333	-	333	9 086	8 024	75	-	75	2 009	1 796	408	-	408	11 095	9 820	25	-	25	17 134	14 526
04	6	-	6	9 045	8 059	2	-	2	2 004	1 788	8	-	8	11 049	9 847	62	1	63	17 156	14 617
05	25	-	25	9 026	8 042	14	-	14	2 012	1 787	39	-	39	11 038	9 829	45	-	45	17 146	14 587
06	41	-	41	8 997	7 980	7	-	7	2 012	1 770	48	-	48	11 009	9 750	42	-	42	17 145	14 563
07	24	-	24	8 984	7 982	2	-	2	2 010	1 764	26	-	26	10 994	9 746	44	-	44	17 112	14 547
08	37	-	37	8 978	7 983	3	-	3	2 012	1 771	40	-	40	10 990	9 754	45	-	45	17 123	14 570
09	18	-	18	8 972	7 953	4	-	4	2 014	1 779	22	-	22	10 986	9 732	44	1	45	17 132	14 596
10	53	-	53	9 003	8 003	5	-	5	2 016	1 784	58	-	58	11 019	9 787	47	-	47	17 143	14 596
11	77	-	77	9 061	8 075	13	-	13	2 027	1 792	90	-	90	11 088	9 867	54	-	54	17 142	14 521
12	69	-	69	9 114	8 148	10	-	10	2 035	1 809	79	-	79	11 149	9 957	43	-	43	17 143	14 551
2014 / 01	100	-	100	9 210	8 338	17	-	17	2 050	1 842	117	-	117	11 260	10 180	29	-	29	17 137	14 554
02	28	-	28	9 219	8 435	2	-	2	2 052	1 846	30	-	30	11 271	10 281	19	-	19	17 129	14 599
03	139	-	139	8 755	8 039	27	-	27	1 965	1 770	166	-	166	10 720	9 809	45	-	45	17 145	14 584
04	143	-	143	8 573	7 980	24	-	24	1 905	1 738	167	-	167	10 478	9 718	43	-	43	17 133	14 428
05	148	-	148	8 464	7 939	16	-	16	1 852	1 696	164	-	164	10 316	9 635	70	-	70	17 147	14 361
06	83	-	83	8 319	7 874	10	-	10	1 813	1 676	93	-	93	10 132	9 550	59	-	59	17 174	14 337

註： (1) 拖頭屬於中型及重型貨車分類，並已計算在相應的貨車登記及領牌數字內。

Note : (1) Tractors are classified under medium and heavy goods vehicles and have been counted in the corresponding registration and licensing figures.

資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

表 4.1(c) : 私家車的登記及取消登記統計數字

Table 4.1(c) : Registration and Deregistration of Private Cars

2014/06

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars		
	新登記總數 Gross New Registration	截至參考月底的累計取消登記總數 Cumulative Deregistration as at end of Reference Month	新登記淨額 ⁽¹⁾ Net New Registration ⁽¹⁾
2009	28 432	916	27 516
2010	41 240	2 103	39 137
2011	44 569	3 295	41 274
2012	44 983	2 108	42 875
2013	45 382	1 246	44 136
2013 / 01	3 863	86	3 777
02	3 128	105	3 023
03	4 284	162	4 122
04	3 043	143	2 900
05	3 546	162	3 384
06	3 546	223	3 323
07	3 702	116	3 586
08	3 691	122	3 569
09	3 938	59	3 879
10	4 342	31	4 311
11	3 962	22	3 940
12	4 337	15	4 322
2014 / 01	3 348	16	3 332
02	4 200	33	4 167
03	4 005	21	3 984
04	3 451	26	3 425
05	3 532	33	3 499
06	3 959	33	3 926

註： (1) 新登記淨額指扣除在參考月底前已取消登記的新登記私家車數目。

Note : (1) Net new registration refers to the number of newly registered private cars discounting those deregistered by the end of reference month.

資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

表 4.2 : 按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字 (二零一四年六月)

Table 4.2 : Registered Private Cars by Engine Size (June 2014)

2014/06

引擎汽缸容量 (立方厘米) Engine Size (cc)	新登記 New Registration			登記總數 Total Registration		
	去年同月 Same Month Last Year	月內 During the Month	變動百分率 % Change	去年同月月底 As at End of Same Month Last Year	月底 As at End of the Month	變動百分率 % Change
≤ 1 000	5	29	+480	4 599	4 489	-2
> 1 000 - 1 500	822	707	-14	112 589	116 696	+4
> 1 500 - 2 500	1 932	2 304	+19	247 588	263 646	+6
> 2 500 - 3 500	607	622	+2	105 805	107 860	+2
> 3 500 - 4 500	89	95	+7	17 121	17 464	+2
> 4 500	91	202	+122	17 888	19 048	+6
合計 Overall	3 546	3 959	+12	505 590	529 203	+5

表 4.3 : 按許可車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字 (二零一四年六月)

Table 4.3 : Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight (June 2014)

2014/06

許可車輛總重量 (公噸) Permitted Gross Vehicle Weight (Tonnes)	登記總數 Total Registration		
	去年同月月底 As at End of Same Month Last Year	月底 As at End of the Month	變動百分率 % Change
≤ 1.9	476	324	-32
> 1.9 - 5.5	77 918	76 038	-2
> 5.5 - 24.0	40 604	39 232	-3
> 24.0 - 38.0	4 799	5 151	+7
> 38.0	2	2	-
合計 Overall	123 799	120 747	-2

資料來源：牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

表 4.4 (續)
Table 4.4 (cont'd)

2014/06

	汽油 Petrol		柴油 Diesel		電力 Electric		石油氣 LP Gas		其他 ⁽¹⁾ Others ⁽¹⁾		總計 Total	
	登記總數 Registered	領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	領牌總數 Licensed
公共小型巴士 Public Light Buses	-	-	1 437	1 435	-	-	2 913	2 906	-	-	4 350	4 341
私家小型巴士 Private Light Buses	2	2	2 144	2 121	4	4	727	724	-	-	2 877	2 851
輕型貨車 Light Goods Vehicles	1 114	925	74 296	71 500	41	40	-	-	-	-	75 451	72 465
中型貨車 Medium Goods Vehicles	-	-	38 514	36 978	2	2	-	-	-	-	38 516	36 980
重型貨車 Heavy Goods Vehicles	-	-	5 034	4 906	-	-	-	-	-	-	5 034	4 906
特別用途車輛 Special Purpose Vehicles	101	75	1 316	1 192	114	99	211	174	4	2	1 746	1 542
總計 ⁽²⁾ Total ⁽²⁾	588 936	527 115	139 279	134 233	600	571	21 919	21 818	57	47	750 791	683 784

註： 月底數字

(1) 包括各種其發動機為「渦輪引擎」、「燃油電池車」等的車輛，它們的燃料種類不能進一步被劃分。

(2) 不包括政府車輛。

SD - 單層

DD - 雙層

Notes : Figures as at end of the month.

(1) Including various vehicles with power plants such as turbine engines, fuel cell vehicles, etc. of which fuel types cannot be further classified.

(2) Excluding government vehicles.

SD - Single Deck

DD - Double Deck

資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

表 4.5 : 驗車中心車輛檢驗數字 (二零一四年六月)
Table 4.5 : Vehicle Inspections at Vehicle Examination Centres (June 2014)

2014/06

		政府運作的驗車中心 Vehicle Inspections at Government Operated Vehicle Examination Centres																										
		電單車 ⁽¹⁾ Motor Cycles ⁽¹⁾	私家車 ⁽¹⁾ Private Cars ⁽¹⁾	的士 Taxis				巴士 Buses								小巴 Light Buses			貨車 ⁽²⁾ Goods Vehicles ⁽²⁾			拖車 Trailers		其他 Others	總計 Total			
				新界及大嶼山 NT & Lantau	市區 Urban	收費錶 檢查 Meter Check	新車 New	專營 Franchised				其他 Others				年檢 Annual			年檢 Annual			年檢 Annual	新車/ 新登記 New / New Registration					
								九巴 KMB	城巴 City- bus	新巴 NWFB	龍運 LWB	新大嶼山 巴士 NLB	新車/ 新登記 New / New Registration	港鐵 巴士 MTR Buses	公共 Public	私家 Private	新車/ 新登記 New / New Registration	公共 Public	私家 Private	新車 New	≤16 公噸 ≤16 Tonnes					>16 公噸 >16 Tonnes	新車/ 新登記 New / New Registration	
新車/ 新登記 New / New Registration	公共 Public	私家 Private	新車/ 新登記 New / New Registration	公共 Public	私家 Private	新車 New	≤16 公噸 ≤16 Tonnes	>16 公噸 >16 Tonnes	新車/ 新登記 New / New Registration	年檢 Annual	新車/ 新登記 New / New Registration	其他 Others																
A. 為發牌及續牌而進行的車輛檢驗 Vehicle Inspection for Licensing & Re-licensing		驗車數字 No. of Vehicle Inspections	137	1 014	232	1 347	1 402	122	305	68	61	15	6	31	13	621	38	91	452	196	55	16	1 217	717	-	66	-	8 222
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	COR	132	880	222	1 283	1 400	122	303	65	61	15	6	-	13	542	35	79	413	182	53	15	918	656	-	58	-	7 453
	不及格 Failed	COF	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-	-	31	-	19	1	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	57
其他檢驗 Other Inspection	覆驗 Re-checks	Frame Checks	4	64	5	34	-	-	1	-	-	-	-	-	-	20	-	5	20	8	1	1	162	34	-	4	-	363
	車架檢驗 Frame Checks	Frame Checks	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15
不送檢 Did not Attend	Did not Attend	Did not Attend	1	17	3	21	89	-	-	1	-	-	-	-	-	6	1	3	3	-	-	2	46	14	-	2	-	209
預約數字 No. of Appointments	No. of Appointments	No. of Appointments	138	1 031	235	1 368	1 491	122	305	69	61	15	6	31	13	627	39	94	455	196	55	18	1 263	731	-	68	-	8 431
暫停牌照 Suspension Orders	Suspension Orders	Suspension Orders	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	7	-	-	-	8
B. 其他檢驗 Other Inspection		驗車數字 No. of Vehicle Inspections	9	279	2	30	-	-	194	34	38	6	7	-	-	53	2	-	19	-	-	139	15	-	9	-	7	843
VIO 檢驗 VIO Inspection	及格 Passed	Passed	1	174	-	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	-	-	10	-	-	55	6	-	3	-	263	
	不及格 Failed	Failed	1	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	2	-	1	-	20	
突擊檢驗 Spot Checks	不及格 Failed	Failed	1	79	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	8	-	-	42	1	-	-	-	134	
	不送檢 Did not Attend	Did not Attend	1	79	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	8	-	-	42	1	-	-	-	134	
突擊檢驗 Spot Checks	Spot Checks	Spot Checks	-	-	-	-	-	-	189	32	36	6	6	-	-	43	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	314	
警方對涉及意外車輛的檢驗 Police Accident Inspection	Police Accident Inspection	Police Accident Inspection	7	53	2	20	-	-	5	2	2	-	1	-	-	6	-	-	7	-	-	35	5	-	4	-	6	155
警方為執法和控制交通而進行的檢驗 Police Enforcement and Control Inspection	Police Enforcement and Control Inspection	Police Enforcement and Control Inspection	-	41	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	44	2	-	1	-	1	91
預約總數 Total Appointments	Total Appointments	Total Appointments	10	358	3	31	-	-	194	34	38	6	7	-	-	53	3	-	27	-	-	181	16	-	9	-	7	977
暫停牌照 Suspension Orders	Suspension Orders	Suspension Orders	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	1	-	-	-	3	

註： (1) 車輛檢驗只包括登記前、重行登記及特定的檢驗。
(2) 二零一二年三月或以前貨車的其他檢驗數字並沒有按貨車種類分項列出。

Notes : (1) Vehicle inspections include pre-registration, re-registration and miscellaneous inspections only.
(2) For other inspection figures of goods vehicles on or before March 2012, they are not classified by goods vehicle type.

COR - 檢驗汽車機械及格證書
COF - 機動車輛全面檢驗及格證書
VIO - 車輛檢驗事務處

COR - Certificate of Road-worthiness
COF - Certificate of Fitness
VIO - Vehicle Inspection Office

表 4.5 (續) : 驗車中心車輛檢驗數字 (二零一四年六月)
 Table 4.5 (cont'd) : Vehicle Inspections at Vehicle Examination Centres (June 2014)

2014/06

		其他驗車中心為續牌而進行的車輛檢驗 Vehicle Inspections at Other Examination Centres for Re-licensing						
		私家車 Private Cars	輕型貨車 Light Goods Vehicles		中型貨車 Medium Goods Vehicles		拖車 Trailers	總計 Total
			少於1.9公噸 <1.9 Tonnes	1.9至5.5公噸 1.9 - 5.5 Tonnes	> 5.5至16公噸 > 5.5 - 16 Tonnes			
A. 新九龍灣驗車中心 New Kowloon Bay Vehicle Examination Centre								
驗車數字 No. of Vehicle Inspections		-	-	5 838	2 553	1 377	9 768	
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	-	-	5 325	2 283	1 248	8 856	
	不及格 Failed	-	-	244	130	65	439	
其他檢驗 Other Inspection	覆驗 Re-checks	-	-	269	140	64	473	
不送檢 Did not Attend		-	-	121	63	62	246	
預約數字 No. of Appointments		-	-	5 959	2 616	1 439	10 014	
暫停牌照 Suspension Orders		-	-	8	7	5	20	
B. 指定車輛驗車中心 Designated Car Testing Centre								
驗車數字 No. of Vehicle Inspections		24 499	26	-	-	-	24 525	
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	19 532	12	-	-	-	19 544	
	不及格 Failed	2 572	8	-	-	-	2 580	
其他檢驗 Other Inspection	覆驗 Re-checks	2 395	6	-	-	-	2 401	
不送檢 Did not Attend		-	-	-	-	-	-	
預約數字 No. of Appointments		24 499	26	-	-	-	24 525	
暫停牌照 Suspension Orders		-	-	-	-	-	-	

資料來源：車輛安全及標準部

Source : Vehicle Safety and Standards Division

第五組：駕駛執照、違例駕駛及檢控數字

Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics

表 5.1(a) : 月底駕駛執照持有人統計數字 (二零一四年六月)

Table 5.1(a) : Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month (June 2014)

2014/06

類別 Type	有效執照 Valid Licence	過期執照 Expired Licence	
		不超過 3 年 Not Over 3 Years	3 年以上 Over 3 Years
正式駕駛執照持有人 Full Driving Licence Holders	2 042 920	60 549	682 117
駕駛教師執照持有人 Driving Instructor Licence Holders	1 463	376	4 415
暫准駕駛執照持有人 Probationary Driving Licence Holders	46 541	107 694	72 808
學習駕駛執照持有人 Learner's Driving Licence Holders	98 781	1 601 956	

表 5.1(b) : 月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照統計數字 (二零一四年六月)

Table 5.1(b) : Breakdown of Full and Learner's Driving Licence by Vehicle Class as at End of the Month (June 2014)

2014/06

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		有效執照 Valid Licence		過期執照 Expired Licence		
	種類 Class		學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	正式駕駛執照 Full Driving Licence	學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	正式駕駛執照 Full Driving Licence	
						不超過 3 年 Not Over 3 Years	3 年以上 Over 3 Years
1	私家車	Private Car	66 830	2 028 476	366 046	59 636	673 482
2	輕型貨車	Light Goods Vehicle	54 999	1 379 397	487 749	38 732	583 221
3	電單車	Motor Cycle	5 082	256 885	74 242	7 543	66 394
4	私家小巴	Private Light Bus	3 405	187 954	51 871	4 606	54 656
5	公共小巴	Public Light Bus	3 409	182 934	52 181	4 422	50 895
6	的士	Taxi	-	217 322	-	4 805	57 321
9	私家巴士	Private Bus	5 814	134 622	163 882	1 687	13 762
10	公共巴士	Public Bus	5 814	134 742	164 015	1 919	17 938
15	傷殘者車輛	Invalid Carriage	-	-	-	-	4
16	政府車輛	Government Vehicle	738	31 094	4 250	47	3 822
17	專營巴士	Franchised Bus	117	22 378	1 100	207	2 114
18	中型貨車	Medium Goods Vehicle	4 789	190 368	111 527	3 836	45 492
19	重型貨車	Heavy Goods Vehicle	7 206	102 521	198 807	3 462	41 654
20	掛接式車輛	Articulated Vehicle	1 527	43 968	51 808	383	2 777
21	特別用途車輛	Special Purpose Vehicle	-	11 938	-	73	394
22	機動三輪車	Motor Tricycle	5 050	256 879	64 334	7 541	40 301

資料來源: 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

表 5.1(c) : 月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照統計數字 (二零一四年六月)

Table 5.1(c) : Breakdown of Probationary Driving Licence by Vehicle Class as at End of the Month (June 2014)

2014/06

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		有效執照 Valid Licence	過期執照 Expired Licence	
	種類 Class		暫准駕駛執照 Probationary Driving Licence	不超過 3 年 Not Over 3 Years	3 年以上 Over 3 Years
1	私家車 ⁽¹⁾	Private Car ⁽¹⁾	42 855	9 290	515
2	輕型貨車 ⁽¹⁾	Light Goods Vehicle ⁽¹⁾	25 297	5 008	243
3	電單車	Motor Cycle	3 706	633	1 521
22	機動三輪車	Motor Tricycle	3 706	633	1 521

表 5.1(d) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目 (二零一四年六月)

Table 5.1(d) : Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month (June 2014)

2014/06

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		新簽發 New Issue		批核 Endorsement		總計 Total
	種類 Class		經考試 With Test	未經考試 Without Test	經考試 With Test	未經考試 Without Test	
1	私家車	Private Car	2 910	3 736	63	5	6 714
2	輕型貨車	Light Goods Vehicle	1 662	1 147	123	3	2 935
3	電單車	Motor Cycle	62	750	172	12	996
4	私家小巴	Private Light Bus	-	-	260	1	261
5	公共小巴	Public Light Bus	-	-	260	1	261
6	的士	Taxi	-	-	208	-	208
9	私家巴士	Private Bus	-	-	250	-	250
10	公共巴士	Public Bus	-	-	250	-	250
15	傷殘者車輛	Invalid Carriage	-	-	-	-	-
16	政府車輛	Government Vehicle	-	-	-	128	128
17	專營巴士	Franchised Bus	-	-	74	-	74
18	中型貨車	Medium Goods Vehicle	-	-	253	1	254
19	重型貨車	Heavy Goods Vehicle	-	-	137	-	137
20	掛接式車輛	Articulated Vehicle	-	-	77	-	77
21	特別用途車輛	Special Purpose Vehicle	-	-	-	73	73
22	機動三輪車	Motor Tricycle	62	750	172	11	995

資料來源: 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source: VALID & Licensing Division

表 5.1(e) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目 (二零一四年六月)

Table 5.1(e) : Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month (June 2014)

2014/06

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class	新簽發 New Issue	批核 Endorsement	總計 Total
1	私家車 ⁽¹⁾ Private Car ⁽¹⁾	3 553	14	3 567
2	輕型貨車 ⁽¹⁾ Light Goods Vehicle ⁽¹⁾	2 067	12	2 079
3	電單車 Motor Cycle	331	21	352
22	機動三輪車 Motor Tricycle	331	21	352

表 5.1(f) : 月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目 (二零一四年六月)

Table 5.1(f) : Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month (June 2014)

2014/06

項目 Item	新簽發 New Issue	續期 Renewal
學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	5 683	3 571
駕駛測驗表格 Driving Test Form	14 387	-

註： (1) 由二零零九年二月九日起，暫准駕駛執照〔俗稱「P牌」〕計劃擴展到私家車和輕型貨車。

Note: (1) From 9 February 2009, the probationary driving licence scheme (commonly called "P plate") has been extended to private cars and light goods vehicles.

資料來源: 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source: VALID & Licensing Division

表 5.2 : 月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數 (二零一四年六月)

Table 5.2 : Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test (June 2014)

2014/06

考試類別 Type of Test			(a) 政府考試中心 Government Test Centres										
			計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 No. of Tests Conducted						差額 Wastage			
				及格 Passed		不及格 Failed		小計 Sub-total	缺席 Did not Attend	沒有考試 Test not Conducted	小計 Sub-total	百分比 %	
				數目 No.	百分比 ⁽¹⁾ % ⁽¹⁾	數目 No.	百分比 ⁽¹⁾ % ⁽¹⁾						
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	3 620	3 071	88	427	12	3 498	122	-	122	3		
私家車合併試 Private Car Combined Tests	全部 Full Part	1 963	458	27	478 ⁽²⁾	28 ⁽²⁾	1 700	260	3	263	13		
	乙部 Part B		691	41									
	丙部 Part C		73	4									
私家車部分考試 Private Car Partial Test	乙部 Part B	100	74	76	23	24	97	3	-	3	3		
	丙部 Part C	709	418	61	262	39	680	28	1	29	4		
輕型貨車合併試 Light Goods Vehicle Combined Tests	全部 Full Part	3 132	658	24	807 ⁽²⁾	30 ⁽²⁾	2 700	432	-	432	14		
	乙部 Part B		1 155	43									
	丙部 Part C		80	3									
輕型貨車部分考試 Light Goods Vehicle Partial Test	乙部 Part B	84	66	83	14	18	80	4	-	4	5		
	丙部 Part C	1 367	759	58	551	42	1 310	57	-	57	4		
電單車 Motor Cycle	丙部 Part C	329	92	42	127	58	219	41	69	110	33		
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	344	155	48	171	52	326	18	-	18	5		
	重型 Heavy	215	77	42	108	58	185	29	1	30	14		
巴士 Bus	專營 Franchised	87	78	93	6	7	84	3	-	3	3		
	私家/公共 Private/Public	288	151	56	120	44	271	17	-	17	6		
私家/公共小巴 Private/Public Light Bus		30	14	54	12	46	26	4	-	4	13		
的士 Taxi	電腦筆試 Computer Written Test	745	204	34	398	66	602	142	1	143	19		
掛接式車輛 Articulated Vehicle		97	49	54	41	46	90	7	-	7	7		
合計 Overall		13 110	8 323	70	3 545	30	11 868	1 167	75	1 242	9		

註： (1) 在個別考試類別中佔已進行考試的百分比。
(2) 乙部及丙部皆不及格的數字。

Notes : (1) As a percentage of number of tests conducted in the respective types of test.
(2) Figure showing both Part B and Part C failed.

表 5.2 (續)
Table 5.2 (cont'd)

2014/06

考試類別 Type of Test		(b) 香港駕駛學院 Hong Kong School of Motoring									
		計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 No. of Tests Conducted					差額 Wastage			
			及格 Passed		不及格 Failed		小計 Sub-total	缺席 Did not Attend	沒有考試 Test not Conducted	小計 Sub-total	百分比 %
			數目 No.	百分比 ⁽¹⁾ % ⁽¹⁾	數目 No.	百分比 ⁽¹⁾ % ⁽¹⁾					
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	1 229	1 096	91	104	9	1 200	29	-	29	2
私家車合併試 Private Car Combined Tests	全部 Full Part	537	196	37	68 ⁽²⁾	13 ⁽²⁾	526	11	-	11	2
	乙部 Part B		240	46							
	丙部 Part C		22	4							
私家車部分考試 Private Car Partial Test	乙部 Part B	24	21	88	3	13	24	-	-	-	-
	丙部 Part C	221	136	63	79	37	215	6	-	6	3
私家車漸進課程 Private Car Gradual Course	乙部 Part B	63	43	69	19	31	62	1	-	1	2
	丙部 Part C	94	53	58	39	42	92	2	-	2	2
輕型貨車合併試 Light Goods Vehicle Combined Tests	全部 Full Part	523	146	29	67 ⁽²⁾	13 ⁽²⁾	508	15	-	15	3
	乙部 Part B		285	56							
	丙部 Part C		10	2							
輕型貨車部分考試 Light Goods Vehicle Partial Test	乙部 Part B	6	6	100	-	-	6	-	-	-	-
	丙部 Part C	343	189	57	142	43	331	11	1	12	3
輕型貨車漸進課程 Light Goods Vehicle Gradual Course	乙部 Part B	52	39	75	13	25	52	-	-	-	-
	丙部 Part C	124	69	57	52	43	121	3	-	3	2
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	461	251	69	113	31	364	36	61	97	21
	丙部 Part C	579	198	48	218	52	416	49	114	163	28
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	51	28	56	22	44	50	1	-	1	2
私家/公共巴士 Private/Public Bus		30	13	45	16	55	29	1	-	1	3
掛接式車輛 Articulated Vehicle		24	22	96	1	4	23	1	-	1	4
合計 Overall		4 361	3 063	76	956	24	4 019	166	176	342	8

表 5.2 (續)
Table 5.2 (cont'd)

2014/06

考試類別 Type of Test		(c) 觀塘駕駛學院 Kwun Tong Driving School									
		計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 No. of Tests Conducted					差額 Wastage			
			及格 Passed		不及格 Failed		小計 Sub-total	缺席 Did not Attend	沒有考試 Test not Conducted	小計 Sub-total	百分比 %
			數目 No.	百分比 ⁽¹⁾ % ⁽¹⁾	數目 No.	百分比 ⁽¹⁾ % ⁽¹⁾					
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	205	181	91	18	9	199	6	-	6	3
私家車漸進課程 Private Car Gradual Course	乙部 Part B	91	72	80	18	20	90	1	-	1	1
	丙部 Part C	139	63	46	75	54	138	1	-	1	1
輕型貨車漸進課程 Light Goods Vehicle Gradual Course	乙部 Part B	91	74	82	16	18	90	1	-	1	1
	丙部 Part C	152	79	52	72	48	151	1	-	1	1
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	223	160	77	48	23	208	15	-	15	7
	丙部 Part C	167	53	40	78	60	131	10	26	36	22
合計 Overall		1 068	682	68	325	32	1 007	35	26	61	6

資料來源： 駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.3(a) : 月底按考試類別及地區劃分的駕駛考試輪候時間 — 政府考試中心 (二零一四年六月)

Table 5.3(a) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Region - Government Test Centres (June 2014)

2014/06

考試類別 Type of Test			地區 Region							
			香港區 Hong Kong Region				九龍及新界區 Kowloon and N.T. Region			
			輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
					本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month
甲部 Part 'A'	電腦筆試 ⁽¹⁾	Computer Written Test ⁽¹⁾	-	-	-	-	6 467	07.08.2014	38	-2
私家車 Private Car	乙部	Part B	31	13.08.2014	44	+7	76	07.08.2014	38	-2
	丙部	Part C	332	21.08.2014	52	-2	957	02.09.2014	64	+5
	合併	Combined	2 004	22.09.2014	84	-4	8 793	23.12.2014	176	-5
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部	Part B	12	05.08.2014	36	+3	130	14.08.2014	45	+4
	丙部	Part C	429	16.09.2014	78	+10	2 355	19.09.2014	81	+6
	合併	Combined	1 995	25.09.2014	87	-2	17 495	12.01.2015	196	+4
電單車 Motor Cycle	丙部	Part C	144	28.08.2014	59	-2	759	14.10.2014	106	+2
貨車 Goods Vehicle	中型	Medium	161	25.08.2014	56	-9	620	02.09.2014	64	-1
	重型 ⁽²⁾	Heavy ⁽²⁾	-	-	-	-	385	26.08.2014	57	-4
巴士 Bus	專營 ⁽³⁾	Franchised ⁽³⁾	-	-	-	-	-	-	-	-
	私家/公共	Private/Public	200	01.09.2014	63	-2	439	25.08.2014	56	-10
私家/公共小巴 Private/Public Light Bus			12	04.09.2014	66	+19	54	14.08.2014	45	-10
的士 Taxi	電腦筆試 ⁽¹⁾	Computer Written Test ⁽¹⁾	-	-	-	-	1 291	08.08.2014	39	-2
掛接式車輛 ⁽²⁾ Articulated Vehicle ⁽²⁾			-	-	-	-	195	03.09.2014	65	+5
總計 Total			5 320				40 016			

註：(1) 電腦筆試只在九龍及新界區舉行。

(2) 重型貨車和掛接式車輛的駕駛考試只在九龍及新界區舉行。

(3) 專營巴士的駕駛考試只在巴士公司要求下才舉行。

Notes : (1) Computer written test are available at Kowloon and N.T. Region only.

(2) Driving tests for heavy goods vehicle and articulated vehicle are available at Kowloon and N.T. Region only.

(3) Driving tests for franchised bus are held on the request of bus companies.

資料來源：駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.3(b) : 月底按考試類別及地區劃分的駕駛考試輪候時間 — 政府考試中心 (二零一四年六月)

Table 5.3(b) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Region - Government Test Centres (June 2014)

2014/06

考試類別 Type of Test		試場 Test Centre Location											
		鴨脷洲試場 Ap Lei Chau Centre				沙田試場 Shatin Centre				元朗試場 Yuen Long Centre			
		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
				本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	366	12.08.2014	43	+5	941	12.08.2014	43	+5	641	12.08.2014	43	+5
私家車 Private Car	乙部 Part B	27	13.08.2014	44	-2	98	27.08.2014	58	-2	22	14.08.2014	45	-23
	丙部 Part C	333	12.11.2014	135	-	739	18.11.2014	141	-2	324	30.10.2014	122	-17
	合併 Combined	861	05.01.2015	189	+10	1 954	20.01.2015	204	+10	850	02.01.2015	186	-5
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	232	24.09.2014	86	+5	642	03.09.2014	65	-9	365	06.10.2014	98	+5
	丙部 Part C	503	17.11.2014	140	+1	1 151	03.12.2014	156	+6	562	30.10.2014	122	-
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部 Part B	13	13.08.2014	44	-2	57	27.08.2014	58	-2	38	14.08.2014	45	-23
	丙部 Part C	250	12.11.2014	135	-	886	18.11.2014	141	-2	703	30.10.2014	122	-17
	合併 Combined	566	29.12.2014	182	+1	1 969	15.01.2015	199	+7	1 420	13.01.2015	197	+9
貨車 Goods Vehicle	中型 ⁽¹⁾ Medium ⁽¹⁾	-	-	-	-	89	25.09.2014	87	-16	74	01.09.2014	63	-9
掛接式車輛 ⁽²⁾ Articulated Vehicle ⁽²⁾		-	-	-	-	-	-	-	-	24	29.08.2014	60	+5
私家/公共巴士 ⁽³⁾ Private/Public Bus ⁽³⁾		-	-	-	-	43	10.09.2014	72	-2	33	04.09.2014	66	+5
總計 Total		3 151				8 569				5 056			

註： (1) 中型貨車的駕駛考試只在沙田試場及元朗試場舉行。
 (2) 掛接式車輛的駕駛考試只在元朗試場舉行。
 (3) 私家/公共巴士的駕駛考試只在沙田試場及元朗試場舉行。

Notes : (1) Driving tests for medium goods vehicle are available at Shatin Centre and Yuen Long Centre only.
 (2) Driving tests for articulated vehicle are available at Yuen Long Centre only.
 (3) Driving tests for private/public bus are available at Shatin Centre and Yuen Long Centre only.

資料來源： 駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.3(c) : 月底按考試類別及地區劃分的駕駛考試輪候時間 — 政府考試中心 (二零一四年六月)

Table 5.3(c) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Region - Government Test Centres (June 2014)

2014/06

考試類別 Type of Test		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
				本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	272	07.08.2014	38	-
私家車 Private Car	乙部 Part B	230	29.08.2014	60	+5
	丙部 Part C	572	22.10.2014	114	-2
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部 Part B	198	29.08.2014	60	-2
	丙部 Part C	587	22.10.2014	114	-2
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	597	10.09.2014	72	-2
	丙部 Part C	450	17.09.2014	79	-2
總計 Total		2 906			

資料來源： 駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.4 : 違例駕駛記分制統計數字
Table 5.4 : Statistics of Driving Offence Points System

2014/06

年 / 月 Year/Month	司機記滿 8 - 14 分 ⁽¹⁾ Drivers Incurred 8 - 14 Points ⁽¹⁾		司機記滿15分或以上 Drivers Incurred 15 Points and More		過去五年內被記分 的司機數目 No. of Drivers Who Have Incurred Points during the Past 5 Years
	發出通知書 Advice Notices Issued		期間 During the Period	自1984年8月25日 Since 25.8.1984	
	期間 During the Period	自1984年8月25日 Since 25.8.1984			
2009	49 743	954 578	3 887	95 741	522 124
2010	43 527	998 105	2 590	98 331	513 320
2011	42 702	1 040 807	1 933	100 264	503 471
2012	42 729	1 087 697	1 907	102 374	499 888
2013	50 563	1 138 260	2 426	104 800	508 434
2013 / 01	5 079	1 092 776	206	102 580	500 628
02	3 548	1 096 324	173	102 753	500 072
03	4 128	1 100 452	194	102 947	501 473
04	3 385	1 103 837	159	103 106	501 629
05	5 027	1 108 864	242	103 348	503 167
06	3 970	1 112 834	178	103 526	504 999
07	4 688	1 117 522	247	103 773	505 412
08	3 738	1 121 260	182	103 955	506 126
09	3 451	1 124 711	197	104 152	506 573
10	4 834	1 129 545	218	104 370	507 275
11	4 052	1 133 597	207	104 577	508 249
12	4 663	1 138 260	223	104 800	508 434
2014 / 01	4 432	1 142 692	213	105 013	510 228
02	4 098	1 146 790	193	105 206	511 975
03	4 576	1 151 366	206	105 412	514 945
04	4 116	1 155 482	210	105 622	515 083
05	3 685	1 159 167	187	105 809	515 888
06	3 581	1 162 748	166	105 975	516 831

註： (1) 在一九八六年七月前當局發出警告通知書給記滿10 - 14分的司機。

Note : (1) Warning notices were issued to drivers who had incurred 10-14 points before July 1986.

資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

第六組：泊車統計數字
Section 6 : Parking Statistics

表 6.1 : 政府多層停車場泊車統計數字 (二零一四年六月)⁽¹⁾
Table 6.1 : Government Multi-storey Car Park Statistics (June 2014)⁽¹⁾

2014/06

地點 Location	啓用日期 Opening Date	月底時提供的 泊車位數量 Capacity as at End of the Month	月內停放 車輛架次 No. of Vehicles Parked during the Month	使用率 ⁽²⁾ Utilization Rate ⁽²⁾ (%)
油麻地	Yau Ma Tei	776	35 304	49
天星碼頭	Star Ferry	379	24 373	40
大會堂	City Hall	175	5 230	16
中間道	Middle Road	785	43 325	34
林士街	Rumsey Street	819	33 075	54
美利道	Murray Road	388	20 423	42
香港仔	Aberdeen	293	6 953	74
葵芳	Kwai Fong	552	10 037	60
荃灣	Tsuen Wan	547	23 112	82
筲箕灣	Shau Kei Wan	383	14 232	78
天后	Tin Hau	430	14 169	64
雙鳳街	Sheung Fung Street	268	10 115	75
堅尼地城	Kennedy Town	195	9 427	76
合計	Overall	5 990	249 775	56

註： (1) 此表只包括運輸署轄下的政府多層停車場，而其他政府非多層停車場則不包括在內，並且此表只計算私家車及客貨車的泊車統計數字。

(2) 使用率是停車場每月開放期間（每日24小時）車輛的使用「車位小時」，與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。

Notes : (1) This table includes Transport Department multi-storey car parks only. Other Government non multi-storey car parks are excluded from the table. Besides, this table covers parking statistics in respect of private cars and vans.

(2) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car park during its operating period (24 hours each day) in a month and the total space-hours available in the car park during the period.

資料來源： 敏記停車場管理有限公司
威信停車場管理（控股）有限公司

Sources : MACK & Company Carpark Management Ltd.
Wilson Parking (Holdings) Ltd.

表 6.2 : 設有收費錶的路旁停車位統計數字 (二零一四年六月)

Table 6.2 : Metered Parking Space Statistics (June 2014)

2014/06

	設有收費錶的路旁停車位數目 No. of Metered Parking Space	與上月收費錶數目的相差額 Change in No. of Meters Compared with Last Month	使用率 ⁽¹⁾ Utilization Rate ⁽¹⁾ (%)
香港島 Hong Kong Island	2 618	-	42.1
九龍 Kowloon	6 636	+3	46.1
新界 New Territories	8 701	+11	31.1
合計 Overall	17 955	+14	39.2

註： (1) 設有收費錶的路旁停車位的使用率相等於每個月停車收費錶的收入除以該段期間假設全部收費錶泊滿的收入總額 (不包括已暫停使用或取消的停車位)。

Note: (1) The utilization rate is equal to the total meter revenue collection of the month divided by the whole revenue under full utilization during the period (excluding meters which are suspended or cancelled).

資料來源： 香港柏奇有限公司

Source: Hong Kong Parking Ltd.

表 6.3 : 上水泊車轉乘停車場泊車統計數字 (二零一四年六月)⁽¹⁾

Table 6.3 : Car Park Statistics on Sheung Shui Park and Rides (June 2014)⁽¹⁾

2014/06

月底時提供的 泊車位數量 ⁽²⁾ Capacity as at End of the Month ⁽²⁾	月內車輛停泊數目 No. of Vehicles Parked during the Month			平均每日 停放車輛架次 Average Daily Vehicles Parked	每個可供使用車位 平均每日停放車輛架次 Average Daily No. of Vehicles Parked per Available Space	使用率 ⁽⁴⁾ Utilization Rate ⁽⁴⁾ (%)
	泊車轉乘者 Park & Rider	其他 ⁽³⁾ Others ⁽³⁾	總計 Total			
91	663	4 486	5 149	172	1.89	74

註： (1) 泊車轉乘計劃於一九九七年十二月十九日開始試行。
(2) 其中 70 個車位於每天早上七時至午夜被安排予泊車轉乘者使用。
(3) 由二零一零年七月起，月內其他車輛停泊數目包括月租泊車的數字。
(4) 使用率是停車場每月開放時間 (每日24小時) 車輛的使用「車位小時」，與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。

Notes: (1) Park and Ride Scheme was launched on 19 December 1997.
(2) Of which 70 spaces are made available to Park & Riders from 7:00 a.m. to midnight each day.
(3) Starting from July 2010, no. of other vehicles parked during the month includes monthly parker entries.
(4) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car park during its operating period (24 hours each day) in a month and the total space-hours available in the car park in the period.

資料來源： 敏記停車場管理有限公司

Source: MACK & Company Carpark Management Ltd.

第七組：道路交通意外統計數字
Section 7 : Road Traffic Accident Statistics

表 7.1 : 按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計
Table 7.1 : Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type

2014/06

年 / 月 Year/Month	意外宗數 No. of Accidents							
	道路交通意外總宗數 ⁽¹⁾ Total Traffic Accidents ⁽¹⁾	意外嚴重程度 Severity of Accident			碰撞類別 Vehicle Collision Type			
		致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight	車撞車 Vehicle Vs Vehicle	車撞行人 Vehicle Vs Pedestrian	車撞物 ⁽²⁾ Vehicle Vs Object ⁽²⁾	不涉及車輛碰撞 Non-collision
2009	14 316	126	1 943	12 247	5 646	3 283	1 786	3 601
2010	14 943	114	2 052	12 777	5 986	3 591	1 904	3 462
2011	15 541	128	2 190	13 223	6 338	3 489	1 895	3 819
2012	15 894	116	2 385	13 393	6 329	3 466	1 904	4 195
2013	16 089	128	2 476	13 485	6 519	3 329	2 067	4 174
2013 / 01	1 343	7	228	1 108	532	287	136	388
02	1 151	6	192	953	457	222	115	357
03	1 296	9	202	1 085	513	277	129	377
04	1 247	8	198	1 041	482	260	152	353
05	1 339	10	187	1 142	527	300	134	378
06	1 430	8	228	1 194	605	299	141	385
07	1 425	14	219	1 192	606	285	180	354
08	1 343	12	213	1 118	594	255	214	280
09	1 391	13	218	1 160	568	298	162	363
10	1 364	14	212	1 138	505	288	234	337
11	1 375	15	191	1 169	549	288	255	283
12	1 385	12	188	1 185	581	270	215	319
2014 / 01 #*	1 377	8	220	1 149	520	303	134	420
02 #*	1 060	4	172	884	406	210	100	344
03 #*	1 239	8	196	1 035	513	231	135	360
04 #*	1 317	8	198	1 111	534	260	123	400
05 #*	1 315	4	176	1 135	542	284	149	340
06 #	1 332	12	199	1 121	546	279	133	374

註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。
(2) 車撞物意外類別包括車輛碰撞類別不詳的意外。

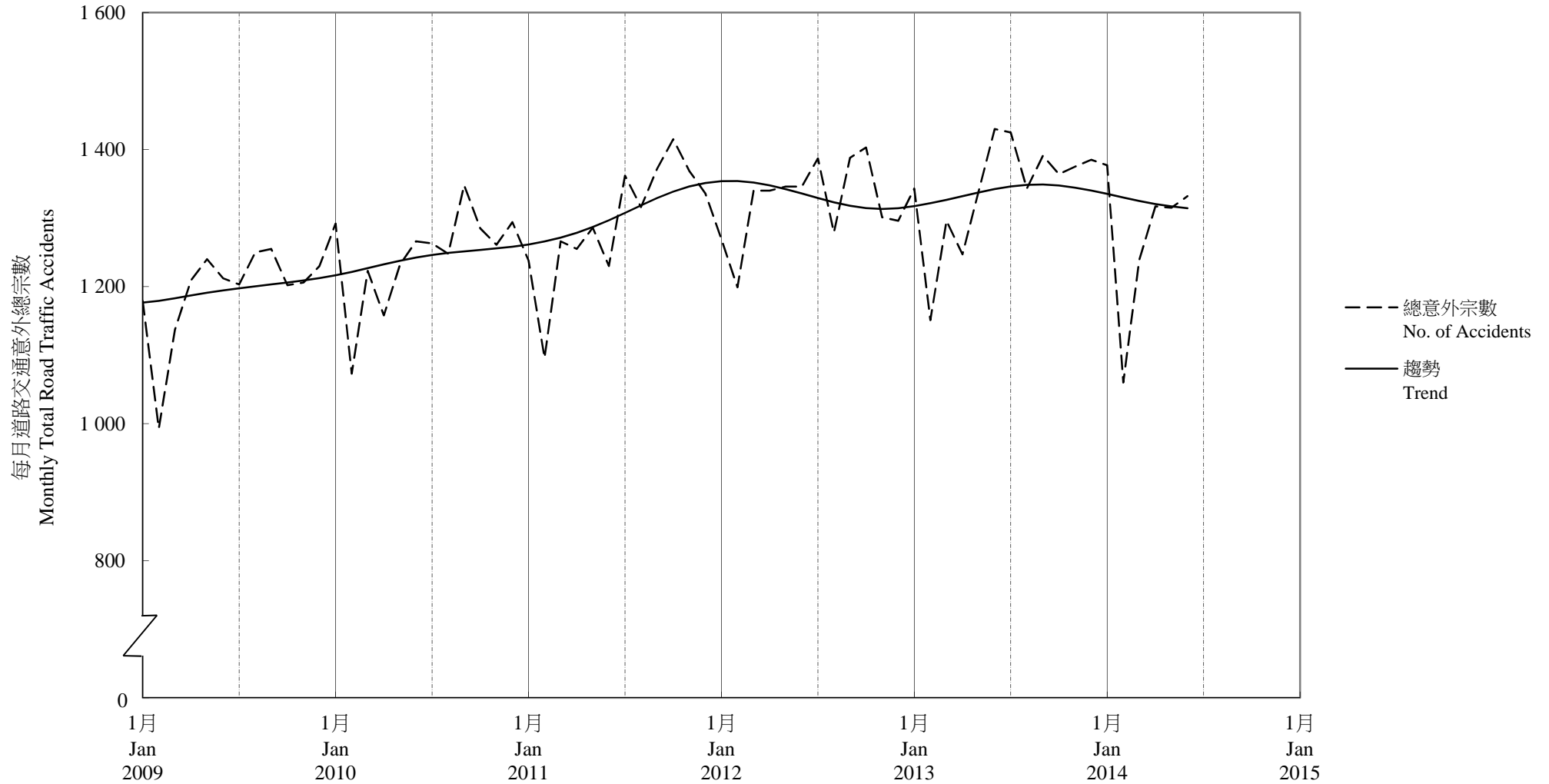
Notes: (1) The accidents included are those with casualties reported to the Police. Damage-only accidents are not included.
(2) Vehicle Vs Object accidents include those of unknown vehicle collision type.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division

圖 7.1 - 每月道路交通意外趨勢
 Chart 7.1 - Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents

2014/06



趨勢：以「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法估算
 Trend : Estimated by X-12 ARIMA Method

表 7.2 : 按車輛類別劃分所涉及的車輛意外數字
Table 7.2 : Vehicle Involvements in Accidents by Class

2014/06

年 / 月 Year/Month	單車 Bicycle	電單車 Motor Cycle	私家車 Private Car	的士 Taxi	公共巴士 Public bus		公共小巴 Public Light Bus	輕型貨車 ⁽¹⁾ Light Goods Vehicle ⁽¹⁾	中型及 重型貨車 ⁽²⁾⁽³⁾ Medium & Heavy Goods Vehicle ⁽²⁾⁽³⁾	電車 Tram	港鐵 輕鐵車輛 MTR Light Rail Vehicle	其他車類 Others	車類不詳 Unknown	總計 Total
					專營 Franchised	非專營 Non-franchised								
2009	1 882	2 556	6 085	3 801	1 916	406	1 110	2 527	907	76	8	263	144	21 681
2010	2 027	2 428	6 255	4 053	1 983	459	1 146	2 726	1 031	75	15	265	139	22 602
2011	2 500	2 328	6 591	4 259	2 143	486	1 142	2 689	1 141	59	11	258	126	23 733
2012	2 757	2 245	6 859	4 240	2 217	476	1 067	2 637	1 105	44	13	303	161	24 124
2013	2 719	2 222	7 093	4 395	2 344	503	1 128	2 706	1 085	59	21	297	101	24 673
2013 / 01	208	176	592	369	231	43	101	205	93	11	2	25	6	2 062
02	212	148	517	333	177	31	89	157	42	2	-	21	3	1 732
03	224	190	533	357	207	41	83	189	81	5	1	27	6	1 944
04	205	183	549	351	175	32	82	197	70	3	1	24	11	1 883
05	234	173	577	336	197	44	88	202	101	2	1	30	8	1 993
06	238	196	612	404	189	48	92	249	114	6	3	27	10	2 188
07	219	210	632	429	170	45	101	291	98	6	1	15	9	2 226
08	222	181	583	417	173	34	96	265	119	8	3	17	13	2 131
09	248	184	669	339	171	47	109	265	98	3	2	30	10	2 175
10	296	183	556	327	215	42	90	209	86	1	2	25	13	2 045
11	224	186	648	352	195	43	97	248	106	6	3	27	6	2 141
12	189	212	625	381	244	53	100	229	77	6	2	29	6	2 153
2014 / 01 #*	220	195	659	335	247	31	88	197	86	5	4	21	5	2 093
02 #*	176	139	468	296	193	29	80	151	56	-	-	16	5	1 609
03 #*	200	170	572	305	210	36	76	211	90	-	3	27	5	1 905
04 #*	284	179	575	342	184	37	89	195	81	7	3	24	6	2 006
05 #*	190	179	591	363	176	52	83	249	113	7	-	34	6	2 043
06 #	202	201	597	391	158	43	88	247	112	4	1	25	8	2 077

註： (1) 輕型貨車 - 車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。

(2) 中型貨車 - 車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。

(3) 重型貨車 - 車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

Notes : (1) Light Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight not exceeding 5.5 tonnes.

(2) Medium Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

(3) Heavy Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source : Road Safety and Standards Division

表 7.3 : 道路交通意外涉及的傷亡人數
Table 7.3 : Casualties Involved in Road Traffic Accidents

2014/06

年 / 月 Year/Month	涉及傷亡人數 Casualties Involved				道路交通意外總宗數 ⁽¹⁾ Total Traffic Accidents ⁽¹⁾	平均每宗意外傷亡人數 No. of Casualties per Accident
	行人 Pedestrian	乘客 Passenger	司機 Driver	總傷亡人數 Total Casualties		
2009	3 583	6 171	8 384	18 138	14 316	1.27
2010	3 898	6 496	8 730	19 124	14 943	1.28
2011	3 840	6 612	9 351	19 803	15 541	1.27
2012	3 822	6 802	9 586	20 210	15 894	1.27
2013	3 694	7 244	9 658	20 596	16 089	1.28
2013 / 01	322	587	767	1 676	1 343	1.25
02	238	544	668	1 450	1 151	1.26
03	309	611	771	1 691	1 296	1.30
04	302	503	762	1 567	1 247	1.26
05	320	680	775	1 775	1 339	1.33
06	337	655	856	1 848	1 430	1.29
07	321	600	922	1 843	1 425	1.29
08	278	608	866	1 752	1 343	1.30
09	332	600	818	1 750	1 391	1.26
10	307	557	818	1 682	1 364	1.23
11	321	636	823	1 780	1 375	1.29
12	307	663	812	1 782	1 385	1.29
2014 / 01 #*	336	655	776	1 767	1 377	1.28
02 #*	236	484	595	1 315	1 060	1.24
03 #*	261	526	743	1 530	1 239	1.23
04 #*	286	490	832	1 608	1 317	1.22
05 #*	311	592	795	1 698	1 315	1.29
06 #	301	513	829	1 643	1 332	1.23

註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。

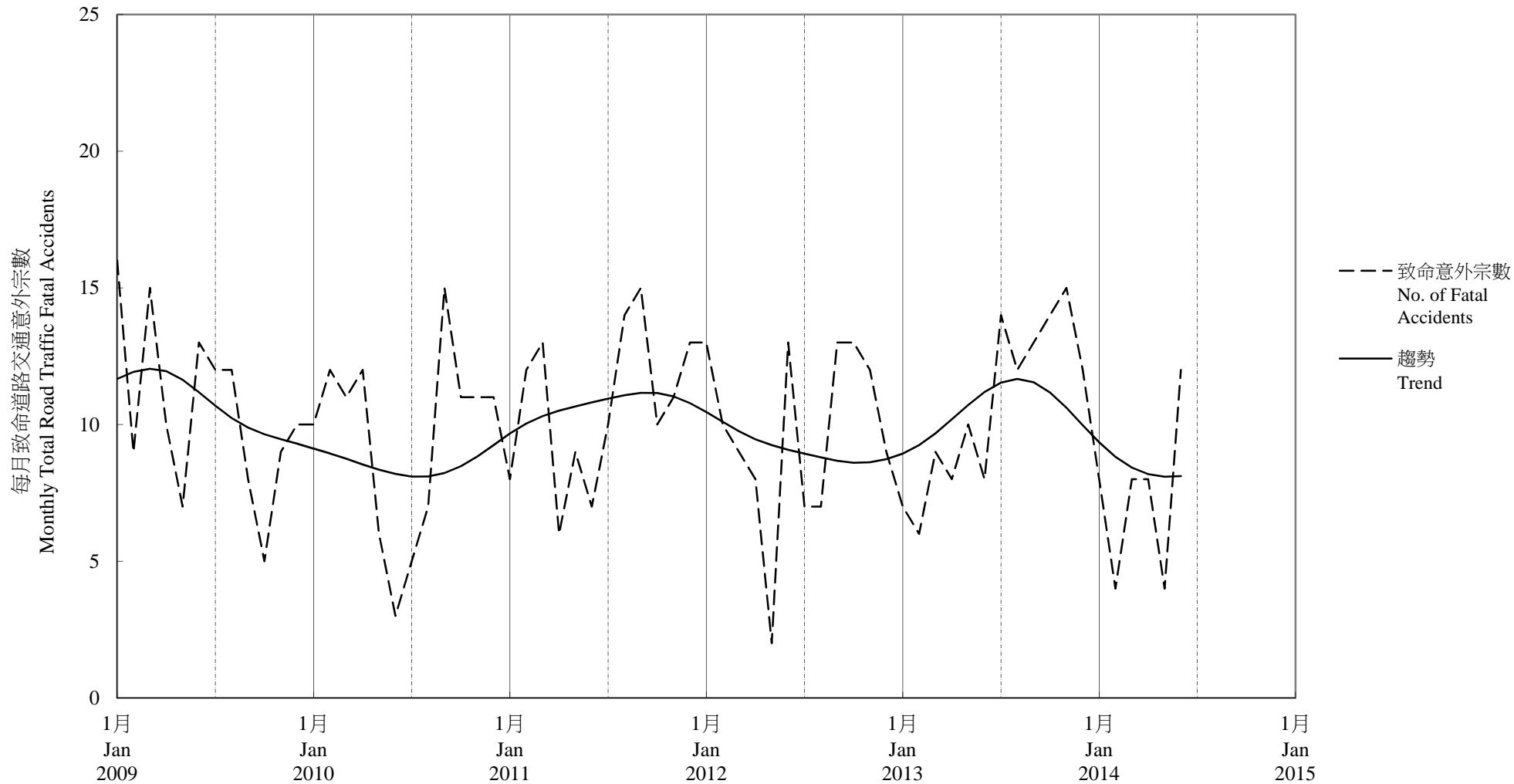
Note: (1) The accidents included are those with casualties reported to the Police. Damage-only accidents are not included.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division

圖 7.2 - 每月致命道路交通意外趨勢
 Chart 7.2 - Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents

2014/06



趨勢：以「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法估算
 Trend : Estimated by X-12 ARIMA Method

第八組：過境車輛交通及旅客人次
Section 8 : Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers

表 8.1(a) : 文錦渡關卡車輛交通⁽¹⁾

Table 8.1(a) : Man Kam To Crossing Vehicular Traffic⁽¹⁾

2014/06

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		貨車及貨櫃車 Goods Vehicle and Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2009	80 341	80 633	45 927	43 733	842 768	810 335	969 036	934 701	1 903 737	2 655	2 561	5 216
2010	12 530	12 402	8 938	8 894	846 978	791 296	868 446	812 592	1 681 038	2 379	2 226	4 606
2011	-	-	3 741	3 795	785 059	752 741	788 800	756 536	1 545 336	2 161	2 073	4 234
2012	-	-	4 171	4 203	761 484	759 345	765 655	763 548	1 529 203	2 092	2 086	4 178
2013	23 540	22 685	18 894	17 280	750 263	761 248	792 697	801 213	1 593 910	2 172	2 195	4 367
2013 / 01	-	-	445	443	69 089	70 310	69 534	70 753	140 287	2 243	2 282	4 525
02	-	-	309	311	38 026	39 012	38 335	39 323	77 658	1 369	1 404	2 774
03	-	-	412	411	60 742	62 900	61 154	63 311	124 465	1 973	2 042	4 015
04	-	-	370	358	62 112	64 372	62 482	64 730	127 212	2 083	2 158	4 240
05	-	-	417	402	64 058	65 021	64 475	65 423	129 898	2 080	2 110	4 190
06	-	-	394	313	62 477	64 248	62 871	64 561	127 432	2 096	2 152	4 248
07	-	-	273	249	67 559	67 814	67 832	68 063	135 895	2 188	2 196	4 384
08	878	903	723	708	66 422	67 587	68 023	69 198	137 221	2 194	2 232	4 426
09	4 834	4 668	3 742	3 617	63 087	64 092	71 663	72 377	144 040	2 389	2 413	4 801
10	5 718	5 524	4 111	3 795	61 956	61 777	71 785	71 096	142 881	2 316	2 293	4 609
11	5 733	5 548	3 742	3 339	66 806	65 966	76 281	74 853	151 134	2 543	2 495	5 038
12	6 377	6 042	3 956	3 334	67 929	68 149	78 262	77 525	155 787	2 525	2 501	5 025
2014 / 01	7 195	6 734	4 293	3 472	66 470	65 091	77 958	75 297	153 255	2 515	2 429	4 944
02	5 431	5 338	3 355	3 024	38 081	40 365	46 867	48 727	95 594	1 674	1 740	3 414
03	6 517	6 477	3 848	3 502	61 860	62 994	72 225	72 973	145 198	2 330	2 354	4 684
04	6 856	6 781	4 019	3 731	59 873	60 627	70 748	71 139	141 887	2 358	2 371	4 730
05	7 055	7 019	3 976	3 671	60 956	61 275	71 987	71 965	143 952	2 322	2 321	4 644
06	6 962	6 928	3 762	3 497	64 250	61 145	74 974	71 570	146 544	2 499	2 386	4 885

註： (1) 除了貨車及選定的過境人士的出入境服務外，文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於二零一零年二月二十二日至二零一三年八月二十五日期間暫停。所有的出入境檢查服務於二零一三年八月二十六日恢復正常運作。

Note : (1) Clearance services at Man Kam To Control Point, except those for goods vehicles and selected cross-boundary passengers, were suspended during the period from 22 February 2010 to 25 August 2013. All clearance services were resumed on 26 August 2013.

資料來源： 入境事務處
香港海關

Sources : Immigration Department
Customs and Excise Department

表 8.1(b) : 沙頭角關卡車輛交通

Table 8.1(b) : Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic

2014/06

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		貨車及貨櫃車 Goods Vehicle and Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2009	192 821	197 144	52 929	53 150	130 692	167 544	376 442	417 838	794 280	1 031	1 145	2 176
2010	176 894	178 243	59 765	59 489	144 417	202 588	381 076	440 320	821 396	1 044	1 206	2 250
2011	204 408	204 121	63 247	62 570	149 063	203 149	416 718	469 840	886 558	1 142	1 287	2 429
2012	226 602	227 554	61 743	60 496	142 451	193 006	430 796	481 056	911 852	1 177	1 314	2 491
2013	263 437	267 349	58 643	57 769	134 375	182 720	456 455	507 838	964 293	1 251	1 391	2 642
2013 / 01	22 733	23 257	5 471	5 482	11 767	16 049	39 971	44 788	84 759	1 289	1 445	2 734
02	17 870	17 898	4 640	4 605	6 109	8 463	28 619	30 966	59 585	1 022	1 106	2 128
03	20 888	21 010	5 204	5 109	11 484	15 165	37 576	41 284	78 860	1 212	1 332	2 544
04	22 815	22 932	5 129	5 045	11 305	15 309	39 249	43 286	82 535	1 308	1 443	2 751
05	23 557	23 952	5 088	5 025	12 050	15 985	40 695	44 962	85 657	1 313	1 450	2 763
06	21 846	22 068	4 987	4 849	10 736	14 519	37 569	41 436	79 005	1 252	1 381	2 634
07	23 980	24 630	4 913	4 804	11 984	16 897	40 877	46 331	87 208	1 319	1 495	2 813
08	24 121	24 227	4 799	4 737	11 976	16 419	40 896	45 383	86 279	1 319	1 464	2 783
09	22 368	22 877	4 547	4 479	11 536	16 278	38 451	43 634	82 085	1 282	1 454	2 736
10	19 597	20 247	4 766	4 678	11 287	15 301	35 650	40 226	75 876	1 150	1 298	2 448
11	20 786	21 066	4 467	4 376	12 004	16 140	37 257	41 582	78 839	1 242	1 386	2 628
12	22 876	23 185	4 632	4 580	12 137	16 195	39 645	43 960	83 605	1 279	1 418	2 697
2014 / 01	17 871	17 890	4 774	4 717	9 768	14 128	32 413	36 735	69 148	1 046	1 185	2 231
02	13 433	13 674	4 193	4 098	6 818	8 720	24 444	26 492	50 936	873	946	1 819
03	16 720	17 002	4 624	4 556	10 217	14 214	31 561	35 772	67 333	1 018	1 154	2 172
04	18 015	18 138	4 598	4 537	10 209	14 158	32 822	36 833	69 655	1 094	1 228	2 322
05	18 014	18 136	4 597	4 540	10 313	14 229	32 924	36 905	69 829	1 062	1 190	2 253
06	17 183	17 451	4 408	4 321	9 732	13 758	31 323	35 530	66 853	1 044	1 184	2 228

資料來源：入境事務處
香港海關

Sources : Immigration Department
Customs and Excise Department

表 8.1(c) : 落馬洲關卡車輛交通

Table 8.1(c) : Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic

2014/06

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		穿梭巴士 Shuttle Bus		貨車及貨櫃車 Goods Vehicle and Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2009	1 702 906	1 690 366	267 304	268 520	159 942	156 700	2 666 159	2 400 731	4 796 311	4 516 317	9 312 628	13 141	12 373	25 514
2010	1 843 747	1 843 123	249 394	249 852	156 401	156 020	2 936 528	2 554 086	5 186 070	4 803 081	9 989 151	14 208	13 159	27 368
2011	1 925 428	1 910 520	253 469	250 844	151 430	147 914	2 713 428	2 349 523	5 043 755	4 658 801	9 702 556	13 819	12 764	26 582
2012	1 848 497	1 788 625	267 479	257 360	148 346	145 591	2 676 062	2 338 824	4 940 384	4 530 400	9 470 784	13 498	12 378	25 876
2013	1 768 878	1 676 729	275 874	275 923	138 348	136 673	2 669 676	2 378 675	4 852 776	4 468 000	9 320 776	13 295	12 241	25 536
2013 / 01	154 734	144 363	21 829	21 931	13 203	13 349	238 566	209 221	428 332	388 864	817 196	13 817	12 544	26 361
02	120 750	111 073	20 650	19 555	11 563	11 546	133 017	117 256	285 980	259 430	545 410	10 214	9 265	19 479
03	149 846	138 019	23 003	22 289	12 160	12 394	233 379	206 005	418 388	378 707	797 095	13 496	12 216	25 713
04	145 938	136 923	21 899	21 988	12 889	12 392	227 174	200 259	407 900	371 562	779 462	13 597	12 385	25 982
05	149 944	143 291	22 435	22 063	12 071	12 086	230 194	206 529	414 644	383 969	798 613	13 376	12 386	25 762
06	145 545	138 915	20 770	21 437	12 405	11 752	222 917	198 039	401 637	370 143	771 780	13 388	12 338	25 726
07	153 814	148 137	23 672	23 801	11 509	11 431	236 439	212 181	425 434	395 550	820 984	13 724	12 760	26 483
08	157 103	148 994	25 527	25 587	11 945	11 969	236 641	210 049	431 216	396 599	827 815	13 910	12 794	26 704
09	142 443	136 844	23 558	23 326	10 408	10 529	229 181	203 362	405 590	374 061	779 651	13 520	12 469	25 988
10	151 969	145 725	24 702	25 039	9 703	9 300	215 504	194 560	401 878	374 624	776 502	12 964	12 085	25 048
11	145 894	139 321	23 523	24 100	9 929	9 551	233 467	211 025	412 813	383 997	796 810	13 760	12 800	26 560
12	150 898	145 124	24 306	24 807	10 563	10 374	233 197	210 189	418 964	390 494	809 458	13 515	12 597	26 112
2014 / 01	149 492	143 666	23 573	24 731	9 481	9 502	213 271	189 300	395 817	367 199	763 016	12 768	11 845	24 613
02	117 727	114 015	22 236	21 323	8 781	9 143	140 349	126 536	289 093	271 017	560 110	10 325	9 679	20 004
03	142 807	137 508	23 388	24 706	10 929	10 847	217 340	194 485	394 464	367 546	762 010	12 725	11 856	24 581
04	151 374	149 425	24 316	24 542	10 496	10 495	210 052	188 268	396 238	372 730	768 968	13 208	12 424	25 632
05	145 423	143 398	23 700	24 632	10 023	10 236	210 164	188 999	389 310	367 265	756 575	12 558	11 847	24 406
06	140 428	138 989	23 382	23 113	9 979	9 990	206 807	186 034	380 596	358 126	738 722	12 687	11 938	24 624

資料來源：入境事務處
香港海關

Sources : Immigration Department
Customs and Excise Department

表 8.1(d) : 深圳灣關卡車輛交通

Table 8.1(d) : Shenzhen Bay Crossing Vehicular Traffic

2014/06

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		貨車及貨櫃車 Goods Vehicle and Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2009	914 986	939 766	138 770	137 199	158 550	430 444	1 212 306	1 507 409	2 719 715	3 321	4 130	7 451
2010	1 033 139	1 039 924	151 275	151 500	224 450	608 617	1 408 864	1 800 041	3 208 905	3 860	4 932	8 792
2011	1 131 371	1 149 927	143 707	139 326	283 803	629 813	1 558 881	1 919 066	3 477 947	4 271	5 258	9 529
2012	1 215 695	1 276 719	167 275	161 049	255 579	544 647	1 638 549	1 982 415	3 620 964	4 477	5 416	9 893
2013	1 262 197	1 356 388	182 934	181 069	227 057	455 867	1 672 188	1 993 324	3 665 512	4 581	5 461	10 042
2013 / 01	110 629	123 684	14 618	14 145	22 107	47 266	147 354	185 095	332 449	4 753	5 971	10 724
02	90 793	101 026	12 287	12 072	12 966	24 762	116 046	137 860	253 906	4 145	4 924	9 068
03	103 897	114 949	15 195	14 953	21 268	41 989	140 360	171 891	312 251	4 528	5 545	10 073
04	104 183	113 130	14 996	14 855	19 880	39 906	139 059	167 891	306 950	4 635	5 596	10 232
05	103 736	111 193	16 249	16 378	20 141	39 687	140 126	167 258	307 384	4 520	5 395	9 916
06	102 011	108 223	15 656	15 581	18 280	36 836	135 947	160 640	296 587	4 532	5 355	9 886
07	105 531	112 460	16 218	15 951	19 503	39 121	141 252	167 532	308 784	4 557	5 404	9 961
08	111 469	117 784	15 644	15 615	18 054	37 914	145 167	171 313	316 480	4 683	5 526	10 209
09	103 558	109 042	15 022	14 883	17 625	37 105	136 205	161 030	297 235	4 540	5 368	9 908
10	109 742	117 302	15 364	15 223	18 026	35 881	143 132	168 406	311 538	4 617	5 432	10 050
11	106 394	111 540	15 645	15 672	19 289	37 114	141 328	164 326	305 654	4 711	5 478	10 188
12	110 254	116 055	16 040	15 741	19 918	38 286	146 212	170 082	316 294	4 717	5 487	10 203
2014 / 01	116 126	122 859	15 814	15 970	21 206	41 426	153 146	180 255	333 401	4 940	5 815	10 755
02	96 356	101 205	14 203	13 321	15 315	25 574	125 874	140 100	265 974	4 496	5 004	9 499
03	112 909	118 031	15 186	15 089	24 590	41 927	152 685	175 047	327 732	4 925	5 647	10 572
04	99 383	101 359	15 246	15 014	25 886	42 296	140 515	158 669	299 184	4 684	5 289	9 973
05	100 196	101 781	15 547	15 532	27 643	43 838	143 386	161 151	304 537	4 625	5 198	9 824
06	100 110	102 280	15 062	14 872	22 428	42 264	137 600	159 416	297 016	4 587	5 314	9 901

資料來源：入境事務處
香港海關

Sources : Immigration Department
Customs and Excise Department

表 8.1(e) : 所有關卡車輛交通
Table 8.1(e) : All Crossings Vehicular Traffic

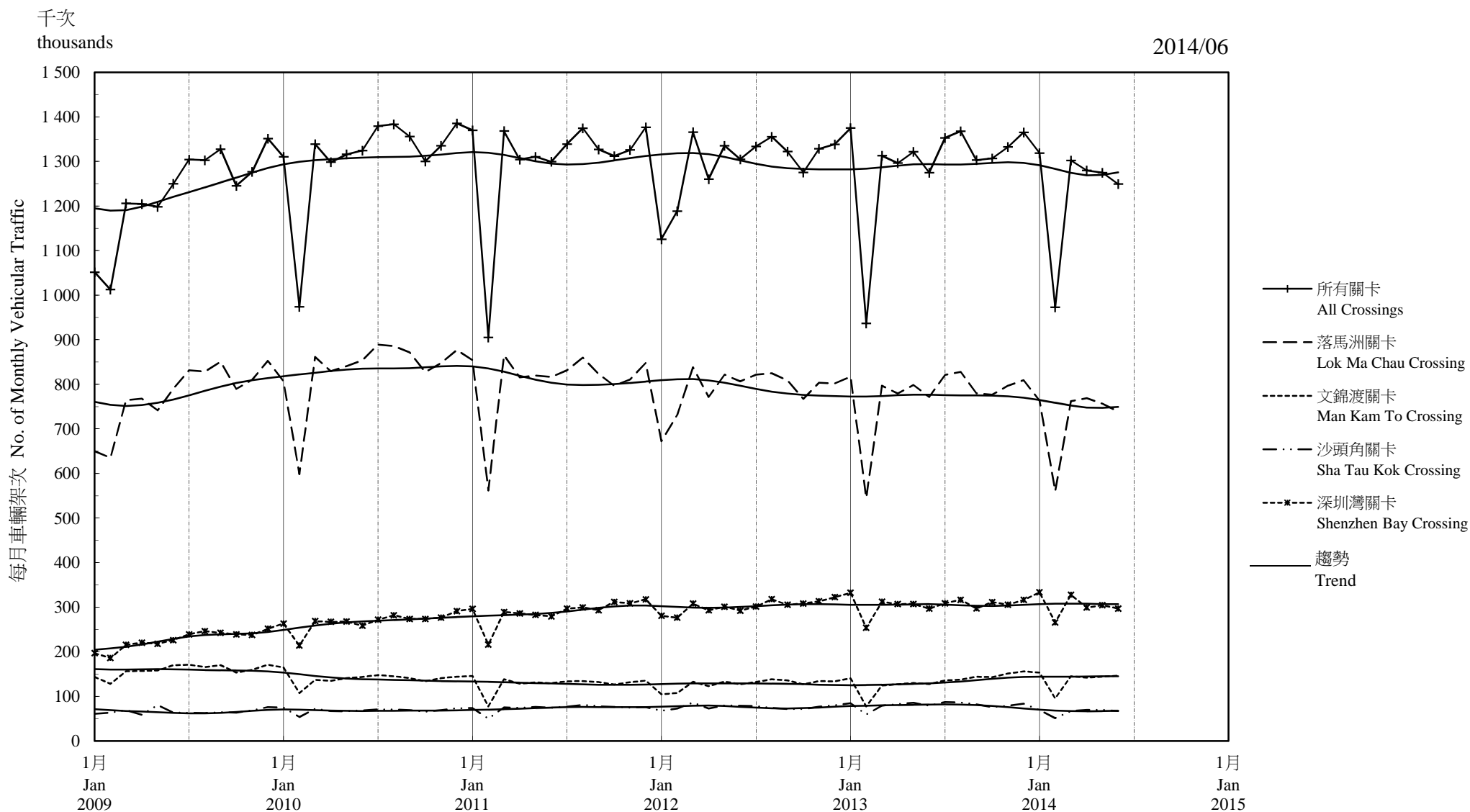
2014/06

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		穿梭巴士 Shuttle Bus		貨車及貨櫃車 Goods Vehicle and Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2009	2 891 054	2 907 909	504 930	502 602	159 942	156 700	3 798 169	3 809 054	7 354 095	7 376 265	14 730 360	20 148	20 209	40 357
2010	3 066 310	3 073 692	469 372	469 735	156 401	156 020	4 152 373	4 156 587	7 844 456	7 856 034	15 700 490	21 492	21 523	43 015
2011	3 261 207	3 264 568	464 164	456 535	151 430	147 914	3 931 353	3 935 226	7 808 154	7 804 243	15 612 397	21 392	21 381	42 774
2012	3 290 794	3 292 898	500 668	483 108	148 346	145 591	3 835 576	3 835 822	7 775 384	7 757 419	15 532 803	21 244	21 195	42 439
2013	3 318 052	3 323 151	536 345	532 041	138 348	136 673	3 781 371	3 778 510	7 774 116	7 770 375	15 544 491	21 299	21 289	42 588
2013 / 01	288 096	291 304	42 363	42 001	13 203	13 349	341 529	342 846	685 191	689 500	1 374 691	22 103	22 242	44 345
02	229 413	229 997	37 886	36 543	11 563	11 546	190 118	189 493	468 980	467 579	936 559	16 749	16 699	33 449
03	274 631	273 978	43 814	42 762	12 160	12 394	326 873	326 059	657 478	655 193	1 312 671	21 209	21 135	42 344
04	272 936	272 985	42 394	42 246	12 889	12 392	320 471	319 846	648 690	647 469	1 296 159	21 623	21 582	43 205
05	277 237	278 436	44 189	43 868	12 071	12 086	326 443	327 222	659 940	661 612	1 321 552	21 288	21 342	42 631
06	269 402	269 206	41 807	42 180	12 405	11 752	314 410	313 642	638 024	636 780	1 274 804	21 267	21 226	42 493
07	283 325	285 227	45 076	44 805	11 509	11 431	335 485	336 013	675 395	677 476	1 352 871	21 787	21 854	43 641
08	293 571	291 908	46 693	46 647	11 945	11 969	333 093	331 969	685 302	682 493	1 367 795	22 107	22 016	44 122
09	273 203	273 431	46 869	46 305	10 408	10 529	321 429	320 837	651 909	651 102	1 303 011	21 730	21 703	43 434
10	287 026	288 798	48 943	48 735	9 703	9 300	306 773	307 519	652 445	654 352	1 306 797	21 047	21 108	42 155
11	278 807	277 475	47 377	47 487	9 929	9 551	331 566	330 245	667 679	664 758	1 332 437	22 256	22 159	44 415
12	290 405	290 406	48 934	48 462	10 563	10 374	333 181	332 819	683 083	682 061	1 365 144	22 035	22 002	44 037
2014 / 01	290 684	291 149	48 454	48 890	9 481	9 502	310 715	309 945	659 334	659 486	1 318 820	21 269	21 274	42 543
02	232 947	234 232	43 987	41 766	8 781	9 143	200 563	201 195	486 278	486 336	972 614	17 367	17 369	34 736
03	278 953	279 018	47 046	47 853	10 929	10 847	314 007	313 620	650 935	651 338	1 302 273	20 998	21 011	42 009
04	275 628	275 703	48 179	47 824	10 496	10 495	306 020	305 349	640 323	639 371	1 279 694	21 344	21 312	42 656
05	270 688	270 334	47 820	48 375	10 023	10 236	309 076	308 341	637 607	637 286	1 274 893	20 568	20 558	41 126
06	264 683	265 648	46 614	45 803	9 979	9 990	303 217	303 201	624 493	624 642	1 249 135	20 816	20 821	41 638

資料來源：入境事務處
香港海關

Sources : Immigration Department
Customs and Excise Department

圖 8.1 - 過境車輛交通趨勢
Chart 8.1 - Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic



註：深圳灣關卡於二零零七年七月一日啓用。
Note : Shenzhen Bay Crossing came into operation on 1 July 2007.

趨勢：以「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法估算
Trend : Estimated by X-12 ARIMA Method

表 8.2 : 按出入境管制站劃分的抵港及離港人次⁽¹⁾
Table 8.2 : Arrivals and Departures by Control Point⁽¹⁾

2014/06

年 / 月 Year / Month	機場 Airport		港口管制 ⁽²⁾ Harbour Control ⁽²⁾		港澳碼頭 ⁽³⁾ Macao Ferry Terminal ⁽³⁾		屯門客運碼頭 ⁽⁴⁾ Tuen Mun Ferry Terminal ⁽⁴⁾		中國客運碼頭 ⁽²⁾ China Ferry Terminal ⁽²⁾		內河碼頭 River Trade Terminal		啟德郵輪碼頭 ⁽²⁾⁽⁵⁾ Kai Tak Cruise Terminal ⁽²⁾⁽⁵⁾		紅磡管制站 Hung Hom Control Point	
	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure
2009	14 936 198	14 302 335	293 730	287 338	7 320 877	8 328 993	618	546	3 693 803	3 900 347	139	32	-	-	1 446 614	1 552 530
2010	17 030 339	16 241 162	310 082	298 354	8 092 211	9 233 956	622	540	3 805 579	4 120 182	155	40	-	-	1 626 598	1 720 795
2011	18 159 776	17 334 403	369 513	358 538	8 319 989	9 566 220	103 754	151 252	4 003 283	4 418 865	117	69	-	-	1 929 209	1 974 794
2012	19 345 712	18 426 121	374 661	363 408	8 253 305	9 544 121	98 249	121 255	3 920 523	4 703 413	78	74	-	-	2 067 872	2 091 425
2013	20 904 613	20 045 693	325 254	317 904	8 171 185	9 522 430	-	-	4 153 348	5 047 346	66	32	118 401	120 502	2 215 375	2 237 216
2013 / 01	1 545 253	1 511 675	34 557	32 642	645 214	709 549	-	-	331 967	394 009	13	1	-	-	180 872	182 512
02	1 637 491	1 518 452	42 419	40 572	702 312	777 481	-	-	354 882	414 576	5	-	-	-	166 850	177 105
03	1 668 272	1 754 407	49 800	49 364	686 975	805 648	-	-	339 127	436 111	2	8	-	-	179 423	187 729
04	1 751 933	1 553 458	38 112	38 496	658 926	764 801	-	-	347 199	417 427	10	7	-	-	189 724	182 084
05	1 634 053	1 557 017	28 260	28 020	648 327	779 016	-	-	315 867	403 012	6	-	-	-	176 710	178 914
06	1 726 547	1 699 418	30 937	29 290	646 798	781 647	-	-	299 877	399 778	1	1	3 139	3 106	169 058	173 575
07	1 869 403	1 830 652	33 443	33 808	734 942	830 615	-	-	367 083	447 650	1	-	-	-	190 919	189 326
08	2 035 367	1 819 895	32 066	32 518	775 731	947 285	-	-	411 037	508 717	4	-	-	-	202 523	200 777
09	1 597 049	1 609 636	26 535	26 292	627 126	794 909	-	-	303 334	395 442	10	1	918	966	176 049	173 390
10	1 828 063	1 658 490	3 143	2 784	654 074	713 337	-	-	351 502	383 740	1	10	45 751	47 473	190 287	203 863
11	1 733 043	1 681 962	3 319	2 099	639 942	728 241	-	-	338 949	391 634	7	2	33 056	33 539	190 212	186 752
12	1 878 139	1 850 631	2 663	2 019	750 818	889 901	-	-	392 524	455 250	6	2	35 537	35 418	202 748	201 189
2014 / 01	1 666 135	1 830 595	2 376	1 970	639 177	725 050	-	-	354 641	413 067	2	2	41 852	39 503	196 174	201 486
02	1 784 015	1 477 524	2 456	1 318	687 348	790 199	-	-	362 601	424 879	9	-	45 924	46 665	175 992	172 646
03	1 751 984	1 711 764	3 132	2 320	646 808	813 002	-	-	324 071	456 055	-	7	44 912	46 885	182 514	181 907
04	1 892 948	1 861 213	3 199	2 547	677 126	835 384	-	-	346 420	479 968	33	6	65 097	66 275	199 751	203 199
05	1 768 749	1 715 845	2 603	2 461	612 878	742 074	-	-	297 406	402 390	4	12	56 587	57 411	182 052	178 375
06	1 793 732	1 756 238	2 504	2 069	633 937	748 653	-	-	302 016	401 516	12	7	59 566	58 871	171 529	171 859

註：(1) 表內數字皆指通過管制站的全部旅客人次，不包括司機及被拒入境者。

(2) 包括以公海為目的地的郵船旅客人次。

(3) 包括乘搭直昇機的旅客人次。

(4) 屯門客運碼頭由二零零六年十一月三日開始運作。客運服務於二零一零年十二月十六日至二零一一年四月十四日期間停止服務，並由二零一一年四月十五日開始提供往返屯門至澳門航線服務。碼頭於二零一二年七月一日起暫停服務，直至另行通告。

(5) 啟德郵輪碼頭首個泊位於二零一三年六月十二日啟用。

Notes: (1) Figures in this table refer to all passengers passing through the control points excluding drivers and refused landing passengers.

(2) Including passengers journeys by cruises to high seas.

(3) Including passengers journeys by helicopter.

(4) Tuen Mun Ferry Terminal came into operation on 3 November 2006. Ferry services were suspended from 16 December 2010 to 14 April 2011. Tuen Mun Ferry Terminal started providing ferry service between Tuen Mun and Macau on 15 April 2011. From 1 July 2012, ferry services were suspended until further notice.

(5) The first berth of Kai Tak Cruise Terminal was commissioned on 12 June 2013.

表 8.2 (續)
Table 8.2 (cont'd)

2014/06

年 / 月 Year / Month	羅湖管制站 Lo Wu Control Point		落馬洲支線管制站 Lok Ma Chau Spur Line Control Point		落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point		文錦渡管制站 ⁽⁶⁾ Man Kam To Control Point ⁽⁶⁾		沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point		深圳灣管制站 Shenzhen Bay Control Point		總計 Total	
	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure
	2009	43 159 634	44 045 614	12 018 323	12 067 217	18 088 629	16 189 806	1 084 257	1 102 293	1 129 296	1 215 849	8 324 479	8 521 892	111 496 597
2010	45 137 782	46 213 662	14 534 353	14 333 788	17 743 146	15 761 962	257 220	256 835	1 430 857	1 435 007	10 556 871	10 824 428	120 525 815	120 440 711
2011	45 915 439	46 913 666	17 280 435	16 895 481	16 631 495	14 740 635	82 974	90 603	1 569 681	1 537 579	12 368 695	12 687 473	126 734 360	126 669 578
2012	47 241 419	48 440 447	21 025 447	20 346 405	15 882 571	13 701 886	109 919	117 357	1 625 845	1 599 447	14 002 021	14 323 074	133 947 622	133 778 433
2013	45 112 396	46 988 149	23 884 583	22 784 931	15 424 084	13 009 857	691 483	482 859	1 737 110	1 657 549	16 001 290	16 448 672	138 739 188	138 663 140
2013 / 01	4 086 461	4 216 098	2 117 413	1 991 741	1 268 889	1 113 271	14 169	15 027	157 524	146 633	1 332 729	1 344 212	11 715 061	11 657 370
02	3 415 490	3 537 387	1 684 340	1 649 172	1 163 457	1 034 706	7 837	8 554	145 270	143 274	1 238 400	1 312 947	10 558 753	10 614 226
03	3 908 934	4 208 247	1 942 781	1 927 667	1 303 047	1 132 099	11 945	12 291	146 831	151 234	1 237 960	1 348 976	11 475 097	12 013 781
04	3 936 143	3 875 406	1 899 348	1 741 311	1 359 550	1 058 891	10 401	10 595	153 842	139 289	1 307 557	1 253 684	11 652 745	11 035 449
05	3 749 645	3 917 651	1 893 250	1 792 289	1 260 688	1 060 950	12 276	12 329	134 230	129 835	1 192 178	1 254 879	11 045 490	11 113 912
06	3 563 037	3 798 118	1 897 437	1 830 624	1 236 661	1 043 601	10 671	10 278	132 274	130 589	1 213 331	1 292 006	10 929 768	11 192 031
07	3 865 766	3 976 479	2 019 619	1 870 079	1 342 949	1 120 767	5 446	5 214	146 665	138 052	1 379 315	1 375 173	11 955 551	11 817 815
08	3 967 519	4 129 201	2 064 935	1 964 787	1 461 544	1 209 591	14 151	13 781	160 690	146 920	1 458 608	1 507 896	12 584 175	12 481 368
09	3 535 850	3 659 747	2 004 901	1 887 523	1 297 211	1 003 198	124 195	86 681	133 213	127 061	1 327 190	1 325 067	11 153 581	11 089 913
10	3 680 402	3 876 316	2 093 518	2 023 671	1 193 909	1 088 535	157 613	104 832	143 076	137 745	1 424 483	1 487 718	11 765 822	11 728 514
11	3 581 586	3 776 202	2 081 147	2 024 868	1 212 632	1 038 676	152 920	101 178	136 487	129 606	1 394 064	1 429 406	11 497 364	11 524 165
12	3 821 563	4 017 297	2 185 894	2 081 199	1 323 547	1 105 572	169 859	102 099	147 008	137 311	1 495 475	1 516 708	12 405 781	12 394 596
2014 / 01	3 686 331	4 123 528	2 271 057	2 219 776	1 234 450	1 107 511	188 338	118 646	153 029	147 853	1 588 417	1 649 846	12 021 979	12 578 833
02	3 277 686	3 165 590	1 845 537	1 748 793	1 145 896	937 265	131 881	88 536	125 746	112 847	1 351 656	1 344 662	10 936 747	10 310 924
03	3 587 127	3 747 163	2 164 015	2 085 184	1 336 808	1 032 421	160 419	107 677	135 715	131 616	1 457 515	1 489 636	11 795 020	11 805 637
04	3 744 105	3 900 316	2 182 292	2 113 225	1 421 231	1 110 625	155 912	106 129	144 445	140 941	1 522 183	1 530 592	12 354 742	12 350 420
05	3 356 624	3 560 811	2 089 164	2 044 092	1 232 418	1 027 364	156 319	107 396	124 118	122 089	1 407 054	1 471 891	11 285 976	11 432 211
06	3 359 795	3 476 764	2 104 709	2 034 222	1 220 148	1 005 411	156 969	106 934	123 030	117 563	1 418 074	1 452 218	11 346 021	11 332 325

註： (6) 除了貨車及選定的過境人士的出入境服務外，文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於二零一零年二月二十二日至二零一三年八月二十五日期間暫停。所有的出入境檢查服務於二零一三年八月二十六日恢復正常運作。

Note: (6) Clearance services at Man Kam To Control Point, except those for goods vehicles and selected cross-boundary passengers, were suspended during the period from 22 February 2010 to 25 August 2013. All clearance services were resumed on 26 August 2013.

資料來源： 入境事務處

Source: Immigration Department

按選定管制站劃分的平均每日抵港及離港旅客人次

Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures by Selected Control Points

2014/06

圖 8.2 - 羅湖管制站
Chart 8.2 - Lo Wu Control Point

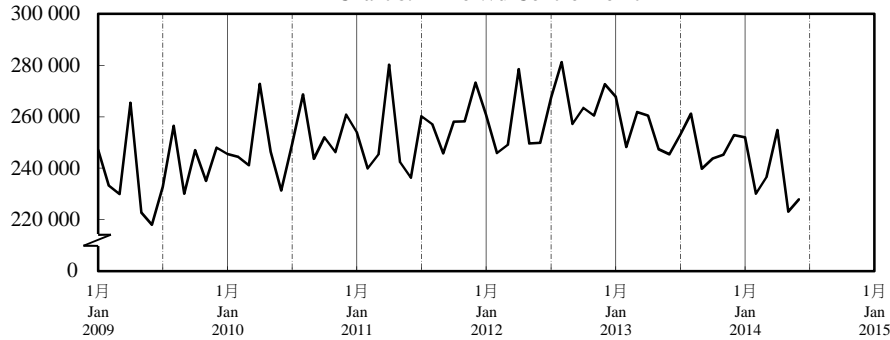


圖 8.3 - 落馬洲管制站
Chart 8.3 - Lok Ma Chau Control Point

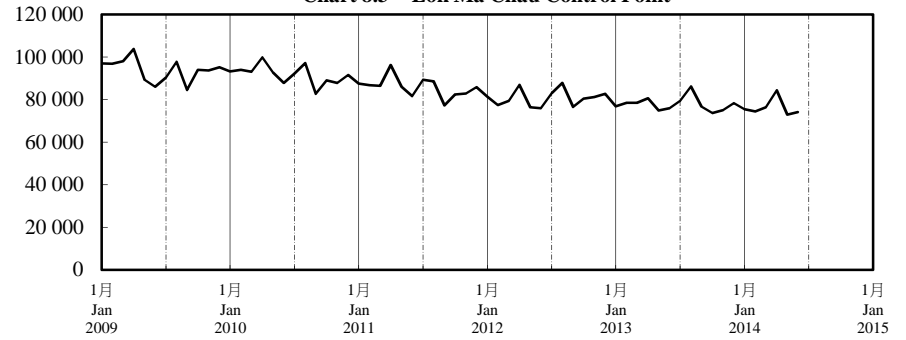


圖 8.4 - 文錦渡管制站
Chart 8.4 - Man Kam To Control Point

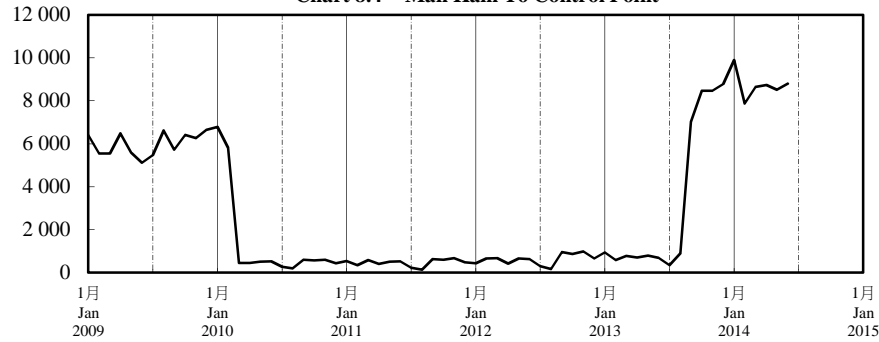


圖 8.5 - 沙頭角管制站
Chart 8.5 - Sha Tau Kok Control Point

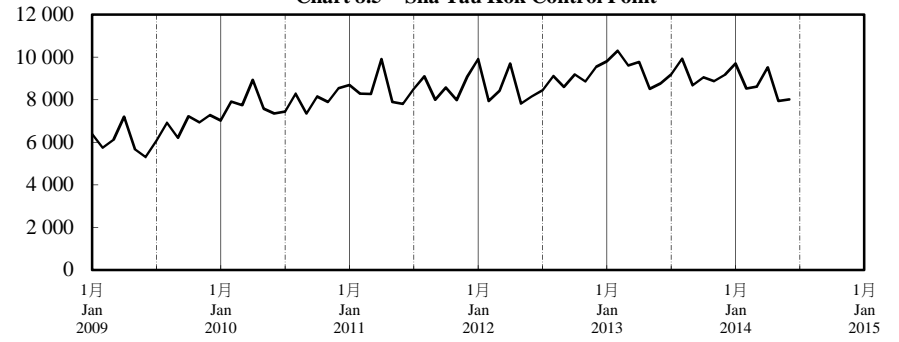


圖 8.6 - 落馬洲支線管制站
Chart 8.6 - Lok Ma Chau Spur Line Control Point

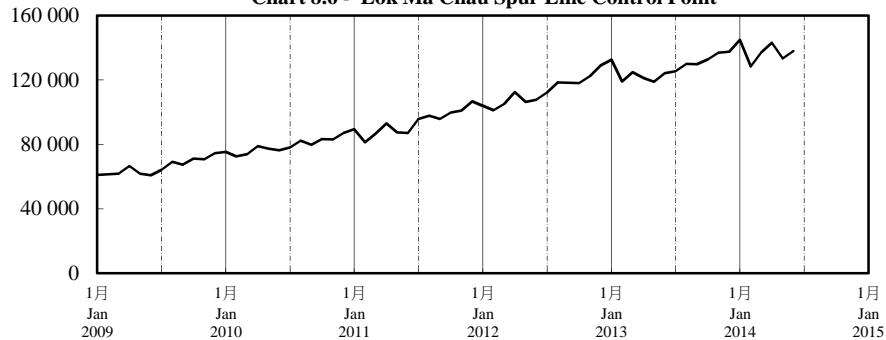


圖 8.7 - 深圳灣管制站
Chart 8.7 - Shenzhen Bay Control Point

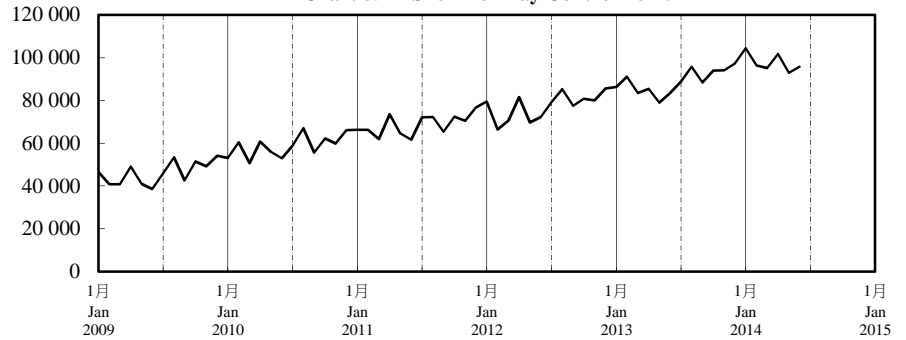


表 8.3 : 落馬洲 - 皇崗過境穿梭巴士乘客人次

Table 8.3 : Passenger of Lok Ma Chau - Huanggang Cross Boundary Shuttle Bus Service

2014/06

年 / 月 Year / Month	抵港 Arrival	離港 Departure	總計 Total
2009	5 929 844	3 876 574	9 806 418
2010	5 765 849	3 878 973	9 644 822
2011	5 203 230	4 496 458	9 699 688
2012	4 955 048	4 496 134	9 451 182
2013	5 169 622	4 488 422	9 658 044
2013 / 01	434 947	369 435	804 382
02	413 270	364 027	777 297
03	430 359	388 605	818 964
04	441 107	374 656	815 763
05	421 381	377 398	798 779
06	431 377	379 504	810 881
07	449 269	377 514	826 783
08	484 151	395 558	879 709
09	404 429	354 108	758 537
10	399 552	370 766	770 318
11	397 321	358 799	756 120
12	462 459	378 052	840 511
2014 / 01	419 087	399 047	818 134
02	405 850	346 151	752 001
03	453 767	396 565	850 332
04	483 226	380 655	863 881
05	430 182	356 280	786 462
06	464 086	362 668	826 754

資料來源： 入境事務處

Source : Immigration Department

第九組：消費物價指數
Section 9 : Consumer Price Index

表 9.1 : 消費物價指數 ^{(1) (2) (3)}

(指數：二零零九年十月至二零一零年九月=100)

Table 9.1 : Consumer Price Indexes ^{(1) (2) (3)}

(Index : October 2009 - September 2010 = 100)

	綜合消費物價指數 Composite CPI	甲類消費物價指數 CPI (A)	乙類消費物價指數 CPI (B)	丙類消費物價指數 CPI (C)
2009	98.4	98.3	98.4	98.5
2010	100.7	100.8	100.6	100.6
2011	106.0	106.4	105.8	105.8
2012	110.3	110.3	110.4	110.1
2013	115.1	115.9	114.9	114.3
2013 / 01	113.1	114.8	112.6	111.8
02	114.3	115.9	113.8	113.1
03	114.0	115.7	113.6	112.8
04	115.1	116.8	114.5	113.9
05	115.0	116.7	114.5	113.7
06	115.2	116.9	114.7	113.8
07	115.8	117.4	115.4	114.5
08	113.2	109.9	114.6	114.9
09	113.7	110.7	115.1	115.1
10	116.8	118.5	116.4	115.6
11	117.1	118.7	116.7	115.9
12	117.7	119.2	117.3	116.4
2014 / 01	118.3	119.9	118.0	116.9
02	118.8	120.8	118.4	117.1
03	118.5	120.6	118.1	116.8
04	119.3	121.3	118.9	117.8
05	119.2	121.2	118.8	117.7
06	119.3	121.2	118.9	117.8

註： (1) 甲類、乙類及丙類消費物價指數分別反映消費物價轉變對較低、中等及較高開支組別住戶的影響，而綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

(2) 甲類消費物價指數是根據大約 50% 本港住戶的開支模式計算，這些住戶在二零零九年至二零一零年的住戶開支統計調查期間內，每月開支在 4,500 元至 18,499 元之間。乙類消費物價指數是根據接著的 30% 本港住戶的開支模式計算，這些住戶在該期間每月開支在 18,500 元至 32,499 元之間。而丙類消費物價指數是根據接著的 10% 本港住戶的開支模式計算，這些住戶在同期間每月開支在 32,500 元至 65,999 元之間。綜合消費物價指數是根據以上所有住戶的整體開支模式編製，反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

(3) 由於重訂消費物價指數的基期，數據的數列是以二零零九年十月至二零一零年九月為計算基礎，以方便對照。

資料來源：政府統計處

Notes : (1) The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) reflect the impact of consumer price changes on households in the relatively low, medium and high expenditure groups. The Composite CPI reflects the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

(2) The CPI(A) is based on the expenditure patterns of about 50% of households in Hong Kong, which had an average monthly expenditure of \$4,500 - \$18,499 in the survey period of the 2009/2010 Household Expenditure Survey. The CPI(B) is based on the expenditure patterns of the next 30% of households, which had an average monthly expenditure of \$18,500 - \$32,499 in the same period while the CPI(C) covers the next 10% of households with an average monthly expenditure of \$32,500 - \$65,999 in 2009/2010. A Composite CPI is compiled based on the overall expenditure pattern of all the above households taken together to reflect the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

(3) Owing to re-basing of CPIs, the data series are presented with October 2009 - September 2010 as base period for easy comparison.

Source : Census and Statistics Department

表 9.2 : 綜合消費物價指數交通組別

(指數：二零零九年十月至二零一零年九月=100)

Table 9.2 : Composite Consumer Price Index for Transport Section

(Index : October 2009 - September 2010 = 100)

年 / 月 Year/Month	購買及 維修車輛 Purchases of and Repairs to Motor Vehicles	汽油 Motor Fuel	牌照、 保險等 ⁽¹⁾ Licences, Insurance, etc. ⁽¹⁾	巴士車費 Bus Fares	電車車費 Tram Fares	公共小型 巴士車費 Public Light Bus Fares	的士車費 Taxi Fares	港鐵車費 MTR Fares	渡海小輪 船費 Ferry Fares	其他本地 交通工具費用 Local Transport, Others	進出香港 交通費用 Inbound and Outbound Transport Fares	交通組別 ⁽²⁾ Transport Section ⁽²⁾	綜合消費 物價指數 ⁽²⁾ Composite CPI ⁽²⁾
權數 Weight	0.37	0.59	1.58	1.55	0.01	0.54	0.50	1.56	0.06	0.22	1.46	8.44	100.00
2013 / 01	114.1	119.3	108.0	100.1	114.8	108.0	105.2	104.1	110.2	123.0	118.6	109.0	113.1
02	114.3	122.8	108.3	99.4	114.8	108.3	105.2	104.8	110.3	123.2	119.9	109.5	114.3
03	124.7	120.9	108.4	101.0	114.8	108.5	105.2	104.8	107.8	124.8	118.7	110.0	114.0
04	125.8	118.4	108.7	103.0	114.8	108.6	105.2	104.8	107.2	124.9	119.7	110.5	115.1
05	125.8	117.6	109.0	103.0	111.2	108.9	105.2	104.8	108.8	124.9	120.0	110.5	115.0
06	125.0	118.3	109.3	103.0	114.8	109.1	105.2	104.9	110.0	124.9	119.7	110.6	115.2
07	125.2	119.6	109.4	103.1	114.8	109.6	105.2	107.2	110.0	125.1	123.7	111.9	115.8
08	125.1	119.1	109.5	103.1	114.8	109.9	105.2	107.1	110.1	124.9	123.7	111.9	113.2
09	125.4	119.0	109.7	103.1	114.8	110.2	105.2	107.3	110.1	133.0	122.2	111.9	113.7
10	125.4	117.0	109.4	103.1	114.8	110.3	105.2	107.3	110.1	133.1	119.9	111.3	116.8
11	125.8	117.1	109.4	103.0	114.8	110.5	105.2	107.3	110.1	133.1	118.3	111.1	117.1
12	124.5	118.7	109.5	103.1	114.8	110.8	111.0	106.4	110.1	133.1	120.8	111.8	117.7
2014 / 01	124.6	119.7	111.1	103.0	114.8	111.3	112.7	106.4	110.1	133.1	120.7	112.3	118.3
02	125.1	119.6	111.6	102.3	114.8	112.2	112.7	106.5	110.1	133.1	118.1	111.9	118.8
03	123.0	120.2	111.6	102.3	114.8	112.6	112.7	106.4	110.1	133.2	116.9	111.6	118.5
04	123.3	120.7	111.8	103.1	114.8	112.7	112.7	109.7	111.2	133.2	116.8	112.5	119.3
05	123.6	121.5	112.2	103.2	111.2	113.1	112.7	109.7	110.8	133.2	117.7	112.8	119.2
06	124.1	122.5	112.3	103.2	114.8	113.2	112.7	109.9	111.2	133.5	119.1	113.2	119.3

- 註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。
 (2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、電力、燃氣及水、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

資料來源： 政府統計處

- Notes : (1) Include motor licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.
 (2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, electricity, gas and water, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods and miscellaneous services.

Source : Census and Statistics Department

表 9.3 : 甲類消費物價指數交通組別

(指數：二零零九年十月至二零一零年九月=100)

Table 9.3 : Consumer Price Index (A) for Transport Section

(Index : October 2009 - September 2010 = 100)

年/月 Year/Month	購買及 維修車輛 Purchases of and Repairs to Motor Vehicles	汽油 Motor Fuel	牌照、 保險等 ⁽¹⁾ Licences, Insurance, etc. ⁽¹⁾	巴士車費 Bus Fares	電車車費 Tram Fares	公共小型 巴士車費 Public Light Bus Fares	的士車費 Taxi Fares	港鐵車費 MTR Fares	渡海小輪 船費 Ferry Fares	其他本地 交通工具費用 Local Transport, Others	進出香港 交通費用 Inbound and Outbound Transport Fares	交通組別 ⁽²⁾ Transport Section ⁽²⁾	甲類消費 物價指數 ⁽²⁾ CPI (A) ⁽²⁾
權數 Weight	0.03	0.13	0.50	2.35	0.02	0.74	0.29	2.03	0.06	0.11	0.96	7.22	100.00
2013 / 01	118.7	119.3	117.2	100.0	114.8	108.0	105.4	104.2	110.2	123.2	116.2	106.5	114.8
02	118.9	122.8	117.4	99.3	114.8	108.3	105.4	104.8	110.3	123.3	118.1	106.8	115.9
03	119.4	120.9	117.4	101.0	114.8	108.4	105.4	104.8	107.8	125.0	117.0	107.2	115.7
04	120.9	118.4	118.4	103.0	114.8	108.6	105.4	104.8	107.2	125.0	118.0	108.0	116.8
05	120.9	117.6	118.6	103.0	111.2	108.9	105.4	104.8	108.8	125.0	118.4	108.1	116.7
06	121.3	118.3	118.7	103.0	114.8	109.1	105.4	104.9	110.0	125.0	118.0	108.1	116.9
07	121.6	119.6	119.3	103.0	114.8	109.6	105.4	107.3	110.0	125.2	121.5	109.4	117.4
08	121.5	119.1	119.4	103.0	114.8	109.9	105.4	107.2	110.1	125.0	122.1	109.5	109.9
09	122.0	119.0	119.4	103.0	114.8	110.2	105.4	107.4	110.1	133.1	120.9	109.5	110.7
10	122.0	117.0	116.8	103.0	114.8	110.3	105.4	107.4	110.1	133.2	119.3	109.1	118.5
11	123.4	117.1	116.8	102.9	114.8	110.5	105.4	107.4	110.1	133.2	118.2	108.9	118.7
12	123.5	118.7	116.9	103.0	114.8	110.9	111.3	106.6	110.1	133.2	120.5	109.3	119.2
2014 / 01	123.5	119.7	122.7	102.9	114.8	111.3	113.1	106.6	110.1	133.2	121.4	110.0	119.9
02	124.1	119.6	123.1	102.2	114.8	112.3	113.1	106.6	110.1	133.2	118.5	109.5	120.8
03	124.0	120.2	123.2	102.2	114.8	112.6	113.1	106.5	110.1	133.3	117.5	109.4	120.6
04	124.4	120.7	123.3	103.0	114.8	112.8	113.1	109.7	111.2	133.3	117.7	110.6	121.3
05	124.9	121.5	123.4	103.1	111.2	113.1	113.1	109.8	110.8	133.3	118.2	110.8	121.2
06	125.0	122.5	123.4	103.1	114.8	113.2	113.1	110.0	111.2	133.5	119.9	111.1	121.2

註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。
(2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、電力、燃氣及水、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

資料來源： 政府統計處

Notes : (1) Include motor licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.
(2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, electricity, gas and water, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods and miscellaneous services.

Source : Census and Statistics Department